

# Rendsburger leben

**WAS BESSER  
WERDEN MUSS**

Bürgermeisterin Sönnichsen  
im persönlichen Gespräch



PLUS:  
BESUCH AUF DEM  
**WOCHEN-  
MARKT**

## So schmeckt der Herbst

Wie Restaurants und Gastronomen aus der Region für  
Glücksmomente und -gefühle bei ihrer Kundschaft sorgen



In  
diversen  
Dekoren  
erhältlich!

## NACH ALT KOMMT RHEINGOLD

Qualität kann man schwer beschreiben,  
man muss sie erleben:

- Kompetente Planung & Montage
- Ansprechende Designs
- Pflegeleicht & Robust
- 20 Jahre Garantie auf Abrieb
- Made in Germany

# TREPPENRENOVIERUNG

## WIR MACHEN IHRE TREPPE SCHÖN!





Die RENDSBURGerleben-Crew:  
oben: Mona, Sebastian, Mirjam und Kathrin (v. li.)  
unten: Lennart, Marleen, Jörg, Gesa und Markus (v. li.)

## LIEBE LESERIN, LIEBER LESER!

Die Gastronomiebetriebe leiden trotz zum Teil erhaltener Corona-Hilfen durch die Politik immer noch. Umso wichtiger ist es jetzt, diese Betriebe dahingehend mit unseren Besuchen zu unterstützen, damit sie auch im nächsten Jahr noch existieren. Denn genau darum geht es: um deren Existenz!

Ich bin mir sehr sicher, dass die meisten Rendsburgerinnen und Rendsburger das verbliebene Angebot aus Restaurants, Cafés und weiteren Gastronomiebetrieben gerne weiter nutzen möchten. Daher haben wir uns in dieser September-Ausgabe für das Titelthema die Gastronomie ausgesucht. Vielen geht es mittlerweile gut, aber vielen eben auch nicht. Wir stellen Euch ab Seite 6 verschiedene Betriebe vor, die sich über Euren Besuch freuen würden.

Ein großes Thema zum Ende des vergangenen Jahres war die Bürgermeisterwahl in Rendsburg. Ich habe mich mit der neuen Amtsinhaberin Janet Sönnichsen getroffen, wie sie ihre Amtseinführung erlebt hat und wie sie seither jeden Tag alles für die Stadt Rendsburg und deren Bürgerinnen und Bürger gibt (ab Seite 36).

Außerdem füllen wir das Heft mit einem großen Special zum Thema Bauen und Wohnen. Die Messen NordBau und Norla werden im September ausgerichtet, dazu stellt man sich im Garten auf den nahenden Winter ein und will vielleicht auch in den eigenen vier Wänden das ein oder andere verändern. Wir haben beste Tipps für Euch zusammengestellt (ab Seite 44).

Habt viel Spaß mit unserer September-Ausgabe – vielen Dank, dass Ihr uns weiterhin so treu lest!

Euer Markus Till

Markus Till

# Der stabile Klassiker für Einzäunung aller Art

## Doppelstabmatten in anthrazit

Passende Pfosten und Zubehör am Lager

### >>> leichte Ausführung Typ 6/5/6

- >>> 250 x 83 cm
- >>> 250 x 103 cm
- >>> 250 x 123 cm

ab **27<sup>95</sup>€**  
/inkl. MwSt



### >>> schwere Ausführung Typ 8/6/8

- >>> 250 x 103 cm
- >>> 250 x 123 cm
- >>> 250 x 143 cm
- >>> 250 x 163 cm
- >>> 250 x 183 cm

ab **47<sup>95</sup>€**  
/inkl. MwSt

**100% Service.**

Werbungsh

HolzLand

# Gehlsen

>>> Beratung. >>> Ausstellung.  
>>> Kompetenz seit 1811.

HolzLand Jan Fr. Gehlsen GmbH & Co. KG  
Büsumer Straße 106-114 · 24768 Rendsburg  
Tel. 04331 770060 · Fax 4049  
info@gehlsen.de · www.gehlsen.de





**6**  
Kulinarische Leckerbissen  
aus der Umgebung



**36**  
Im persönlichen Gespräch mit Rendsburgs  
Bürgermeisterin Janet Sönnichsen



**20**  
Die Geschichte hinter dem  
Blumen- und Gemüsehof Breutzmann



**65**  
Wie findet man eigentlich  
den Namen für seine Kinder?



**80**  
Spannender Blick in die Carlshütte



**58**  
Team Förde Fräulein war  
zu Besuch in der Hansestadt Lübeck

**SO SCHMECKT DER HERBST**

Großes Gastro-Spezial **6**  
 Infos vom Wochenmarkt **18**  
 Die Geschichte der Breutzmanns **20**  
 Herbst-VIP: raffinierte Rezepte mit Kürbis **22**

**STADTGESCHEHEN**

280 Zeichen **24**  
 Neues aus Rendsburg und der Region **26**  
 remo: neues Mobilitätsangebot **30**  
 Interview mit Bürgermeisterin Sönnichsen **36**  
 In der Innenstadt unterwegs **40**

**WOHNEN & WOHLFÜHLEN**

Messezeit: NordBau **40**  
 Sicherheit im eigenen Heim **55**  
 Trend: Kork **56**  
 Ein Spätsommertag in Lübeck **58**  
 Naturgenussfestival **63**

**HEIRATEN? JETZT!**

Hochzeit feiern **64**  
 Kindesnamen finden **65**  
 Location & Trauringe **66**

**MODE**

Auf ins Designer Outlet **68**

**KÖRPER & SEELE**

Alles für das eigene Wohlbefinden **69**

**BÜHNE & KUNST**

Neues aus dem Historischen Museum **80**  
 Patrick Goesers Buchtipps **81**

**JEDEN MONAT DABEI**

Editorial **3**  
 Impressum **82**



Das Zeichen für  
verantwortungsvolle  
Waldwirtschaft  
www.fsc-deutschland.de



# Bauzentrum ZERSSSEN

Ein Unternehmen der Schröder-Gruppe.

----- Neu am Lager -----  
**Drei trendige Eiche Oberflächen**  
 Einführungspreis bis zum 31.10.21

**Kährs®**

Statt ~~44,90€~~\*/qm nur **35,95 €\*/qm**

**KÄHRSLIFE**  
 DIE NEUE ART DES HOLZFUSSBODENS

Robust, widerstandsfähig, nachhaltig

23/33  
 Geeignet für Bereiche mit starker Nutzung

5%  
 Erhöhte Feuchtigkeits-toleranz

5G  
 Stabile und schnelle Verlegung

100%  
 Bestehend aus 100% Holz

\* nur solange Vorrat reicht

\* Nur gültig bei Bar- oder EC-Kartenzahlung sowie persönlichem Erscheinen.

----- sofort zum selberzapfen -----  
**Beton & Estrichtankstelle**

**Abgabezeiten:**  
 Mo - Fr  
 7.00 - 17.00 Uhr  
 Sa  
 8.00 - 13.00 Uhr

- ✓ Mietbetonkübel (auch für Kranbetrieb geeignet)
- ✓ Abnahmemengen ab 150 ltr.
- ✓ Von der Schubkarre bis zum LKW
- ✓ Für gewerbliche und private Kunden
- ✓ Für Tragschichten, Borde, Fundamente, unbewehrte Bauteile, etc.

**Vereinbaren Sie gerne Ihren  
 persönlichen Beratungstermin!**

**Friedrichstädter Straße 87-95**  
**24768 Rendsburg**  
**Tel. 04331 786-0**  
**info@bauzentrum-zerssen.de**  
**www.Bauzentrum-ZERSSSEN.de**

Hochbau

Tiefbau &  
 GaLa-Bau

Bedachung

Fenster,  
 Türen, Tore

Holz &  
 Bodenbeläge

Fliesen &  
 Sanitär

Profi-  
 fachmarkt

Berufs-  
 bekleidung

Beton-  
 tankstelle



# SO SCHMECKT DER HERBST

*Das Angebot an tollen Restaurants und Cafés in Rendsburg ist weiterhin groß. Wie groß, zeigen wir Euch auf den folgenden Seiten. Lasst es Euch gut gehen!*



Foto: wundervisuals/E+/Getty Images



# FEIERN UND GENIESSEN!

***Das Hofcafé Osteria Da Nannarella ist gerüstet für die kommenden Monate. Betreiberin Natalja blickt frohen Mutes auf die Herbstsaison und freut sich auf ihre Gäste.***

Viele Monate wussten die Gastronomiebetriebe nicht, wie es weitergeht. Doch viele von den Rendsburger Betrieben haben die Zeit genutzt und ihre Räumlichkeiten oder Karten überarbeitet und den Wünschen der Gäste angepasst. Natalja aus dem Hofcafé Osteria Da Nannarella achtet noch bewusster auf die Herkunft ihrer Zutaten. So bezieht sie seit dem Ende des Lock-downs ihr gesamtes Fleischwarenangebot von der Fleischerei Hartwig in Tetenhusen. Die Brötchen kommen

von der Bäckerei Drews in Büdelsdorf. Alle Angebote werden frisch zubereitet und erfreuen sich größter Beliebtheit. Wer Pizza oder Burger zur Mittagszeit oder das üppige Frühstücksangebot nutzen möchte, sollte zwingend einen Tisch reservieren. Catering für private Feiern sowie Feiern im Café können für bis zu 60 Personen ausgerichtet werden. Hierbei zählt einzig und allein der Wunsch der Kundinnen und Kunden. Individuell werden Essen, Deko und Musik ausgewählt

und abgestimmt. Infos und Reservierungen unter Tel.: (04331) 770 28 81 oder [www.hofcafe.eatbu.com](http://www.hofcafe.eatbu.com).

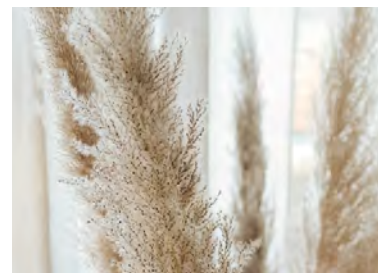
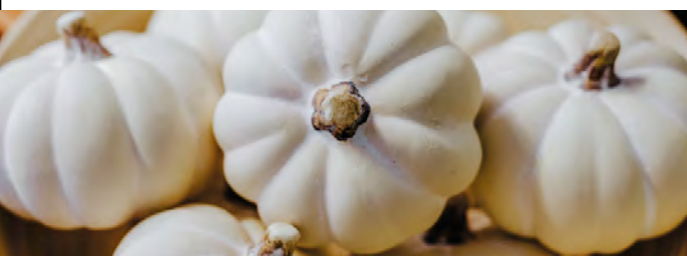


· WOHNACCESSOIRES · MODE · TASCHEN · SCHALS · SCHÖNE GESCHENKE ·



*Alles was das Wohnen schöner macht!*

# HERBST Geflüster



**Öffnungszeiten:**  
Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr  
Sa. 10.00-13.00 Uhr

Kolberger Str. 15 · Nortorf (24589)

Tel. 04392 / 40 80 99

[www.siak-apt.de](http://www.siak-apt.de)







**SCHOLLER'S**  
RESTAURANT UND HOTEL

**Das Hotel  
am Kanal**

**für gesellige Stunden**

Scholler's Restaurant & Hotel  
Itzehoer Chaussee 2  
24784 Westerrönfeld/Rendsburg-Süd  
Telefon: 0 43 31-89 041

[www.schollers-schuetzenheim.de](http://www.schollers-schuetzenheim.de)

nachhaltig  
vegetarisch  
vegan



**Mittendrin**

--- das Bistro ---

ALTSTÄDTER MARKT 13  
24768 RENDSBURG  
TEL.: (04331) 123 92 72  
[WWW.MITTENDRIN-RENSBURG.DE](http://WWW.MITTENDRIN-RENSBURG.DE)

SO SCHMECKT DER HERBST



## DIE PARTY INS HAUS BESTELLEN

*Wer im Privaten feiert, muss seinen Gästen etwas bieten. Um diese kulinarisch zu verwöhnen, bietet sich der Partyservice von Mister Bratwurst an.*

Zwischen fünf verschiedenen Fleischsorten wählt der männliche oder weibliche Partygastgeber auf der Website von Mister Bratwurst. Es hat sich bewährt, seine Auswahl über das Online-Bestellsystem zu treffen. Ob Spieß- oder Pfefferbraten, Grillschinken, Sauerfleisch oder Kasseler, die Qualität ist stets nur die beste. Dazu wählt man seine Beilagen und Soßen oder etwas ganz anderes, nämlich eine Suppe. Erbsen-, Gulasch- und Spargelsuppe sind ebenfalls allesamt zu empfehlen.

Wer grillen möchte, bekommt hier seine geliebte Grillwurst. Ist man zu Hause nicht eben üppig mit Besteck ausgestattet, hilft Mister Bratwurst auch hier aus und bietet die Möglichkeit des Leihens an.

Das Essen holt man in Warmhalteboxen von der Produktionsstätte in der Büsumer Straße oder Schleswiger Chaussee nach Terminvorgabe ab und bringt sie kurze Zeit später wieder zurück. Einfacher geht es für niemanden von uns. Auf der Website unter [www.mister-bratwurst.com](http://www.mister-bratwurst.com) wählt man seine persönlichen Vorlieben aus und bestellt ganz einfach. Die Bestell-Hotline für den Partyservice erreicht man unter Tel.: (04331) 427 67.



# DER ROLLENDE LANDGASTHOF

*Tom Puls und seine fleißigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben immer wieder gute Ideen, um aus einer misslichen Lage etwas Gutes zu kreieren – so geschehen mit dem rollenden Landgasthof.*



Der rollende Landgasthof ist mittwochs in Fockbek bei Rathjens Garden anzutreffen. Hier verwöhnen Samir und Florin (v. re.) die hungrigen Mäuler mit köstlichem Essen

Der rollende Landgasthof besucht Dörfer und versorgt die Bewohnerinnen und Bewohner mit nahrhaftem, frisch zubereitetem Essen, das aus der Region stammt und köstlich schmeckt. Zubereitet wie bei Muttern kennen wir die Leckereien von möhls Gasthof beziehungsweise Taverne oder auch aus dem fräulein möhls. Der rollende Landgasthof bringt die begehrten Speisen in die Dörfer. Von Dienstag bis Sonntag erhält man hier von 11 bis 14 Uhr Mittagstisch, von 17 bis 20 Uhr wird die Abendkarte bespielt.

Die Standorte sind dienstags Brekendorf, beim HVV im Winkel 2, mittwochs in Fockbek bei Rathjens Garden, donnerstags steht der rollende Landgasthof in Nübbel an der kleinen Sporthalle und freitags wechselweise alle zwei Wochen in Beringstedt bei der Tankstelle Heuck an der Hauptstraße und in Holtsee an der Badestelle im Seegang. Das Wochenende nutzt der rollende Land-

gasthof, um sich auszuruhen – daher steht er samstags und sonntags an der Gaststätte Nobiskrug Richtung Audorfer Fähre auf der Rendsburger Seite. Sucht Ihr Infos wie die aktuelle Speisekarte, findet Ihr sie auf der Website von möhls unter [www.moehls.de](http://www.moehls.de). Mehr Infos auch unter Tel.: (04337) 331 oder (0151) 64 44 82 89.







Hier lässt sich der Besuch in vollen Zügen genießen

DAS TEAM DES  
CONVENTGARTEN  
SUCHT  
VERSTÄRKUNG

# DEN SPÄTSOMMER SO RICHTIG GENIESSEN

*Auch der Spätsommer hat so seine Vorzüge – es ist warm, aber nicht zu heiß. Die letzten sommerlichen Sonnenstrahlen können in der Außen- und Innengastronomie genossen werden.*

Im ConventGarten gibt es in den gemütlichen und modernen Räumlichkeiten und bei gutem Wetter auf der Terrasse eine große Bandbreite an vielen Köstlichkeiten zu entdecken. Saisonale Speisen wie Kürbis-Currysuppe mit gebratenem Geflügelspieß oder geschmorte Rehkeule mit Preiselbeersauce, sautiertem Wirsing und Kartoffel-Schmand-Püree stehen auf der Karte. Aber auch vegetarische Genießerinnen und Genießer finden etwas Passendes. Um das Spätsommer-Feeling perfekt zu machen, locken verschiedene Desserts wie Lorbeer Crème brûlée mit Himbeersorbet und Beeren allerlei. Es werden wie immer nur regionale und saisonale Produkte verwendet, die mit Hingabe des Küchenteams verarbeitet und zubereitet werden.

Wer sich mit süßen Leckereien so richtig verwöhnen lassen möchte, darf sich nachmittags auf hausgemachte Kuchen und Torten sowie köstliche Eisbecher freuen – und dabei natürlich den tollen Blick auf den Nord-Ostsee-Kanal genießen! Auch das ein oder andere Getränk steht zur Verfügung. Das klingt doch nach einem wunderbaren Tag, um im September noch einmal Kraft für die dunklere Jahreszeit zu sammeln. Mit Freude begrüßt das Team des ConventGarten die Gäste. Wer als Mitarbeiterin oder Mitarbeiter das Serviceteam in Vollzeit verstärken möchte, ist eingeladen, eine Bewerbung an den ConventGarten schicken. Weitere Informationen unter [www.conventgarten.de](http://www.conventgarten.de) oder unter Tel.: (04331) 590 50.



Von der Terrasse aus hat man den schönsten Ausblick über den Kanal







## EIN KLEINES STÜCK ITALIEN

Die Gäste des Hotel Onno mussten auch während des Lock-downs nicht auf den Hauch Italien verzichten, der auf sie für gewöhnlich bei ihrem Lieblingsitaliener wartet. Denn Hotelier Claas Mäder hat mit dem piccola Italia eine Kooperation gestartet, dass seine Gäste ihr dort bestelltes Essen im Innenhof seines Hotels verzehren durften. Und das dürfen sie weiterhin, denn Mario Murrieri, Betreiber des piccola Italia, ist derart bemüht, seine Gäste zufriedenzustellen, dass die Zusammenarbeit mit einem eigens dafür ins Leben gerufenen Lieferservice beibehalten wird. Gleichzeitig ist das piccola Italia mit all seinen italienischen Spezialitäten Mo–Fr 11.30–15 Uhr mit täglich wechselndem Mittagstisch und 17.30–23.30 Uhr sowie samstags und sonntags jeweils von 17–23 Uhr geöffnet. Bestellungen und Reservierungen unter Tel.: (04331) 148 88 77 oder [info@bistro-esposito.de](mailto:info@bistro-esposito.de).

**piccola Italia, Bahnhofstr. 4, Rendsburg,  
Tel.: (04331) 148 88 77, [www.bistro-esposito.de](http://www.bistro-esposito.de)**

## EINFACH ZUM GENIESSEN

Bei Scholler's Restaurant und Hotel warten auf die Gäste im September zwei tolle Abende mit einem leckeren Grill-Büfett und anschließender Darbietung auf der Bühne. Am 10. September beginnt das Büfett um 18 Uhr, ab etwa 19 Uhr schließt sich der Auftritt der beliebten Brotbüdels an. Zwei Wochen später, am 24. September, beginnt ebenfalls um 18 Uhr das Grill-Büfett mit Spezialitäten aus der Scholler's-Küche. Um etwa 19 Uhr beginnt der Auftritt des Shanty-Chors der Marine-Kameradschaft in Rendsburg. Klassiker wie Lili Marleen oder von Hans Albers heizen die Stimmung

im Scholler's an und sorgen für gute Laune. Rechtzeitiges Reservieren wird empfohlen, da die Plätze limitiert sind.

Neben dem täglichen À-la-carte-Angebot im Restaurant bietet das Scholler's Catering für Gesellschaften ab 10 Personen an. Ob Suppen, Fingerfood oder Wildspezialitäten, der individuelle Wunsch der Kundinnen und Kunden ist Volker Scholler Befehl. Bis zu 200 Personen können so große Feste mit den feinsten Leckereien aus der Scholler's-Küche rundum genießen. Reservierungen und Infos unter Tel.: (04331) 890 41 oder [www.schollers-schuetzenheim.de](http://www.schollers-schuetzenheim.de).



# EROBERN SIE NEUES TERRAIN.

**3,5t** ANHÄNGELAST **5** JAHRE GARANTIE + MOBILITÄTS-GARANTIE<sup>1</sup> BIS 150.000 KM

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

### Der neue Rexton kennt keine Grenzen.

Und gibt Ihnen die Freiheit, die Sie sich wünschen. Mit markantem Design und mit Platz für bis zu sieben Personen bringt der neue Rexton Sie souverän und komfortabel an jedes Ziel.

Lassen Sie sich begeistern von Ausstattungs-Highlights wie:

- 3,5 Tonnen Anhängelast
- Deep-Control-Fahrassistenzsysteme, z. B. automatisches Notbremssystem und Frontkollisionswarner
- Allradantrieb und 8-Stufen-Automatikgetriebe
- LED-Scheinwerfer

Rexton 2,2 l Diesel, e-XDi 220  
(148 kW/202 PS), 5-Sitzer

**43.880 €<sup>2</sup>**

### DER NEUE REXTON – JETZT PROBE FAHREN!

**Kraftstoffverbrauch Rexton in l/100 km: innerorts 8,7; außerorts 7,0; kombiniert 7,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 199 (gemäß VO [EG] Nr. 715/2007). Effizienzklasse C.**

<sup>1</sup> Fünf Jahre Fahrzeuggarantie und fünf Jahre Mobilitätsgarantie (jeweils bis max. 150.000 km). Es gelten die aktuellen Garantiebedingungen der SsangYong Motors Deutschland GmbH.

<sup>2</sup> Inklusive 19% MwSt. und inklusive Überführungskosten in Höhe von 890,00 €.

Fragen Sie nach unserem **norla** Preis!  
Stand A7



Autohaus **Stien**  
GmbH

Dörpstroot 27 | 24861 Bergenhusen  
Fabrikstraße 1 | 24848 Kropp

[www.autohaus-stien.de](http://www.autohaus-stien.de)





**Kanal-Meisterei**  
Restaurant - Café - Gästehaus  
(ehemals Kanal-Café)

Öffnungszeiten: Wir haben das ganze Jahr täglich von 9 Uhr-22 Uhr für Sie geöffnet.

**Montag bis Sonntag**  
9.00 Uhr bis 11.30 Uhr Frühstück aus der Karte  
11.30 Uhr bis 21.30 Uhr  
durchgehend aus der Speisekarte wählen  
mit z. B. Holsteiner Spezialitäten, Fisch, Pasta, Burger, saisonalen Spezialitäten und mehr und zu jeder Zeit unsere Torten & Waffeln ...

Wir freuen uns auf Sie! Mareike & Marc Korom & Team

Am Kamp-Kanal 1 · 24783 Osterrönfeld · Tel. 04331 - 201 75 40  
reservierung@kanal-meisterei.de  
www.kanal-meisterei.de



**Kanal-Haus**  
Das Gästehaus direkt am Nord-Ostsee-Kanal  
**15 Gästezimmer**  
allesamt mit Kanalblick  
buchung@kanal-haus.de  
www.kanal-haus.de



Norman Grenda geht einen neuen Weg im Mittendrin

## DER RICHTIGE WEG

Das „Mittendrin“ am Altstädter Markt ist die aktuelle Wirkungsstätte des langjährigen Markthalle-Betreibers Norman Grenda. Der erfahrene Gastronom will mehr Nachhaltigkeit auf seiner Speisekarte und stellt diese entsprechend um. „Wir tragen unseren Teil dazu bei, Gutes für die Umwelt zu tun“, sagt er und erklärt: „Milch kommt ab sofort nur noch vom Bio-Bauern. Eier und Gemüse stammen aus Nübbel. Ich versuche, ein regionales Netzwerk aufzubauen.“ Dies betrifft auch die Fleischverarbeitung. „Fleisch gibt es nur noch in Maßen. Ich will wissen, wo es herkommt. Das hat seinen Preis“, so Norman Grenda, der betont: „Es geht weiter“. Und meint damit die Gastronomie am Altstädter Markt. Die Markthalle ist vorübergehend geschlossen. Bevor hier wieder geöffnet werden kann, stehen umfangreiche Sanierungsmaßnahmen an. Dafür steht Norman im „Mittendrin“ in einer äußerst kleinen Küche. Doch auch hier kann man zaubern. Der Klassiker Currywurst und Pommes Frites wird wie gehabt nachgefragt. Dazu findet auch die vegetarische Currywurst aus Tofu reißenden Absatz.

Bei den vegetarischen Produkten sei die Auswahl wichtig. Vieles gehe über das eigene Probieren, erklärt Norman, der schon weitere Pläne für das „Mittendrin“ verfolgt. Doch erst einmal soll die Speisekarte auf den Stand von 2021 gebracht werden. „Es ist der richtige Weg, auf gesundes Essen – nicht nur auf Fleisch – zu setzen“, lautet das Schlusswort von Norman Grenda. Infos und Reservierungen unter Tel.: (04331) 123 92 72 oder www.mittendrin-rendsburg.de.



**VOLLE CRAFT VORAUS!**

**Eröffnung**  
**03.09.2021**

**JAN & HEIN & KLAAS & PIT**  
Craft · Beer · Food

**Kiels größtes Craft-Beer-Restaurant**

Holstenbrücke 1 · 24103 Kiel · www.jhkp.de  
☎ 0431/12837006 · Folgt uns auf Instagram ☑



# URLAUBSGEFÜHLE WECKEN IN DER STRANDBAR

*Mit dem Aufbau der Strandbar hat Unternehmer Alv Gundlach einen Nerv getroffen. Die Rensburgerinnen und Rensburger freuen sich jedes Jahr auf das Urlaubsfeeling an der Obereider.*



Leckere Cocktails, wie Irena sie hier präsentiert, warten unter anderem in der Strandbar auf ihre Gäste



Die Strandbar ist auch in diesem Jahr ein sehr beliebter Ort zum Entspannen, Aufladen und Wohlfühlen. 450 Sitzplätze und 30 neu gebaute Krippen stehen in diesem Jahr zur Verfügung, erklärt Unternehmer Alv Gundlach. Hier wird fröhlich miteinander getrunken, gegessen und erzählt. Das Angebot ist reichhaltig und facettenreich gestaltet. Bei leckeren Burgern, Fischbrötchen, Fischtellern, Flammkuchen, Currywurst und Pommes

sowie Getränken wie Cocktails, Aperol, Wein, Sekt oder Bier lässt es sich gut aushalten.

Spielt die Sonne mit, entsteht schnell das Gefühl, dass man sich im Urlaub befinden könnte. Die direkte Wassernähe verstärkt den Eindruck zusätzlich. Durch den Holzwechsel im Innenhof hat zudem der Auftritt der Strandbar deutlich an Attraktivität gewonnen. Es spricht alles für einen Besuch der Strandbar ...

## ☆☆☆ Wir sind dabei - unser Partyservice ☆☆☆



**Grillschinken**

Preis pro Person  
**3.49**



**Spießbraten**

Bestellung ab 10 Personen

### Zusätzlich bieten wir an:

#### Weitere Fleischgerichte

Pfefferbraten  
Sauerfleisch  
Kasseler, kalt auf Platte

#### Beilagen

Kartoffelsalat  
Nudelsalat,  
Bratkartoffeln

#### Soßen

Currysoße  
Remoulade

#### Suppen

Erbsensuppe  
Gulaschsuppe  
Spargelsuppe

#### Geschirrverleih

Teller, flach und tief  
Messer, Gabel, Löffel  
Chafin dishes

➤ Jetzt auch ONLINE bestellen unter [www.mister-bratwurst.com](http://www.mister-bratwurst.com)

*Mister-Bratwurst.com*

Schleswiger Ch. 98 | Rendsburg  
Tel.: 04331 - 42767

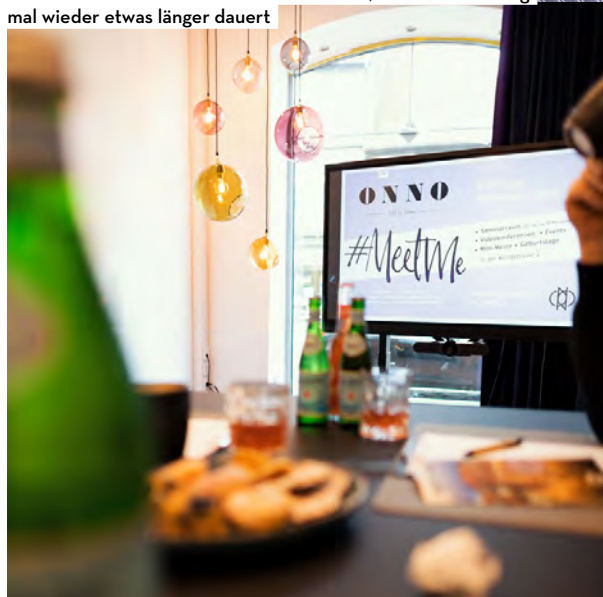


# AUF INS ONNO

*Das Hotel Onno ist ein Publikumsmagnet für Einheimische und Urlaubsgäste. Warum? Weil Besitzer Claas Mäder keinen Stillstand kennt und auf Weiterentwicklung setzt.*



Neben der Kunst an den Wänden im Meetingraum des Hotel Onno ist der Korb mit frischem Obst und Gemüse vom Gemüsehof um die Ecke besonders beliebt, wenn das Meeting mal wieder etwas länger dauert



Claas Mäder ist für seine Aktivität in Rendsburg bekannt. Der Besitzer des Hotel Onno in der Königstraße tut einiges für seinen Wohnort. So stattete er vor einem Jahr einen Meetingraum mit den neuesten technischen Errungenschaften aus, um anderen die Möglichkeit zu bieten, diesen für ihr Business oder privat zu nutzen.

Dabei muss auf nichts verzichtet werden. White- und Blackboard, Sonos-Lautsprecher, 5K, Top-Sound dank Logitech und vieles andere mehr in Sachen Software: Claas Mäder hat keine Kosten und Mühen gescheut, um das Revier Neuwerk weiterhin besonders attraktiv zu gestalten. Dazu gehört das passende Ambiente: Ob Kunststücke von Hubert Schumacher oder ein stylischer Teppichboden, der Konferenz-

raum steht dem innovativen Onno in nichts nach. Und wer zu seinen Meetings mit knurrendem Magen erscheint, muss ebenfalls auf nichts verzichten, da das Onno auf nachhaltige und regionale Kost setzt.

So bezieht das Onno frisches Obst und Gemüse aus der Region und verwöhnt seine Gäste mit den Leckereien aus bekanntem Anbau, statt Schokolade zu offerieren – nach dem Motto: Gesund meeten vor Ort: vom Feld in den Meetingraum!

Der Innenhof des Hotel Onno steht zudem jeder und jedem offen, die oder der sein Essen mitbringt oder bei piccola Italia bestellt. Nur die Getränke sollten auf jeden Fall im Hotel bestellt und bezahlt werden.

**Hotel Onno, Königstr. 4, Rendsburg, Tel.: (04331) 589 10, [www.onnohotel.com](http://www.onnohotel.com)**







Bei schönem Ausblick leckeres und gesundes Essen genießen - dafür steht das Riverside

## IM MARITIMEN AMBIENTE VERWÖHNEN LASSEN

Ein Besuch im Restaurant Riverside, direkt am Rendsburger Yachthafen gelegen, ist besonders an den lauen Spätsommerabenden einen Ausflug wert. Hier kann man mit einem perfekten Blick auf das Wasser den Sonnenschein auf der Terrasse genießen. Die Speisekarte ist klein, aber fein. Mit gebührendem Abstand kann Betreiber André Peters die Bestuhlung so regulieren, dass er genügend Außenplätze anbieten kann. Das Leben genießen und das mit überwiegend regionalen und saisonalen Produkten bei gutbürgerlicher Küche – dafür lohnt sich besonders in diesen Zeiten ein Besuch im Riverside. Reservierung unter Tel.: (04331) 14 99 88. Infos unter [www.riverside-rendsburg.de](http://www.riverside-rendsburg.de).

## GAUMENSCHMAUS GARANTIERT

Wer aus Rendsburg kommend in der Nähe von Hohn auf dem Eider-Sorge-Treene Radwanderweg unterwegs ist, findet in Julianenebene einen Ort zum Wohlfühlen und Rasten. Das Pausieren und Einkehren lohnt sich: In der umgebauten Diele mit großem Kaminofen und auf dem großzügigen Außengelände mit Obstbäumen, Büschen und anderen Gewächsen betreibt Antonia Feldhaus ihr Cafe klatsch, in dem sie an Wochenenden und an Feiertagen selbstgebackene Torten und Kuchen kredenzt. Ob Kirsch-, Eierlikör-, Joghurt-, Himbeer- beziehungsweise Mikadotorte oder Kuchen vom Blech mit unterschiedlichen Früchten, das Angebot ist reichlich und wechselt regelmäßig.

Sonntags bietet sie auf Anfrage auch ein reichhaltiges Frühstück an. Zudem wird unter dem Label Bob-Bräu und Dr.

Bier hauseigenes Craft-Bier produziert und ausgeschenkt. Das leckere Gerstengebräu gibt es natürlich auch zu den regelmäßigen Veranstaltungen wie Live-Musik und Ausstellungen. Und wer im Cafe klatsch feiern oder als Gruppe kommen möchte, für den schnürt Antonia Feldhaus das passende Kulinariik-Paket. Mehr Informationen erhaltet Ihr unter Tel.: (04335) 14 34 oder online auf [www.cafeklatsch.vpweb.de](http://www.cafeklatsch.vpweb.de).

Das Büfett im Cafe klatsch ist seit Jahren sehr beliebt



Der Außenbereich bietet viel Platz, auch außerhalb der Terrasse



*Das Team vom Hofcafé freut sich auf Sie!*

Frühstück  
Pizza und Burger  
Kaffee und Kuchen

Warme Küche:  
Mo-Fr 12-14.30 Uhr  
Do-Sa 17.30-20.30 Uhr

### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo – Mi 8.30 – 18 Uhr  
Do + Fr 8.30 – 22 Uhr  
Sa 8.30 – 13 Uhr + 17.30 – 22 Uhr

Bitte reservieren Sie rechtzeitig Ihre Plätze!



*Wir freuen uns auf Sie!*

HOFCAFÉ · OSTERIA *Da Mannarella*

Tel.: (04331) 770 28 81  
Neue Dorfstraße 68 in Büdelsdorf



Besuchen Sie uns auch auf Facebook und Instagram!





# HOHE KUNST DES BIERBRAUENS

*Am 3. September öffnet mit „Jan & Hein & Klaas & Pit“ Kiels größtes Craft-Bier-Restaurant.*



Bärtige Männer und Craft-Bier – das passt zusammen. Das dachte sich Jan Hinkelmann, der am neuen Holsten-Fleet im Herzen der Landeshauptstadt mit Jan & Hein & Klaas & Pit Kiels größtes Craft-Bier-Restaurant eröffnet. Namenspatron der neuen Erlebnisgastronomie mit einer unübertroffenen Biervielfalt ist ein Seemannslied aus dem 19. Jahrhundert. „Alle, die mit uns auf Kaperfahrt fahren, müssen Männer mit Bärten sein. Jan und Hein und Klaas und Pit, die haben Bärte, die haben Bärte“, heißt es in dem Werk, das 1865 erschien. Nur der Zufall will es so, dass auch der Name des Geschäftsführers an erster Stelle genannt wird. „Das ist bewusst so gewählt und etwas irreführend“, sagt Jan Hinkelmann, der auf die pffiffige Idee kam.

An der größten Zapfanlage Kiels kann aus bis zu 30 frisch gezapften verschiedenen Biersorten moderne Braukunst verkostet werden. Hinzu kommen diverse Flaschen-Craft-Biersorten aus aller Welt. Modern, schick, stylish und gemütlich ist es am neuen Kieler Hot Spot. Hier werden Speisen angeboten, deren Zutaten von fleischhaltig über vegetarisch bis vegan reichen. Diese stammen vorwiegend aus der Region. Leider wird es aktuell keine große Öffnungsveranstaltung geben. Sobald diese und weitere Veranstaltungen wie der Afterworkshop am Donnerstag stattfinden können, werdet Ihr über die Social Media-Kanäle informiert. Außerdem wird es von montags bis freitags einen wechselnden Mittagstisch geben. Bleibt also unter [www.jan-hein-klaas-pit.de](http://www.jan-hein-klaas-pit.de) und bei Instagram @Jan\_Hein\_Klaas\_Pit auf dem Laufenden.



## LECKER SPEISEN IM TORRE SUDA

Endlich wieder das mediterrane Flair des Ristorante Torre Suda genießen: Darauf haben wir lange genug verzichten müssen. Seit August verleihen neue Möbel, Strandkörbe und Schirme der Terrasse beziehungsweise dem Innenhof ein modernes Ambiente. Es muss nur das Wetter noch ein bisschen mitspielen, damit wir das Ganze unter freiem Himmel genießen können.

Seit das Torre Suda die Türen geöffnet hat, sorgen Luftfilter dafür, dass die Innenräume wieder belegt werden können und sich die Gäste in angenehmer Atmosphäre wohlfühlen können, ohne besorgt über die eigene Gesundheit sein zu müssen. Die saisonal wechselnde Extrakarte sorgt für willkommene Abwechslung, das alte, eingespielte Team des Torre Suda um Kathrin und Salvatore trägt mit bester Qualität zu der guten Laune der Gäste bei.

Eine weitere Idee haben die Macher aus dem Torre Suda bereits in die Tat umgesetzt:



die Cocktail Happy Hour! Diese lockt immer freitags und samstags zwischen 21 und 22 Uhr mit leckeren Cocktails – die es übrigens auch zu den weiteren Öffnungszeiten auf der neuen Cocktailkarte zu entdecken und probieren gibt!

Öffnungszeiten: Mi–So 17–23 Uhr. Geschlossene Gesellschaften auf Anfrage an Montagen und Dienstagen möglich. Mehr Informationen und Bestellungen unter Tel.: (04331) 338 53 83 und [www.torresuda.de](http://www.torresuda.de).





*Urlaub mit*  
**STYLE**

Über 130 Designer-Marken  
immer bis zu 70% günstiger\*

[designeroutletneumuenster.de](http://designeroutletneumuenster.de)

\*als UVP

McArthur  
Glen  
Designer Outlet  
Neumünster



# FRISCH UND REGIONAL VOM

*Ein besonderer Bestandteil der Rendsburger Innenstadt ist der Wochenmarkt, der hier mittwochs und samstags stattfindet. Man findet alles für ein gesundes Essen – und immer jemanden zum gemeinsamen Plausch.*



Erika Kluck kennt das Sortiment der Fleischerei Hogrefe aus dem Effeff und berät gern zu den verschiedenen Angeboten, hier zu sehen Fleisch vom Rind und Schwein

## FLEISCHEREI HOGREFE

Das traditionelle Familienunternehmen Fleischerei Hogrefe aus Jevenstedt wird in der dritten Generation geführt. Hier wird Qualität groß geschrieben. Die Fleischerei Hogrefe steht für die hauseigene Produktion aller Wurst- und Fleischspezialitäten, hochwertigen Partyservice für alle Festlichkeiten, eine große Auswahl an besonderen Grill-Spezialitäten und beste Auswahl an hochwertigen Steak-Variationen! Es ist für jeden etwas dabei! Ein Besuch am Wagen der Fleischerei Hogrefe lohnt sich.

**Fleischerei Hogrefe, Dorfstr. 18, Jevenstedt, Tel.: (04337) 421**



Ingo Reese bietet an seinem Stand frisch geernteten Spargel im Mai an – doch das ist nur ein kleiner Teil des großen Angebots

## GARTENBAU REESE

Erntefrisch auf den Tisch lautet das vorherrschende Motto am Stand der Gärtnerei Reese, die schon seit 1947 auf dem Rendsburger Wochenmarkt vertreten ist. Jetzt aktuell werden Tomaten, Gurken, Paprika, Kartoffeln, Bohnen, verschiedene Salate, Möhren, Hokkaidokürbis und vieles mehr aus eigenem Anbau angeboten. Stauden und Herbstpflanzen runden das Sortiment ab. Schaut selbst auf dem Instagram-Kanal unter [gartenbau.reese](https://www.instagram.com/gartenbau.reese), was es Neues zu entdecken gibt.

**Gartenbau Reese, Neumühlener Weg 20, Kleinvollstedt, Tel.: (04330) 264, [www.gartenbaureese.de](http://www.gartenbaureese.de)**



Anke und Helmut Busch bringen frisches Obst aus dem Alten Land nach Rendsburg



## OBSTHOF BUSCH

Jeweils samstags findet man auf dem Wochenmarkt auch den Stand vom Obsthof Busch. Anke und Helmut Busch bringen ihr frisches Obst aus dem Alten Land nach Rendsburg und bieten von Mirabellen über Pflaumen, Zwetschgen und Äpfel neuer Ernte alles pflückfrisch aus der Region an. Witterungsbedingt gibt es bei bestimmten Sorten manchmal kleinere geschmack-

liche Abweichungen. Wie die Natur spielt, kann niemand beeinflussen. Daher ist es durchaus möglich, dass insbesondere die Äpfel äußerliche Hagelschäden aufzeigen. Doch die Intensität des Geschmacks leidet darunter nicht. Die Qualität ist spitze.

**Obsthof Busch, Altes Land, Nincoper Str. 33, Hamburg-Neuenfelde, Tel.: (040) 745 91 81, [www.obsthof-busch.com](http://www.obsthof-busch.com)**

## JOHANN GREVE

Der Familienbetrieb Johann Greve glänzt mit Frische und Qualität seiner Waren. Aus eigenem Anbau stammen die Frühkartoffeln wie die ganz feste Annabelle oder die leicht mehligere Leyla. Zum Herbst erhalten Kundin und Kunde hier auch

wieder verschiedene weitere Kartoffeln wie Princess, Belana, Afra oder Linda. Dazu erfreuen sich die Besucherinnen und Besucher des Standes an frischem Gemüse aus der Region. So stammen Eier und Möhren zum Beispiel aus Aukrug. Zwiebeln und vieles mehr runden das Angebot ab. Im Oktober findet sich hier zudem der erste deutsche Hokkaido.

**Fa. Joh. Greve, Dorfstr. 16, Aukrug, Tel.: (04873) 281**



Heike und Jens sind bekannt für ihre Vielfalt an Kartoffeln, die sie an ihrem Stand bieten



# WOCHENMARKT



Bei Jürgen Bannick erhält man stets frische Kartoffeln und vieles mehr

## HENNING BANNICK

Am Stand von Familie Bannick bekommt man selbst angebaute Kartoffeln (gelb und bunt) sowie selbstgemachte Fruchtaufstriche, Sirupe und eingelegte Spezialitäten. Die frischen Freiland Eier kommen aus dem eigenen Mobilstall: eine tolle

Sache für Tierwohl und Umwelt! Der Stand ist jeden Freitag in der Nordmarkhalle zu finden, Unbedingt vorbeischaun und (aus-)probieren!

**Henning Bannick, Dorfstr. 8a, Ahlefeld-Bistensee, Tel.: (04353) 277, [www.hofladen-bannick.de](http://www.hofladen-bannick.de)**



Der Stand von Nadine Hamann und Mirko Lütjhe erfreut sich größter Beliebtheit auf den Wochenmärkten der Region

## FLEISCH- UND WURSTWAREN M. LÜTHJE

Am Stand von Mirko Lütjhe erhält man besonders Fleisch- und Wurstwaren. Rindfleisch von den eigenen Rindern aus eigener Herstellung, Salate und Aufschnitt aus der eigenen Produktion: regionaler kann man sein Fleisch nicht beziehen! Die Qualität ist entsprechend außergewöhnlich hoch. Es ist ein Genuss, die aus Schwein und Rind hergestellten Produkte zu probieren. Mittwochs ist der Stand in Hohn, donnerstags in Owschlag und Ellingstedt, freitags in Schacht-Audorf sowie samstags auf dem Schiffbrückenplatz in Rendsburg anzutreffen.

**Fleisch- und Wurstwaren M. Lütjhe, Friedrichsholm, Mobil: (0174) 341 38 18**

## MARKT IN RENDSBURG

Immer mittwochs und samstags von 8 bis 13 Uhr auf dem Schiffbrückenplatz und dem Paradeplatz sowie immer freitags von 13 bis 18 Uhr vor und in der Nordmarkhalle.



Caro bietet eine große Auswahl an verschiedenen Gemüse und Obstwaren

## CARO'S OBST UND GEMÜSE

Saisonales Obst und Gemüse bietet der Stand von Carolina Ehlers-Wilson, die die Familientradition fortführt und das Geschäft bereits in dritter Generation leitet. Neben Äpfeln und Birnen gibt es hier Platterinas und Ufos, dazu erfreuen sich selbstgemachte Marmeladen und Säfte großer Nachfrage. Weiterhin gibt es exotische Früchte wie Papaya, Mango oder Südfrüchte. Ein Renner sind die selbstzusammengestellten Kisten mit frischem Inhalt, die auch geliefert werden - besonders beliebt bei Kindergärten und Gastronomiebetrieben! Anfragen dafür unter Mobil: (0173) 642 14 34. Gern auch per WhatsApp! Der Stand ist mittwochs und samstags auf dem Schiffbrückenplatz zu finden, freitags an der Nordmarkhalle und dienstags in Lütjenwestedt auf dem Wochenmarkt.

**Caro's Obst und Gemüse, Dorfstr. 14, Elsdorf-Westermühlen, Mobil: (0173) 642 14 34**

Alle Infos zu den Rendsburger Wochenmärkten findet Ihr auf [www.rendsbuergen-wochenmaerkte.de](http://www.rendsbuergen-wochenmaerkte.de).



# ZU BESUCH AUF DEM BLUMEN- UND GEMÜSEHOF

*Am Ortsein- oder -ausgang von Fockbek befindet sich der Blumen- und Gemüsehof Breutzmann, der in langjähriger Tradition allerbeste Ware aus eigenem Anbau anbietet.*

**A**m 1. November feiert der Blumen- und Gemüsehof Breutzmann sein 70-jähriges Bestehen. Michael Breutzmann führt die Geschäfte nunmehr in dritter Generation, nachdem Opa Heinrich die Gründung 1951 vollzogen hatte. Damals zählten 2 Hektar Pachtland, ein Pferd, eine Kuh und zwei Schweine zum Betrieb. Eine Holzbaracke und Spargelbeete waren der damalige Bestand. Das Gemüse wurde mit Pferd und Wagen nach Rendsburg gebracht und dort auf dem Wochenmarkt verkauft. Nach stetigem Wachstum übernahm 1975 Sohn Peter mit seiner Frau Elke das Unternehmen. Vier Jahre später wurde die Viehhaltung aufgegeben und stattdessen mit der Anzucht von Beet- und Balkonpflanzen begonnen.



1976 auf dem Wochenmarkt am Schloßplatz



Anneliese und Heinrich Breutzmann, Michaels Oma und Opa (li. und Mi.)



Franz und Peter Breutzmann als kleiner Junge



RENDSBURGERleben-Redakteur Markus Till hat sich den Blumen- und Gemüsehof Breutzmann aus nächster Nähe angeschaut. Dazu gehört auch, einmal selbst Gemüse geerntet zu haben, in diesem Fall Salat



# BREUTZMANN

1998 stieg mit Michael Breutzmann die dritte Generation in das Familienunternehmen ein. Seither wurde die Gewächshausfläche auf 2.270 Quadratmeter mehr als verdoppelt und die Gesamtfläche auf 20 Hektar, von denen 17 Hektar bewirtschaftet werden, vergrößert. Am 1. Dezember 2014 übernahm Michael Breutzmann die Führung des Betriebs und gestaltet seitdem die weitere Ausrichtung des Familienbetriebs. Der gelernte Obst- und Gemüsebauer bietet beste Qualität in seinem Hofladen sowie auf dem Wochenmarkt auf dem Schiffbrückenplatz in Rendsburg an. So findet man hier unter anderem 14 verschiedene Sorten Tomaten, Salate, Wurzeln, Erbsen, Bohnen, Buschbohnen oder auch Suppengemüse in den Verkaufskörben.

*Markus Till*

**Blumen- und Gemüsehof Breutzmann, Nübbeler Weg 1, Fockbek, Tel.: (04331) 614 15, [www.breutzmann.de](http://www.breutzmann.de)**



Michael Breutzmann führt das Familienunternehmen seit Ende 2014

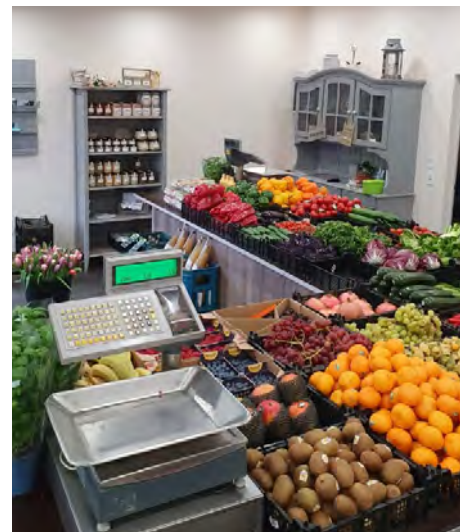


## WOCHENMARKT

Immer mittwochs und samstags findet Ihr die Breutzmanns von 7 bis 13 Uhr auf dem Schiffbrückenplatz. Hier könnt Ihr Euch selbst von der Qualität ihrer Erzeugnisse überzeugen.

## HOFLADEN

Im Hofladen auf dem Betriebsgelände im Nübbeler Weg hält der Blumen- und Gemüsehof Breutzmann eine große Auswahl an verschiedenen Gemüsen bereit. Es besteht zudem die Möglichkeit, sich die gesunden Lebensmittel nach Hause liefern zu lassen. Bis zu einem Bestellwert von 20 Euro werden zusammengestellte Kisten für 3 Euro im Umkreis von 20 Kilometern ab Fockbek geliefert. Ab 20 Euro Bestellwert erfolgt die Lieferung kostenlos. Öffnungszeiten: Di+Fr 9-19 Uhr.





# GOLDENER HERBST- BOTE: Kürbis

*Endlich wieder Kürbiszeit! Wir raspeln, braten, backen, füllen und kochen die schmackhaften Feldfrüchte. Das Ergebnis: geniale, vielfältige Gerichte, die Hochgenuss garantieren.*



## KÜRBISPIZZA MIT KRÄUTERSEITLINGEN, ROTEN ZWIEBELN UND PAPRIKA

**Zubereitungszeit** 90 Minuten  
zzgl. 45 Minuten Ruhezeit

**Zutaten** für 4 Personen

- 1 Hokkaidokürbis, gewürfelt
- 7 EL Olivenöl
- 1 Würfel Hefe
- 1 TL Zucker
- 500 g Mehl zzgl. etwas mehr zum Verarbeiten
- 4 Stiele Thymian, gehackt
- 1 EL Tomatenmark
- etwas edelsüßes Paprikapulver
- 4 rote Spitzpaprikaschoten
- 2 rote Zwiebeln
- 300 g Kräuterseitlinge
- 80 g frisch gehobelter Parmesan
- etwas Salz und Pfeffer

### Zubereitung

**1.** Backofen auf 180 °C Ober-/Unterhitze vorheizen. Die Kürbiswürfel auf ein mit Backpapier belegtes Backblech geben, mit 3 EL Öl beträufeln und im vorgeheizten Ofen 25–30 Minuten garen. Gebackenen Kürbis pürieren. Hefe und Zucker in 200 ml lauwarmem Wasser auflösen und 5 Minuten ruhen lassen. Das Mehl mit 1 TL Salz in einer Schüssel vermengen,

Hefemischung, 2 EL Kürbispüree und das restliche Olivenöl dazugeben und alles zu einem geschmeidigen Teig verkneten. Diesen mit einem Küchentuch abgedeckt ca. 45 Minuten ruhen lassen.

**2.** Gehackten Thymian und Tomatenmark unter das übrige Kürbispüree rühren, diesen Mix mit Paprikapulver, Salz und Pfeffer würzen. Spitzpaprikaschoten, Zwiebeln und Kräuterseitlinge putzen, ggf. schälen und waschen und in mundgerechte Stücke schneiden.

**3.** Backofen auf 220 °C Ober-/Unterhitze vorheizen. Teig auf der leicht bemehlten Arbeitsfläche in 4 Portionen teilen. Diese jeweils oval ausrollen. Jeweils 2 Teiglinge auf ein mit Backpapier belegtes Backblech geben. Mit Kürbispüree bestreichen und mit Gemüse belegen. Die Kürbispizzen blechweise im vorgeheizten Ofen in 15–20 Minuten goldbraun backen, dann mit Parmesan bestreuen und sofort servieren.



# KÜRBISCREMESUPPE MIT GEBRATENEN GARNELEN UND SCHARFEN KNOBLAUCHMANDELN

**Zubereitungszeit** 75 Minuten

**Zutaten** für 4 Personen

- 1 kleiner Knollensellerie
- 1 Zwiebel
- 2 Knoblauchzehen
- 20 g Ingwer
- 1 kg Hokkaidokürbis
- 1 Süßkartoffel
- 1 säuerlicher Apfel
- 7 EL Olivenöl
- 1 l heiße Gemüsebrühe
- etwas frisch geriebene Muskatnuss
- 80 g Mandelkerne
- 1 rote Chilischote
- 12 rohe Garnelen, geschält, entdarnt
- 200 g Sahne, steif geschlagen
- etwas Salz und Pfeffer

## Zubereitung

**1.** Den Sellerie schälen und würfeln. Zwiebel und 1 Knoblauchzehe schälen und fein würfeln. Den Ingwer schälen und hacken. Kürbis waschen, halbieren, von Kernen und Fasern befreien und in Würfel schneiden. Süßkartoffel schälen, waschen und grob zerteilen. Den Apfel schälen, vom Kerngehäuse befreien und in Würfel schneiden. 4 EL Olivenöl in einem Topf erhitzen, das gesamte Gemüse

sowie Ingwer und Apfel darin andünsten. Brühe angießen und alles aufkochen, mit Muskat, Salz und Pfeffer würzen und 45 Minuten köcheln lassen.

**2.** Die Hälfte der Mandeln hacken. Übrigen Knoblauch schälen und fein hacken. Die Chilischote waschen und in Ringe schneiden. 1 EL Öl in einer Pfanne erhitzen, alle Mandeln, Knoblauch und Chili darin goldbraun rösten. Den Mix salzen und auf Küchenpapier abkühlen lassen. Die Garnelen waschen, trocken tupfen und in einer Pfanne im restlichen Öl braten, dann salzen und pfeffern.

**3.** Die Suppe pürieren. Die geschlagene Sahne bis auf 4 EL unterrühren. Kürbissuppe mit restlicher Sahne, Garnelen und Mandel-Mix servieren.



Rezept-Ideen aus der aktuellen LandGenuss. Für 4,99 Euro im Zeitschriftenhandel oder über [falkemedia-shop.de](http://falkemedia-shop.de)



CEREC | LASER | CMD | IMPLANTATE

## Zahnverlust? Implantate sind die zeitgemäße Lösung!

Bei Zahnverlust oder zerstörten Zähnen sind Implantate oft die erste und beste Wahl für einen festen und ästhetischen Zahnersatz. Implantate sind biologisch verträglich, klinisch erprobt und können nicht erhaltungswürdige Zähne langfristig erfolgreich ersetzen. Die Behandlung ist durch eine schonende, laserunterstützte Durchführung in der Regel schmerzfrei!

### Was wir bieten:

- Laserunterstützte Behandlung
- Modernste Technik in Diagnostik und Therapie
- Sichere und klinisch erprobte Operationsmethoden
- Minimalinvasive, schmerzarme Operationstechniken
- Hochwertige Implantatsysteme & Meisterlabor
- Implantation & Versorgung in einer Hand

Vereinbaren Sie noch heute Ihren persönlichen Termin zur Beratung!

 **Laserzentrum  
Dental**

**Zahnarzt Dr. Riha & Kollegen**

[www.laserzentrum.dental](http://www.laserzentrum.dental)

Tel. 04331 35 26 930

Telefonische Anmeldung:  
Mo bis Do 8:00 bis 19:00 Uhr  
Fr 8:00 bis 13:30 Uhr  
Termine nach Vereinbarung  
Kieler Straße 17 | 24768 Rendsburg

© RENDSBURGERLEBEN







Bild: stockfour | shutterstock.com

## Gemeinsam sind wir stark für die Region

Wir suchen Sie zum nächstmöglichen Zeitpunkt zur Unterstützung unseres Teams als

- / **Fachinformatiker (d/m/w)**
- / **Planer (d/m/w)**  
**Photovoltaik und E-Mobilität**
- / **Bachelor of Engineering (B. Eng.) Energietechnik**

### Wer wir sind

Die Stadtwerke SH GmbH & Co. KG ist eine Kooperation der Schleswiger Stadtwerke, der Stadtwerke Eckernförde und der Stadtwerke Rendsburg. Sie ist ein gemeinsamer kommunaler, leistungsstarker und innovativer Partner für die drei Städte und für die gesamte Region.

Nähere Informationen zu den ausgeschriebenen Stellen erhalten Sie im Internet:

[stadtwerke-sh.de/karriere](http://stadtwerke-sh.de/karriere)



 **Stadtwerke SH**

# 280 ZEICHEN

*Der Nachrichtendienst „Twitter“ stellt 280 Zeichen für einen Tweet zur Verfügung. Wir geben Euch jeden Monat aktuelle Kurznachrichten mit maximal 280 Zeichen über Rendsburg und Umgebung an die Hand.*

### +++ LANGER TAG DER KULTUR +++

Am 18. September findet der Lange Tag der Kultur statt. Zum 25. Jubiläum der Blauen Linie versammeln sich Rendsburger Kulturschaffende und Kultureinrichtungen öffnen ihre Tore. Das Angebot wird vielfältig sein. Künstlerinnen und Künstler werden in der gesamten Stadt die Straßen beleben. Start: um 11.55 Uhr auf dem Altstädter Markt!

### +++ INVESTOR GEFUNDEN +++

Lars Windhorst ist jetzt nicht nur eingefleischten Fußball-Fans ein Begriff, der Investor bei Hertha BSC Berlin hat jetzt auch Geld in die Werft Nobiskrug gesteckt. Das Kartellamt hat den Deal durchgewunken. 280 Werft-Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen sollen ihre Jobs behalten können. Nobiskrug ist auf den Bau von Luxusjachten spezialisiert und soll die Domäne weiter ausbauen.

### +++ NEUES STADTMARKETING +++

Rendsburg hat den ersten Schritt zur Gründung einer stadteigenen Stadtmarketing GmbH getan. Start soll am 1. Januar 2022 sein. Der Umweltausschuss brachte einstimmig die für die Gründung der Gesellschaft erforderliche Anzeige bei der Kommunalaufsicht auf den Weg.



### +++ WANN KOMMT DIE FÄHRE? +++

Da die Kanalverwaltung nicht in der Lage scheint, einen Termin zu nennen, wann die neue Schwebefähre hängen und zwischen Rendsburg und Osterrönfeld pendeln wird, spekulieren wir einfach: Wird es am 15. September passieren? Oder am 1. Oktober? Wer weiß das schon ... Lassen wir uns einfach überraschen.

### +++ KAUF LAND STATT REAL? +++

Das Bundeskartellamt hat zugestimmt, dass die Schwarz-Gruppe (Lidl u.a.) die Real-Warenhäuser übernehmen darf. Ob der Real-Markt in Rendsburg noch in diesem Jahr zu Kaufland wird, steht aber zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht fest.

### +++ NEUE SPIELZEIT +++

Das Schleswig-Holsteinische Landestheater lädt zur neuen Spielzeit. Mit der Uraufführung des Stücks „Der Leibarzt, sein König und beider Frau“ startet am 4. September die neue Runde um 19.30 Uhr in Rendsburg. Mehr Infos unter [www.sh-landestheater.de](http://www.sh-landestheater.de)!

(Stand: 26. August 2021)



## Typisch Volvo. Typisch anders.

Der Volvo XC40.

Entdecken Sie das skandinavische Kompakt-SUV. Sein unverwechselbares Design unterstreicht seinen urbanen Charakter, sein Innenraumkonzept bietet höchste Flexibilität.

**SERIENMÄSSIG MIT:** INFOTAINMENTSYSTEM SENSUS  
CONNECT MIT HIGH PERFORMANCE SOUND |  
LEDERLENKRAD IM 3-SPEICHEN-DESIGN |  
MITTELARMLEHNE VORN

JETZT FÜR

29.999 €<sup>1</sup>

Besuchen Sie uns für eine Probefahrt.

Kraftstoffverbrauch Volvo XC40 Momentum Core T2, 95 kW (129 PS), Hubraum 1.477 cm<sup>3</sup>, in l/100 km: innerorts 7,9, außerorts 5,3, kombiniert 6,3, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 142 g/km. (gem. vorgeschriebenem Messverfahren), CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: B.

<sup>1</sup> Barzahlungspreis für einen Volvo XC40 Momentum Core T2 6-Gang Schaltgetriebe, Benzin, Hubraum 1.477 cm<sup>3</sup>, 95 kW (129 PS). Beispielfoto eines Fahrzeugs der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots.

## Kiso

Horst Kiso GmbH

24782 Büdelsdorf, Hollerstraße 122, Tel. 04331/347013

24837 Schleswig, Lattenkamp 5, Tel. 04621/981111

[www.kiso.sh](http://www.kiso.sh)



# NEUES AUS RENDSBURG

*Der Herbst hat uns einige Neuigkeiten hereingeweht.  
Lest selbst, was uns in diesen Tagen in Rendsburg bewegt.*





# NEU: DAS REGIONALPORTAL FÜR DIE REGION RENDSBURG

Jörn Hoppmann ist der verantwortliche Projektmanager, Petra Reiber die Geschäftsführerin von der Region Rendsburg GmbH

**Leinen los für das neue Regionalportal – die Region Rendsburg GmbH hat am Donnerstag, den 12. August, eine neue Plattform gelauncht – mit Unmengen von regionalen Daten.**

Ab sofort kann jede und jeder auf digitale Entdeckungsreise gehen und über das neue Portal die Region Rendsburg erkunden. Es soll zukünftig alle wichtigen Informationen zur Region gebündelt auf einer Plattform zur Verfügung stellen und liefert somit einen Gesamtüberblick. Das Angebot soll sich zum einen an potenzielle Neubürgerinnen und -bürger sowie an Einheimische richten, die sich über die Infrastruktur, Angebote und Dienstleistungen in der Region informieren möchten – aber vor allem auch an Fachkräfte, die gezielt nach einem neuen Wirkungsbereich suchen, an Unternehmen die Stellen für Fachkräfte und Ausbildungsplätze anbieten, oder an Unternehmen, die eine Niederlassung in der Region planen.

Das neue Regionalportal besteht aus einer Unternehmensdatenbank, auf der Unternehmensporträts dargestellt werden, welche als zusätzliche Werbung genutzt werden können. Natürlich werden auf dem neuen Regionalportal wichtige

Themen wie Kinderbetreuung, Schulangebote, medizinische Versorgung, Mobilität, Kultur, Sport, Events, Terminkalender sowie Nachbarschaftshilfen erscheinen. In einer Unternehmensdatenbank, auf der die Firmen ihr Portfolio darstellen und für sich werben lassen können, soll die regionale Wirtschaft gestärkt werden. Mit Hilfe einer interaktiven Karte können Nutzerinnen und Nutzer sich über das Suchfeld einen Überblick verschaffen und gezielt gewünschte Informationen ausspielen lassen.

Die Plattform wirbt für die Region und ermöglicht darüber hinaus eine Vernetzung unter den verschiedenen Akteuren, wie beispielsweise den ansässigen Firmen. Es verknüpft und bündelt in einer Dachfunktion dazu passende Informationen Dritter.

Die Zusammenfassung auf einer übergreifenden Plattform soll den Überblick und die Handhabung für Nutzerinnen und Nutzer erleichtern. Der daraus entstehende Mehrwert kommt sowohl den beteiligten

Unternehmen, Interessenverbänden als auch den Kommunen zugute. Dadurch wird die regionale Identität gefördert, denn die Darstellung der vollständigen Infrastruktur, Sehenswürdigkeiten, Veranstaltungen und vielfältige Attraktionen ist über kommunale Grenzen hinaus sichtbar.

Das Regionalportal bietet sich an als eine Plattform, die unkompliziert, aber dennoch auf hohem technischem Niveau vernetzen, Problemlösungen er-

möglichen und gleichermaßen Profil und Zusammenhalt stärken kann. „Wichtig ist für die Akzeptanz eines solchen Portals, dass die permanente Aktualisierung und Optimierung der Angebote gewährleistet ist, damit wir zu Recht von „Big-Data“ in unserer Region sprechen können“, so Geschäftsführerin Petra Reiber.

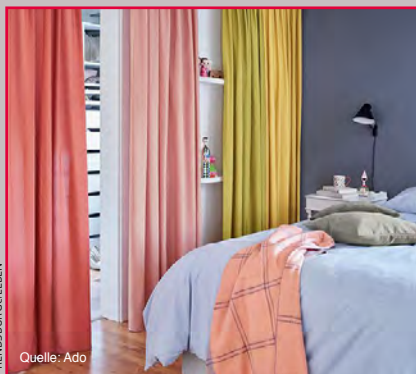
Das neue Regionalportal findet Ihr unter [www.regionalportal-rd.de](http://www.regionalportal-rd.de). Kontakt unter [regionalportal@region-rd.de](mailto:regionalportal@region-rd.de).





raum design  
BÖLINGER

- Gardinen
- Dekostoffe
- Lampenschirme  
beziehen
- Sonnenschutz
- Polsterei
- Teppichboden
- Gardinenzubehör



Quelle: Ado

Bölinger raumdesign · Arno Bölinger  
Grafenstraße 15 in Rendsburg  
Tel. 0 43 31/2 75 40  
www.gardinen-boelinger.de



■ **Kleine, große, schnelle,  
langsame, junge, ältere...  
wir kümmern uns um alle Füße.**

Orthopädische Maßschuhe  
Bequeme Schuhmode  
Schuhveränderungen  
Einlagen nach Maß  
Schuhreparaturen aller Art

**Möller**

ORTHOPÄDIE | SCHUHTECHNIK Inh. H. Höffer

- Hollesenstr. 31 | 24768 Rendsburg |  
Fon 04331-7 51 77 | Fax 04331-78 90 90
- Plessenstraße 13 | Ärzteshaus am ZOB |  
24837 Schleswig | Fon 04621 - 85 59 44
- www.moeller-rendsburg.de



Ausbildungsleiterin Laura Kohlert begrüßt die Auszubildenden Kea Horn, Chiara Bauer, Lina Dreessen, Nele Rühmann zusammen mit Rendsburgs Bürgermeisterin Janet Sönnichsen (v. li.)

## AUSBILDUNGSSTART BEI DER STADTVERWALTUNG

Die Stadt Rendsburg hat zum Ausbildungsstart am 1. August 2021 ihre neuen Nachwuchskräfte herzlich willkommen geheißen. Bürgermeisterin Janet Sönnichsen begrüßte gemeinsam mit Ausbildungsleiterin Laura Kohlert die neuen Auszubildenden und wünschte ihnen viel Glück und Erfolg für ihre Ausbildungszeit. Drei Auszubildende und eine Anwärterin begannen ihre Ausbildung bei der Stadt Rendsburg.

Die Stadt bildet kontinuierlich aus und bietet vorwiegend Schulabgängerinnen und Schulabgängern mit mittlerem und höherem Abschluss sowie weiteren Interessierten eine Perspektive für die Zukunft. Lina Dreessen begann ihre zweijährige Ausbildung als Stadtobersekretärin, Nele Rühmann und Chiara Bauer die dreijährige Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten, und Kea Horn wird in der Stadtbücherei zur Fachangestellten für Medien- und Informationsdienste ausgebildet.

## NEUE GLEICHSTELLUNGSBEAUFTRAGTE

Die Stadt Rendsburg hat eine neue Gleichstellungsbeauftragte. Marion Krekel freut sich, Bürgermeisterin Janet Sönnichsen bei der Umsetzung des Gleichstellungsgesetzes zu unterstützen und in der Bürgerschaft Prozesse der Gleichstellung zu initiieren beziehungsweise zu fördern. Zur Frage auf ihre Schwerpunkte sagt sie: „Die Gleichstellung von Frauen und Männern ist eine der zentralen Herausforderungen, um das Leben in unserem Land zukunftsfähig und gerecht zu gestalten. Dafür müssen Frauen und Männer auf dem gesamten Lebensweg die gleichen Chancen erhalten – persönlich, beruflich und familiär.“ Wichtig ist für Marion Krekel unter anderem, auf neue Formen von Benachteiligung hinzuweisen. Ein Beispiel sei die Digitalisierung und deren Themen wie Zugänge, Kompetenzen, Verfügbarkeit, Datenschutz, digitale Gewalt und künstliche Intelligenz, bei der Frauen

Rendsburgs Bürgermeisterin Janet Sönnichsen begrüßt die neue Gleichstellungsbeauftragte Marion Krekel (v. re.)



nicht berücksichtigt werden. Die Digitalisierung trifft auf unterschiedliche Lebensrealitäten von Frauen und Männern. Sie ist nicht geschlechtsneutral und muss im Sinne gleicher Chancen und Möglichkeiten aktiv gestaltet werden. Auch hier sieht sie den dringenden Bedarf für mehr Frauen in Führung beziehungsweise Frauen in aktiven Mitgestaltungspositionen. Marion Krekel ist ab sofort im Rathaus, 1. Etage, Zimmer 142 a, zu erreichen unter Tel.: (04331) 20 66 44 oder per E-Mail: marion.krekel@rendsburg.de.





## TULIPAN HÖFE RENDSBURG –

**NUR NOCH WENIGE WOHNUNGEN  
VERFÜGBAR**

*Mitten in Rendsburg in der ehemaligen Eiderkaserne unweit des Paradeplatzes entsteht das Neubauprojekt „Tulipan Höfe“. Bauträger ist die WOBa Wohnungsbaugesellschaft Böklund mbH mit Generalunternehmer Boysen Bauunternehmen GmbH & Co. KG.*

Hier umrahmen moderne Häuser mit insgesamt 51 barrierearmen Eigentumswohnungen und fünf Stadthäusern eine ansprechende Grünanlage. Nur noch wenige Wohnungen und zwei Stadthäuser dürfen sich auf neue Eigentümer freuen! Die umliegende Nachbarschaft der Tulipan Höfe ist geprägt vom Kulturzentrum Hohes Arsenal, Einzelhandelsgeschäften, dem Stadtpark, Hotels, dem Inland Klinikum, der Augenklinik, Schulen und Apotheken. Die Innenstadt ist nur ein kurzer Spaziergang entfernt.

Ein Blick in die Ausstattung der Wohnungen und Stadthäuser verrät, dass hier an vieles gedacht wurde: TG-Stellplätze, Keller- und Fahrradräume, Personenaufzüge,

keine Schwellen, Glasfaseranschluss, Fußbodenheizung, komfortable Grundrisse, moderne Sanitärprojekte, Paketbriefkastenanlage (myRENZ-box) und vieles mehr.

Profitieren können die Käuferinnen und Käufer von den besonders attraktiven Konditionen der KfW-Bank, die aufgrund der KfW55-Bauweise einen Tilgungszuschuss von bis zu 18.000 Euro gewähren. Bezugsfertig sind die provisionsfreien Wohnungen im August 2022 und die Stadthäuser Ende 2022. Aktuelle Fotos finden sich im Bautagebuch unter [www.tulipan-hoefe.de](http://www.tulipan-hoefe.de).

**2. Flensburger Immobilien-Vertriebs GmbH,  
Am Fördeufer 4, Flensburg,  
Tel.: (0461) 99 93 55 40,  
[www.tulipan-hoefe.de](http://www.tulipan-hoefe.de)**



# Giftfrei Gärtnern tut gut...

...Ihnen und  
der Natur.



Weitere Infos unter  
[www.NABU.de/giftfrei](http://www.NABU.de/giftfrei)



# REMO STARTET – NEUES MOBILITÄTSANGEBOT FÜR RENDSBURG UND UMGEBUNG

*Ab sofort können alle im Umkreis Rendsburgs ein Angebot nutzen, das von Land und Kreis mit viel Geld gefördert wird. Es gilt nur für die Wochenenden.*

Verkehrsminister Dr. Bernd Buchholz, Kreispräsidentin Dr. Juliane Rumpf und NAH.SH-Geschäftsführer Dr. Arne Beck haben remo gestartet, das neue Mobilitätsangebot für Rendsburg und Umgebung. remo ist ein sofort buchbares, voll-flexibles Nahverkehrsangebot ohne Linien- und Fahrplanbindung mit bestehenden und virtuellen Haltestellen. remo fährt freitags, sonnabends und sonntags abends und nachts. Die Buchung erfolgt per App oder per Telefon, in den Fahrzeugen gilt der Schleswig-Holstein-Tarif. remo ist zunächst auf drei Jahre angelegt, die Gesamtkosten von gut zwei Millionen Euro teilen sich Kreis und Land.

Verkehrsminister Dr. Bernd Buchholz: „Moderne Mobilität funktioniert auch außerhalb der großen Städte. Das zeigen wir hier alle gemeinsam mit remo. Wir brauchen landesweit mehr von solchen Projekten. Die Verkehrswende wird nur gelingen, wenn wir die eingetretenen Pfade verlassen und öffentlichen Verkehr insgesamt besser machen.“

Kreispräsidentin Dr. Juliane Rumpf ergänzt: „Ich freue mich für die Menschen in

der Region und ich freue mich darüber, dass hier ein echtes Gemeinschaftsprojekt geschaffen wurde. Damit gehen wir als Kreis gemeinsam mit dem Land einen weiteren wichtigen Schritt hin zu einer nachhaltigen Mobilität. Ich danke dem Land und der NAH.SH für die Projektunterstützung.“

Insgesamt fünf Fahrzeuge werden für remo unterwegs sein. Besonders auffällig sind dabei die zwei „London Cabbies“ mit Hybridantrieb. Daneben werden zwei Mercedes eVito mit rein elektrischem Antrieb und ein MAN TGE EURO 6 mit herkömmlichem Dieselantrieb eingesetzt. Die Fahrzeuge sind alle barrierefrei. Vertragspartner des Kreises für remo ist die Transdev Nord GmbH, die ihrerseits das Taxiunternehmen Storm Taxi mit dem Betrieb beauftragt hat.

Um die Erfahrungen mit dem Projekt landesweit nutzen zu können, begleitet ein Forschungsteam der Universität Hamburg remo. NAH.SH-Geschäftsführer Dr. Arne Beck: „Wir wollen von den Erfolgen hier in der Region Rendsburg profitieren, aber na-



türlich auch aus den Fehlern lernen. Ich bin sicher, dass die Menschen das neue Angebot gut annehmen – und dass wir noch viele weitere remos im Land haben werden.“

Passend zu remo startet auch die neue App NAH.SHUTTLE, mit der die Buchung zum Kinderspiel wird. Die App ist ab sofort in den üblichen Stores verfügbar. Alle Informationen zu remo gibt es außerdem im Internet unter [www.nahshuttle.de](http://www.nahshuttle.de). Buchungen sind auch telefonisch möglich unter (0431) 660 19 93.





Bei Autodienst Pannek sind Kundin und Kunde und Fahrzeug stets gut aufgehoben



Helmut und Karin Pannek lieben ihre Arbeit

## WERKSTATT FÜR ALLE FÄLLE

Die Urlaubssaison neigt sich dem Ende, und auch das Auto bedarf nach einer längeren Reise einem Check. Wenn die Karosserie des Autos einen Schaden erlitten hat, sei es eine kleine Delle oder ein größerer Schade, entstanden durch einen Unfall oder ähnliches, beseitigt der Autodienst Pannek diese fachgerecht. Auch bei Parkschäden, wie Dellen oder Kratzern, weiß das Team um Helmut Pannek, was zu tun ist. Der Fahrzeuglack kann meist schnell und zuverlässig ausgebessert werden, ohne dass eine Neulackierung an den betroffenen Stellen erforderlich ist. Bei großen Karosserieschäden ist das Auswechseln der betroffenen Teile nicht zu umgehen. Zunächst wird eine ausführliche Schadensanalyse vorgenommen und der weitere Vorgang der Reparatur wird mit den Kundinnen und Kunden besprochen. Die auszuwechselnden Teile werden bestellt und professionell eingebaut. Das Werkstatt-Team kümmert sich gerne um die Anliegen der Kundinnen und Kunden. Weitere Informationen oder Terminvereinbarungen erhaltet Ihr unter Tel.: (04331) 222 23 oder [www.auto-pannek.de](http://www.auto-pannek.de).



## LESECAFÉ DER STADTBÜCHEREI

Im Großen Saal des Niederes Arsenal der VHS Rendsburg findet am Samstag, den 4. September um 15 Uhr das nächste LeseCafé der Stadtbücherei Rendsburg statt. Helga Brehr präsentiert bei Kaffee, Tee und Kuchen ihr Buch „ELEVThERIA – die Frau und die Freiheit“. Elevtheria

wächst in einem kleinen griechischen Fischerdorf auf. Als junge Frau befreit sie sich von allzu engen Konventionen, verlässt ihren dominanten, treulosen Mann. Nach einer langen Odyssee, die sie über Deutschland zurück in ihre Heimat führt, findet sie zu einem selbstbestimmten Leben und zu ihrem Glück, das im krisengebeutelten Griechenland 2012 noch einmal auf eine harte Probe gestellt wird.

Der Eintritt für diese Veranstaltung kostet 6 Euro für Erwachsene und 3 Euro für Schülerinnen und Schüler. Da das Sitzplatzangebot begrenzt ist, wird um eine vorherige Anmeldung bei der Stadtbücherei persönlich, per E-Mail unter [stadtbuecherei@rendsburg.de](mailto:stadtbuecherei@rendsburg.de) oder unter Tel.: (04331) 332 26 22 gebeten. Für die Teilnahme gelten die aktuellen Hygienebestimmungen.



**Emil Frey Küstengarage**

**Das Autohaus.**

9x in Schleswig-Holstein und Hamburg

# Küstengarage - Me(e)hr Service



**Jetzt 20% Rabatt auf alle Inspektionen und Verschleißreparaturen bei Fahrzeugen älter 5 Jahre**

**Emil Frey Küstengarage GmbH**

Schleswiger Chaussee 26 · 24768 Rendsburg

T. 04331. 701-0 · [info@kuestengarage.de](mailto:info@kuestengarage.de)

Ihr Autohaus für



SEAT CUPRA ŠKODA Nutzfahrzeuge



Weil Mobilität  
für euch  
Unabhängigkeit  
bedeutet  
**Volkswagen Service**  
Deine Mobilität. Dein Service.

**Mobil zu sein, ist für euch selbstverständlich.**

Und für uns ist es selbstverständlich, euch dabei zu unterstützen. Mit Reparaturen und Services in Volkswagen Qualität. Mit schneller Hilfe, wenn es darauf ankommt. Und mit Mobilitätsangeboten, die euch auch ohne eigenes Auto unabhängig und flexibel bleiben lassen. Weil uns wichtig ist, was euch wichtig ist.



Ihr Volkswagen Service Partner

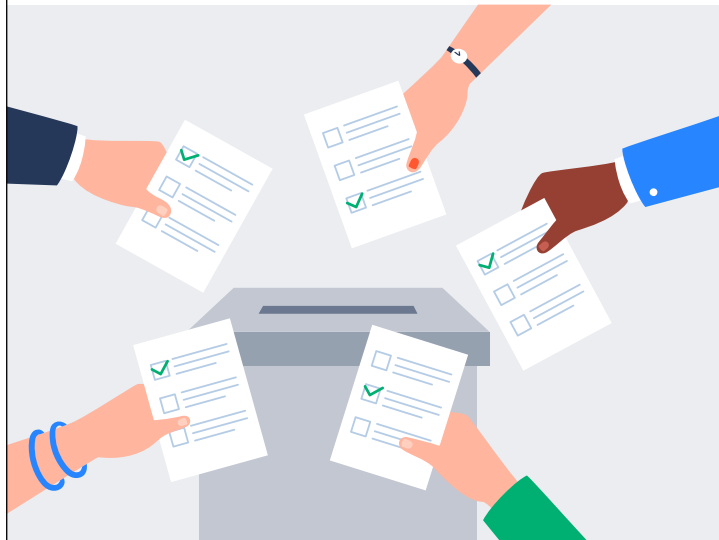
**Autohaus Thomsen GmbH**

Werkstrasse 2 · 24848 Kropp  
Tel. 04624 8045 0 · [www.thomsen-kropp.de](http://www.thomsen-kropp.de)



Autorisierter Servicepartner

**WAHLBÜRO FÜR DIE  
BUNDESTAGSWAHL  
EINGERICHTET**



Im Neuen Rathaus ist ein Wahlbüro eingerichtet worden. Hier geben städtische Mitarbeiterinnen Wahlscheine und Briefwahlunterlagen für die kommende Bundestagswahl aus. Das Wahlbüro ist zu erreichen unter Tel.: (04331) 20 62 02. Für persönliche Vorsprachen stehen die Mitarbeiterinnen entgegen den üblichen Servicezeiten ohne vorherige Terminvereinbarung von Montag bis Freitag zwischen 8 und 12 Uhr und zusätzlich dienstags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 14 bis 18 Uhr zur Verfügung.

Der Wahlschein mit den Briefwahlunterlagen wird auf schriftlichen oder elektronischen Antrag ausgestellt. Ein Dateiaufruf für das schriftliche Antragsformular unter der Rubrik „Bundestagswahl 2021“ ist auf der Homepage der Stadt Rendsburg unter [www.rendsburg.de](http://www.rendsburg.de) zu finden. Für die Beantragung kann auch die Rückseite des Wahlbenachrichtigungsschreibens genutzt werden, das bis zum 4. September an jeden Wahlberechtigten per Post versandt wird. Bei einer persönlichen Vorsprache im Wahlbüro sollte auf jeden Fall ein Ausweisdokument bereitgehalten werden. Wer für eine andere Person die Briefwahlunterlagen beantragen und / oder abholen möchte, muss eine entsprechende Vollmacht im Wahlbüro vorlegen.

Die Rücksendung der Briefwahlunterlagen muss nicht frankiert werden. Der Wähler oder die Wählerin trägt jedoch die Verantwortung dafür, dass die Unterlagen rechtzeitig bei der Gemeindebehörde im Neuen Rathaus eingehen. Ebenso kann die wahlberechtigte Person gleich nach Beantragung der Briefwahlunterlagen im Wahlbüro wählen. Wahlkabine und Wahlurne stehen hierfür bereit.

Wegen der Corona-Pandemie wirbt Bürgermeisterin Janet Sönnichsen ausdrücklich für die kontaktlose Briefwahl: „Wer sich am Wahltag den Gang ins Wahllokal aufgrund von Gesundheitsbedenken ersparen möchte, sollte auf jeden Fall auf die Option der Briefwahl zurückgreifen.“

Illustration: iStock / Getty Images Plus / Jenny On The Moon



# Wer ridet so spät durch Nacht und Wind?



Der neue Shuttle-Service für dich  
in der Region Rendsburg.  
Einfach Tour per App buchen und  
entspannt ans Ziel bringen lassen.

**remo - Dein Shuttle für Rendsburg**

Jetzt die App  
runterladen &  
losshuttlen!



**ad AUTO DIENST** **PANNEK**  
DIE MARKEN-  
WERKSTATT

- REPARATUREN
- LACK

**Wir sind immer für euch da!**

SCHE  
PDIENST  
KAROSSERIE-ARBEITEN

**Werkstatt  
des Vertrauens  
2021**  
ausgewählt vom Autofahrer

Unser Motto: Alles aus einer Hand

**Auto  
Pannek**

Kollunder Straße 13-15 · 24768 Rendsburg  
Telefon (04331) 2 22 23 · (04331) 2 83 70  
Telefax (04331) 5 58 12 · info@auto-pannek.de  
www.auto-pannek.de

Unsere Öffnungszeiten  
Mo. bis Do. sind wir von 7.00 bis 18.00 Uhr, Fr.  
bis 16.30 Uhr und Sa. von 9 bis 12 Uhr für Sie da!

## Im Schützen sind wir König!



In allen Sicherheits- und Vorsorgefragen stehe ich Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Generalagentur **Arno König e.K.**  
Legan 10 A · 24816 Stafstedt  
Tel. 0 48 75 / 5 11 · arno.koenig@concordia.de

**CONCORDIA**  
Versicherungen

# 500.000 EURO INNENSTADTFÖRDERUNG FÜR RENDSBURG



Rendsburgs Bürgermeisterin Janet Sönnichsen erhält den Förderbescheid von Schleswig-Holsteins Innenministerin, Dr. Sabine Sütterlin-Waack (v. li.)

„Rendsburg-Innenstadt im Aufwind“ – so heißt das Innenstadtprogramm, für das die Stadt Rendsburg durch das Innenministerium des Landes eine Förderung in Höhe von 500.000 Euro erhält. Die Stadt selbst muss einen Eigenanteil von 167.000 Euro tragen. Ziel des Programms ist die kurz- und mittelfristige Stärkung der Städte und größeren Gemeinden in Schleswig Holstein. Verbunden mit dem Innenstadtprogramm sind in Rendsburg insgesamt 21 Maßnahmen, die alle gesellschaftlichen Bereiche der Stadtentwicklung betreffen. Die größte Einzelmaßnahme ist dabei das City Management in einer Förderhöhe von knapp über 86.000 Euro. Es gibt aber auch Mittel für Kultur und Kreative, Netzwerkarbeit, Aktionen und Veranstaltungen im Einzelhandel oder die Ausstattung des Stadtraumes. Verbunden mit dem Projekt ist auch die Ausschreibung einer auf zwei Jahre befristeten Stelle für Projektmanagement, die

die Stadt in Kürze veröffentlichen wird. Die Einzelmaßnahmen sind jeweils auf zwei Jahre begrenzt, müssen aber im Zeitraum zwischen dem 1. Juli und dem 31. Dezember 2024 abgeschlossen sein. Eine Zweckbindung der Mittel besteht über einen Zeitraum von zehn Jahren. „Ich freue mich, dass unser Programm so gut angenommen wird und bin schon gespannt auf meinen nächsten Besuch in Rendsburg. Dann werde ich mir angucken, was aus diesen 500.000 Euro geworden ist. Unsere städtischen Zentren sollen wieder zu Orten werden, wo die Menschen gerne leben, wohnen und arbeiten“, so Innenministerin Dr. Sabine Sütterlin Waack.

Rendsburgs Bürgermeisterin Janet Sönnichsen zeigte sich begeistert: „Das passt wunderbar in unsere Planungen für eine aktive Vermarktung der Stadt. Wir sind dem Land dankbar, denn somit werden wir einen großen Schritt zur Aktivierung der Innenstadt machen können!“



Die Damen-Basketballmannschaft des MTSV Hohenwestedt präsentiert die Trikots mit ihrem Sponsor LBS Immobilien, vertreten durch Jürgen Christiansen



## NEUER TRIKOTSATZ FÜR BASKET- BALLERINNEN

Die Damen-Basketballmannschaft des MTSV Hohenwestedt freut sich über einen neuen Trikotsatz. LBS Immobilien Rendsburg tritt dabei als großzügiger Sponsor auf. Die Mannschaft der Basketball-Damen des MTSV wurde im Mai 2020 gegründet. Nachdem der Trainingsbetrieb nach der Corona-Zwangsphase seit Juni wieder läuft, bereiten sich die Damen auf den Saisonbeginn in der Damen-Verbandsliga Nord-West vor. Das erste Heimspiel findet am 16. Oktober statt.

Bereits seit einiger Zeit schon standen neue eigene Trikots auf der Wunschliste der Korbjägerinnen. Der Gebietsleiter von LBS Immobilien Rendsburg-Itzehoe, Jürgen Christiansen, hat seinen Wohnsitz in Hohenwestedt und sich dem MTSV als Trikotsponsor angeboten. Die Avancen wurden sofort erwidert. Nun können sich die Damen über einen neuen Satz Trikots freuen, die ihnen die LBS Immobilien Rendsburg GmbH zur Verfügung gestellt hat. Die Saison in der Damen-Verbandsliga Nord-West kann beginnen und die LBS und alle Fans in Hohenwestedt und Umgebung drücken den Damen in ihren neuen schicken Trikots die Daumen!

**LBS**  
IMMOBILIEN

# Ihr Haus ist zu groß geworden?

Jetzt mit uns den  
passenden Käufer finden!

LBS Immobilien GmbH  
Gebietsleitung **Jürgen Christiansen**  
**Itzehoe** Tel 04821 2220  
**Rendsburg** Tel 04331 25959  
[www.lbs-immobilien-itzehoe.de](http://www.lbs-immobilien-itzehoe.de)



Uns vertraut  
Schleswig-Holstein.



Janet Sönnichsen in ihrem  
Dienstzimmer im Neuen Rathaus



# „DIE ZEIT IST REIF, DASS UNSERE STADT RENDSBURG GEPUSHT WIRD“

*Seit 1. Januar 2021 ist Janet Sönnichsen in Amt und Würden als Bürgermeisterin von Rendsburg. Wir haben mit ihr über die Themen gesprochen, die Rendsburg bewegen.*

## RENSBURGERleben: Frau Bürgermeisterin, wie ist Ihr Start in das Amt verlaufen?

Janet Sönnichsen, Rendsburgs Bürgermeisterin: Erst einmal prasselte viel Neues, Unbekanntes und auch Wundersames auf mich ein. Insgesamt aufregend, spannend und schön. Das Rathaus-Team, die Einrichtungen, Gesellschaften und Beteiligungen kennenzulernen, die Einarbeitungen in Sachverhalte und die dabei aufkommenden Fragen zu klären oder zu hinterfragen, und natürlich dabei ein offenes Büro für viele Gespräche zu haben, eine gute Zusammenarbeit mit den Fraktionen aufzubauen, das war und ist herausfordernd – aber auch schön und spornt mich an. Vom ersten Tag ging es darum, Entscheidungen zu treffen. Ich habe einen vollgetakteten Terminplan, der sich aber durch die Tagesaktualität immer wieder anpassen muss. All das macht mir viel Spaß.

## Welche sind die dringendsten Themen, die Sie angehen beziehungsweise angegangen sind?

Wir alle wollen doch, dass unsere Innenstadt vitaler wird. Als ich Kenntnis von einem speziellen Förderprogramm erhalten habe, habe ich sofort die Fraktionen informiert, dieses Programm zu nutzen. Schnell sein, Antrag stellen mit unseren angedachten Maßnahmen beim Innenministerium. Das Ergebnis ist: Rendsburg erhält die Förderung. So können wir nun Maßnahmen umsetzen und viele aktive Akteure, die sich für die Innenstadt stark machen, unter-

stützen. Beim ins Stocken gekommenen Stadtmarketingprozess habe ich die Politik überzeugt, einen Neustart zu machen und einen Vorschlag präsentiert. Ergebnis: Die Stadtmarketing GmbH soll zügig umgesetzt werden.

Das seit 2019 vorliegende Organisationsgutachten für die Verwaltung enthält viele Vorschläge, die der Entscheidung bedürfen, welche umgesetzt werden sollen und welche nicht. Ich habe nach meinem Dienstantritt mit dem Senat verabredet, darzustellen, was bisher geschehen ist und was in welchem Zeitraum umgesetzt werden soll. Schritt für Schritt gehe ich diese Punkte durch, und die ersten Umsetzungen sind eingeleitet.

Im Wahlkampf haben wir auch schon über einen Kommunalen Ordnungsdienst für Rendsburg gesprochen – wir haben dies vorbereitet, und im April hat der Unterausschuss dann die Einführung eines solchen beschlossen. Die Aufgaben des Kommunalen Ordnungsdienstes sind vielfältig: Präsenzstreifen erhöhen das Sicherheitsgefühl im Stadtgebiet, unerlaubte Abfallentsorgung kann geahndet werden, zum Beispiel im Rahmen der Sperrmüllentsorgung aber auch bei Kleinstmüll wie Zigarettenskippen und Kaugummis oder auch bei der Verunreinigung von Grünanlagen. Die Ansprache von Radfahrern in der Fußgängerzone gehört auch zu den Aufgaben eines Kommunalen Ordnungsdienstes, wobei hier keine Ahndung vorgenommen werden kann, da die Zuständigkeit im fließenden Verkehr wiederum bei der Polizei liegt.

**„Wir wollen doch alle, dass unsere Innenstadt vitaler wird.“**



Fahrradbügel statt Felgenfresser  
am Altstädter Markt

## Mir scheint, die Themen hören gar nicht auf.

Das stimmt. Es liegt vieles an. Mit unseren Umlandgemeinden haben wir in den letzten Monaten die Voraussetzungen geschaffen, eine Machbarkeitsstudie für eine Landesgartenschau zu erstellen. Aus meiner Sicht kann dies quasi ein Konjunkturprogramm für die gesamte Region werden. Dabei geht es nicht nur um das Blütenfest – das ist letztlich das Ergebnis der ganzen Vorarbeiten. Für mich ist die Durchführung einer Landesgartenschau ein wichtiges Mittel für die Stadt- und Tourismusentwicklung der gesamten Region.

Und manchmal sind es auch die kleinen Dinge, an denen man gemessen wird. Bei-

spiel: Fahrradbügel am Altstädter Markt statt Felgenreifen. Mit der Sprottenflotte sind wir nun flexibel und klimaneutral unterwegs. Hotelgäste nutzen die Sprotten gerne und mit den E-Bikes, die nun auch zur Verfügung stehen, sind auch weitere Dienstfahrten „schweißfrei“ zu meistern. Oder unser Sommerferienprogramm, das die Stadt in Kooperation mit Organisationen und Vereinen in diesem Sommer für Kinder und Jugendliche trotz Pandemie angeboten hat. Aktuell planen wir weitere Angebote für die Herbstferien.

**Was passiert bei den großen Bauten wie ...** Feuerwache, Herderschule, Eiderkaserne ...

#### Zwei Menschen, ein Gedanke!

Das sind die Themen, die dringend vorangebracht werden müssen. Diese Großprojekte, genauso wie KiTa-Ausbau, Klimaschutz, die Schaffung von Wohnraum, Wirtschaftsförderung, Integration et cetera stehen täglich in meinem Blickfeld. Und neben vielen anderen Dingen mache ich mir erhebliche Gedanken, wie wir unsere Haushaltslage in den Griff bekommen. Gemeinsam mit der Politik werden wir Prioritäten setzen. Das wird auch unbeliebte Maßnahmen erfordern.

**Thema Infrastruktur: Schwebefähre und Tunnel haben die Region Nerven und viel**

#### Geld gekostet. Wie steht es um den Leerstand in Rendsburg?

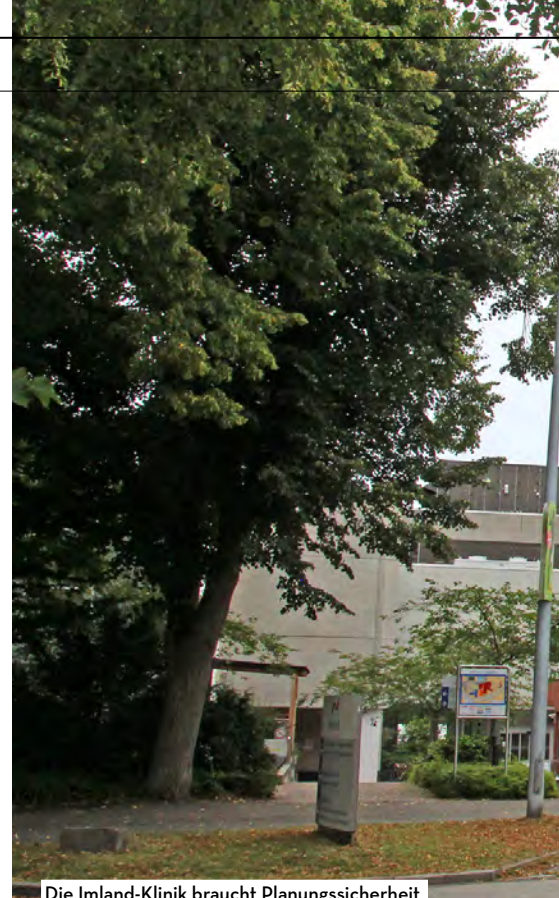
Stimmt. Kein Thema erhitzt die Gemüter so sehr wie die Kanalquerungen – und auch der Bahnhof trifft den Nerv der Rendsburgerinnen und Rendsburger. Es hat mich gefreut, dass die Ratsversammlung den

Klageweg gegen den Bund eingeschlagen hat. Selbst wenn die Klage möglicherweise keinen Erfolg hat, dokumentiert die Stadt selbstbewusst, dass man nicht bereit ist, über ein Jahrzehnt alle

Belastungen für Pendlerinnen und Pendler und Unternehmen zu akzeptieren. Ziel ist es, dass der Bund uns wahrnimmt, unsere Probleme würdigt und wir gemeinsam Verbesserungen schaffen. In diesen Zusammenhang passt auch der Bahnhof. Er sollte unsere Visitenkarte sein – das Gegenteil ist seit Jahren der Fall. Und jetzt gibt es auch keinen Kiosk mehr – wenn die Bahn sich nicht kümmern will oder kann, einen Ersatz zu schaffen, dann bemühen wir uns um einen Ersatz und rühren die Werbetrommel. Das Nicht-Engagement der Bahn ist auf jeden Fall nicht akzeptabel. Ich habe eine Gesprächsrunde mit den Verantwortlichen eingefordert und warte auf Rückmeldung aus Berlin.

Die Innenstadt ist ein weiteres Thema. Die Corona-Pandemie hat den Strukturwandel in den Städten stark beschleunigt. Die

## „Gemeinsam mit der Politik werden wir Prioritäten setzen.“



Die Imland-Klinik braucht Planungssicherheit

Weiterentwicklung der Innenstadt wird uns einige Jahre beschäftigen. Dabei ist die Innenstadt nicht nur ein Ort zum Einkaufen, sondern ein Ort, sich zu treffen, Kultur und Gastronomie zu erleben. Das ist der wesentliche Unterschied zum Online-Shopping. Damit die Innenstadt zu diesem Wohlfühl-Ort wird beziehungsweise dieser bleibt, nutzen wir das Innenstadt-Förderprogramm; damit können wir relativ schnell erste Maßnahmen umsetzen. Die Menschen sollen wieder gern in die Innenstadt kommen und sich dort wohl fühlen.

#### Wie kann die Politik helfen, die Imland-Klinik am Standort und damit Arbeitsplätze zu sichern?

Die Imland-Klinik ist ein Unternehmen, das ganz schnell eine Perspektive und Planungssicherheit braucht. Das ist besonders wichtig, um die Arbeitsplätze zu sichern. Insofern hoffe ich, dass die Politik auf Kreisebene schnell und sorgfältig entscheidet. Neben der betriebswirtschaftlichen Brille haben die Politikerinnen und Politiker natürlich auch den Versorgungsauftrag im Kopf. Die Region Rendsburg ist der bevölkerungsstärkste Teil des Kreises. Wir brauchen hier in der Region eine leistungsstarke medizinische Versorgung, und dafür machen sich alle Bürgermeisterinnen und Bürgermeister der Region Rendsburg stark. In der Stadt haben sich viele weitere Ärzte niedergelassen und



Kein Hingucker: der Rendsburger Bahnhof





Klinikstandorte haben sich etabliert, wie die HNO-Klinik oder auch die Augenklinik. Die Investition der Inland-Klinik in das Bildungszentrum zieht außerdem Fachkräfte an und ist ein wichtiger Baustein in der Gesundheitswirtschaft in der Region.

#### **Es tut sich eine Menge, hat man das Gefühl. Welche Rolle nehmen Sie dabei ein?**

Als Bürgermeisterin sehe ich mich als Motor der Entwicklung. Dabei muss ich nicht stets und ständig im Vordergrund stehen; vielmehr geht es darum, Ideen aufzugreifen, weiter zu entwickeln und Mehrheiten dafür zu gewinnen. Dabei bewerte ich Ideen nach ihrer Sinnhaftigkeit und Umsetzbarkeit. Als Bürgermeisterin bin ich dabei Chefin der Verwaltung und stets im engen Austausch mit den verschiedenen politischen Fraktionen.

#### **Spielt Ihre Parteilosigkeit dabei eine vielleicht sogar positive Rolle?**

Die Parteilosigkeit, die ich auch nach wie vor als Parteiunabhängigkeit begreife, empfinde ich als positiv. Für mich geht es in meinem Amt um Stadtpolitik und nicht um Parteipolitik.

#### **Das Stadtmarketing soll umstrukturiert werden.**

Die Zeit ist reif, dass unsere Stadt Rendsburg gepusht wird. Wir wollen doch alle ver-

mitteln, wie lebens- und lebenswert unsere Stadt ist, in der sich was tut, die was bietet und zu zeigen hat. Also vermarkten wir uns neu aufgestellt und zeigen, dass sich etwas tut. Seit meinem Dienstantritt ist die Neuorganisation des Stadtmarketings Chefsache mit einer neuen Stadtmarketing GmbH.

#### **Wie wichtig ist es dabei, Kompetenzen zu bündeln, wie im Regionalen Kompetenzzentrum geschehen?**

Ja, Kompetenzen zu bündeln ist sinnvoll: In

dem neuen Regionalen Kompetenzzentrum haben sich verschiedene Partner zusammen getan, um die Region voranzubringen. Sie haben einen Anlaufpunkt geschaffen für Fragen rund um die Themen Fördermittel, regionale Entwicklung oder auch Verwaltungszusammenarbeit. Seit 2002 gibt es bereits die Zusammenarbeit der Städte Büdelsdorf und Rendsburg mit den 11 Umlandkommunen. Das macht Sinn, weil es so viele Wechselbeziehungen zwischen den einzelnen Gemeinden gibt. Der Raum bildet quasi den Lebensraum der Menschen und der Unternehmen als Wirtschaftsraum ab. Die Zusammenarbeit in dem Regionalen Kompetenzzentrum wird dazu führen, Doppelarbeiten zu vermeiden und Schnittstellen aufzuzeigen.

#### **Welche Punkte sehen Sie für die spätere Zukunft als besonders wichtig an?**

Besonders am Herzen liegen mir die Themen Daseinsvorsorge und Klimaschutz. Alle Investitionen in die öffentliche Infrastruktur haben meist nicht nur finanzielle Auswirkungen, sondern auch Einflüsse auf die Teilhabemöglichkeiten der Menschen und auf die Umwelt. Wir treffen schließlich heute die Entscheidungen darüber, wie Rendsburg in 20-30 Jahren aussieht.

*Das Interview führte Markus Till*



Die Player im Regionalen Kompetenzzentrum bringen die Region voran



# WILLKOMMEN IN RENDSBURG!

*Rendsburgs Innenstadt hat eine Menge Sehenswertes zu bieten. Entdeckt tolle Plätze und interessante Geschäfte mit einer langen Geschichte.*



Foto: Frank Vincentz





Birgit und Sven Johannsson führen das Juweliergeschäft am Schiffbrückenplatz

## JUBILÄUMSUHR BEI JOHANNSSON

*Das Juweliergeschäft der Familie Johannsson existiert seit 1970 in Rendsburg. Grund genug, um ein Jahr nach dem Jubiläum eine besondere Uhr für echte Rendsburgerinnen und Rendsburger erneut anzubieten.*

Vor einem Jahr beging Juwelier Johannsson sein 50. Jubiläum. Was 1970 am Schloßplatz durch Udo Johannsson seinen Ursprung gefunden hatte, wird seit 1998 durch den Gründersohn, Sven Johannsson, fortgeführt. Zusammen mit seiner Frau Birgit führt er seit 2013 am Schiffbrückenplatz in hellen und modernen Räumlichkeiten ein klassisches Juweliergeschäft mit sowohl hochwertigen Uhren- und Schmuckarten und -marken als auch dem neuesten Trendsortiment bei Uhren und Schmuck. Aus bekannten Gründen geriet das Jubiläum im vergangenen Jahr in den Hintergrund, sodass in diesem Spätsommer die Chance besteht, eine eigens für das Jubiläum geschaffene Uhr verstärkt in den Fokus zu rücken.

Im September soll die neue Schwebefähre unter die Hochbrücke gehängt werden. Welch schönere Erinnerung dafür kann es geben als diese elegante Rendsburg-Uhr? Sie besticht durch ein schlichtes, weißes Ziffernblatt mit schwarzen Zahlen neben dem

Stadtwappen. Zu sehen sind die markantesten Bauwerke der Stadt wie das Alte Rathaus, die Marienkirche, die Hochbrücke mit Schwebefähre, die Christkirche und das Stadttheater. Darunter folgt die Angabe der geografischen Länge und Breite. Der Zeitmesser ist mit Leder- oder Metallarmband und in zwei verschiedenen Größen zu erwerben. Öffnungszeiten: Di-Fr 9.30-13 + 14-18 Uhr sowie Sa 9-14 Uhr. Montag ist geschlossen. Mehr Infos unter Tel.: (04331) 220 47 oder [www.johannsson.de](http://www.johannsson.de).

Die Uhr wurde ursprünglich zum 50. Jubiläum von Juwelier Johannsson aufgelegt. Doch sie taugt auch zur Neuauflage für die neue Schwebefähre, die im September installiert werden soll



## Juwelier Johannsson

Uhrmachermeister & Goldschmiedemeister  
24768 Rendsburg Schiffbrückenplatz 10a  
Tel.: 04331 22047

## Astrologe Banger



## Die Persönlichkeit Ihres Kindes

Ihr Kind bringt mehr Eigenschaften in das Leben mit, als durch Erziehung erworben werden.

Astrologie beschreibt die Seele des neugeborenen Menschen: Temperament, einzigartige

Stärken, besondere Talente und individuelle Schwächen sind von Anfang an aus dem Horoskop ersichtlich.

Ihr von mir erstelltes Kinder-Horoskop ist in kindgerechter Sprache verfasst. Es hilft Ihnen, Ihr Kind zu verstehen und angemessen mit seinen vielfältigen Entwicklungs-Möglichkeiten umzugehen.

Ca. 25 Seiten, mit Horoskop-Grafik, gebunden, ansprechende Gestaltung, Rückfragemöglichkeit, EUR 59,-.

Martin A. Banger [www.12Zeichen.de](http://www.12Zeichen.de)  
Tel / Fax: 04334 181000 eMail: [banger@12Zeichen.de](mailto:banger@12Zeichen.de)



# TEXfit

## TEXTIL-PFLEGEPROFI

**2 Hosen € 7,99**

**1 Hemd € 1,40**

waschen + bügeln,  
keine Seide



**Schiffbrückenplatz 11  
24768 Rendsburg  
Tel. 04331-708 2530**

Durchgehend geöffnet  
von 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

WILLKOMMEN IN RENDSBURG!

## KUNST AUS DEM AUTOMATEN

Die Ratsversammlung hatte im Dezember 2019 beschlossen, in Rendsburg einen Kunstautomaten aufzustellen – der Ausschuss für Bildung, Kultur und Sport daraufhin den Standort Altstadtmarkt favorisiert. Aufgrund des dann folgenden Corona-Lockdowns, der baulichen Überplanung des Altstadtmarktes sowie des noch im Bau befindlichen Alloheims verzögerte sich das Projekt. Umso mehr freut sich Marion Lenz, die Heimleiterin des Alloheims, dass der Kunstautomat nun bei ihr am Haus montiert werden konnte. „Der Kunstautomat ist eine Bereicherung für die Rendsburger Innenstadt“, sind sie und Bürgermeisterin Janet Sönnichsen sich einig. Jeder Kunstautomat, ein ausrangierter Zigarettenautomat, ist ein Unikat, der eine neue Nutzung erfährt. Aus dem Kunstautomaten kann man kleine Kunstüberraschungen in Form von kleinen Bildern, Objekten und Zeichnungen aus vielfältigen Materialien ziehen. So bekommen die Käuferinnen und Käufer den preiswertesten Zugang zur Vielfältigkeit der Kunst in Deutschland. Ausführliche Informationen unter [www.kunstautomaten.com](http://www.kunstautomaten.com).



Fotos: Stadt Rendsburg

**MITARBEITER  
(M/W/D)  
GESUCHT!**

## OBERSTES GEBOT: SERVICE!

Helle, freundliche Räumlichkeiten erwarten die Besucherinnen und Besucher im Reisebüro Gilda Dilly am Schiffbrückenplatz. Seit gut 20 Jahren arbeitet Gilda Dilly als Reiseverkehrskauffrau und kennt alle Tücken des Geschäfts. Ihr Reisebüro bietet sämtlichen Service an, den Reisende suchen. So können hier neben den üblichen Reisen FlixBus-Reisen gebucht werden, auch Fährfahrten. Besonders gefragt sind weiterhin Schiffsreisen, Rundreisen, aber auch Kombinationen, zum Beispiel eine Woche Strandurlaub und eine Woche Safari in Afrika. Weltreisen werden komplett durchorganisiert, auch weit über die üblichen Geschäftszeiten hinaus.

Gilda Dilly kümmert sich bis ins kleinste Detail um ihre Kundinnen und Kunden und liefert den Grund gleich hinterher: „Ich liebe diesen Job“, sagt sie und erklärt ihr Erfolgsgeheimnis: „Ich biete den Service, eigene Erfahrungen von Info-Reisen an den Kunden weiterzugeben.“ So ist sie stets auf dem neuesten Stand in Sachen Hotels, Sehenswürdigkeiten und allem Drumherum. Was in

diesem Jahr besonders gefragt ist? „Die Kanaren laufen sehr gut, auch Schiffsreisen mit Aida oder Mein Schiff sowie Cunard“, weiß Gilda Dilly zu berichten. Auch der Familienurlaub auf Mallorca ist wie immer sehr beliebt. Öffnungszeiten: Mo–Fr 10–18.30 Uhr + Sa 10–13.30 Uhr. Infos und Terminvereinbarungen unter Tel.: (04331) 437 35 60 oder [www.reisebuero-dilly.de](http://www.reisebuero-dilly.de).

Gilda Dilly ist mit ihrem Reisebüro seit zwei Jahren am Schiffbrückenplatz zu finden



**BUND**  
FRIENDS OF THE EARTH GERMANY

## Baumfreunde gesucht!

€ [bund-sh.de/spenden](http://bund-sh.de/spenden)



## NEUES VON OPTIK DRESKE



### DIE MARKE JFREY AUS MARSEILLE UND DIE 21ER KOLLEKTION: HELLO DARLING!

Die neue Kombination aus Edelstahl und Aluminium - leicht und minimalistisch. Und dennoch ein ausdrucksstarker und selbstbewusster Look durch das originelle Design der Fassungsfrent mit teilweise farbigen Aluminiumteilen. Die Farben sind rein, frisch und strahlend. Kurz gesagt: ein unverwechselbar französisches Design in einer modernen Stimmung!

### MUNIC EYEWEAR

Im Kontrast dazu steht die Kollektion von Munic Eyewear: Sie ist stilvoll, hochgradig ästhetisch, lässig und unaufgeregt. Hochwertiges Titan, zeitlos mit harmonisch dezenter Formensprache. Clip-on: Aus eins mach zwei! Der munic-Sunclip macht aus jeder munic-Korrektionsbrille eine High-Fashion-Sonnenbrille. Gefunden bei Optik Dreske am Jungfernstieg. Infos unter Tel.: (04331) 246 28 oder [www.optik-dreske.de](http://www.optik-dreske.de).



Alles außer gewöhnlich!



OPTIK  
DRESKE

OUNDA GmbH  
C/o Optik Dreske  
Jungfernstieg 11-13  
24768 Rendsburg  
Tel. 043 31-2 46 28  
Fax 043 31-33 62 04  
[optik-dreske.de](http://optik-dreske.de)

WIR SIND MEHR  
ALS BRILLE





HOLSTENHALLEN

# MIT 66 IST NOCH LANGE NICHT SCHLUSS

Vom 8. bis zum 12. September lädt die 66. NordBau auf das Messegelände der Holstenhallen nach Neumünster ein. Seit über sechs Jahrzehnten ist die größte Kompakmesse fürs Bauen im nördlichen Europa die Austauschplattform für viele männliche und weibliche Architekten, Bauingenieure, Bauherren und Handwerker aus dem gesamten Ostseeraum. Das Sonderthema der diesjährigen

NordBau rund um Recycling im Hoch- und Tiefbau, – welches auf Initiative des Schleswig-Holsteinischen Umweltministeriums mit allen wichtigen Verbänden in den Blickpunkt gerückt wird –, kommt besonders auch für die Anbieterinnen und Anbieter der Baumaschinen und Anbaugeräte zum richtigen Zeitpunkt, um ihre Neuheiten und Lösungen für die Bauunternehmen zu zeigen.

Foto: Holstenhallen Neumünster / Messe NordBau / Six Concept



# RECYCLING IM FOKUS DER NORDBAU

**Vom 8. bis 12. September öffnet die 66. NordBau Neumünster für alle Bauschaffenden die Tore des Messegeländes Holstenhallen und startet dieses Jahr mit einem nachhaltigen Sonderthema.**

## SONDERTHEMA MIT BLICK IN DIE ZUKUNFT

„Ein zweites Leben für Baustoffe“ – Recycling im Hoch- und Tiefbau lautet das diesjährige Sonderthema der NordBau. Das Ziel ist, das Bewusstsein für einen verantwortungsvollen Umgang mit knapper werdenden Rohstoffen im Baugewerbe zu schärfen. So werden den Baubeteiligten unter anderem Möglichkeiten aufgezeigt, wie sie zukünftig Rohstoffe sichern, Sondermüll vermeiden, regionale Baustoffe verwenden und Recycling als Chance nutzen können.

## ALTE BEKANNTE & NEUE GESICHTER

Hersteller der Baumaschinen und Baugeräte beinahe aller namhaften Marken sind auf dem komplett gefüllten Freigelände vertreten. Unterstützt werden sie auch von deren männlichen und weiblichen Händlern und Servicepartnern. Einige konnten neu hinzukommen; langjährige Ausstellerinnen und Aussteller haben ihre Präsentationsflächen vergrößert. Im Nutzfahrzeugbereich nutzt eine globale Marke die Gelegenheit, auf der NordBau bereits präsent sein zu können, um eine Weltpremiere vorzustellen.

## FÜR JEDE UND JEDEN WAS DABEI

Schon seit 1956 zieht die NordBau Neumünster Fachbesucherinnen und -besucher aller Art an. Darunter sind nicht bloß männliche und weibliche Bauherren, Ingenieure und Architekten, die es aus beruflichen Gründen auf die Messe verschlägt, sondern auch private Bauinteressierte. Sie alle haben seither jährlich die Möglichkeit auf rund 69.000 Quadratmetern Freigelände und über 20.000 Quadratmetern Hallenfläche etwa 850 Ausstellerinnen und Ausstellern aus den verschiedensten Bau-Bereichen einen Besuch abzustatten. Jährlich verzeichnet Nordeuropas größte Baufachmesse sogar über 60.000 Besucherinnen und Besucher. Weitere Infos unter [www.nordbau.de](http://www.nordbau.de).



Foto: Holstenhallen Neumünster / Messe NordBau / Six Concept

## Ihre Immobilie in guten Händen

Ich lebe in der Region und kenne und schätze ihre Menschen. Nicht zuletzt aus diesem Grund hat ein vertrauensvolles und ehrliches Miteinander für mich oberste Priorität und ist die Grundlage meiner Arbeit.



Sie möchten Ihre Immobilie auch erfolgreich verkaufen? **Melden Sie sich gern!**

Wir bieten Ihnen:

- sachverständige und marktgerechte Wertermittlung
- fundierte Marktkennntnisse in der Region
- 15 Jahre Erfahrung am Immobilienmarkt
- persönliche und ehrliche Beratung
- rechtssichere Kaufvertragsabwicklung
- professionelle Präsentation Ihrer Immobilie:
  - hochwertige Fotos vom Fotografen
  - virtueller 360°- Rundgang und Immobilienvideo
  - Drohnentfotos



### IMMOBILIENBERATUNG CARSTENS GMBH

Reimer Carstens • Dipl.-Betriebswirt (BA)  
Kfm. d. Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK)  
Assenkoppeln 8 a • 24787 Fockbek • 04331/ 437 58 20  
[www.immobilienberatung-carstens.de](http://www.immobilienberatung-carstens.de)



IMMOBILIENBERATUNG  
**REIMER CARSTENS**  
BEWERTUNG | FINANZIERUNG | VERMITTLUNG





Cindy Lemon leitet die Nähkurse für Groß und Klein

## NÄHKURSE BEGINNEN

***Mit eigenen Ideen hat sich das Stoffgeschäft Lille Gard in der Innenstadt etabliert. Im September starten die beliebten Nähkurse wieder.***

Lille Gard, das Stoffgeschäft am Schloßplatz, bietet ab Dienstag, den 6. September wieder neue Nähkurse an. Um verbindliche, vorherige Anmeldung wird gebeten. Um 16 Uhr startet mit dem Patchworkkurs die neue Runde. Nach einer kleinen Pause beginnt um 18.30 Uhr „Näh Dein Projekt“. Hier näht jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer ein Herzensprojekt. Es gilt das Mindestalter von 16 Jahren. Alle Kurse dauern zwei Stunden, in denen Cindy Lemon von Lille Gard anleitet, Ideen gibt, Lösungen bietet und mit Rat und Tat zur Seite steht. Mittwochs steht „Näh Dein Projekt“ ab 16 Uhr

auf der To-do-Liste, während ab 18.30 Uhr der Fortgeschrittenen-Kurs die etwas kniffligeren Fälle behandelt. Tags darauf beginnt die Kurszeit mit dem Anfängerkurs, zur Abendzeit findet wieder „Näh Dein Projekt“ statt. Die beiden Kurse für Teenager ab 16 Uhr und Anfängerinnen und Anfänger um 18.30 Uhr runden eine Kurswoche ab. Bei den Kursen wird darauf geachtet, dass die Zahl der Teilnehmenden sich auf maximal 5 Personen beläuft. Sie finden zudem in separaten Räumlichkeiten statt. Die 3-G-Regel wird eingehalten. Bei der Norla ist Lille Gard auch wieder mit einem Stand zu finden – wie immer in den vergangenen Jahren auf dem Bauernmarkt in der Nähe des Nordeingangs. Während die Norla geöffnet hat, ist parallel dazu auch das Geschäft am Schloßplatz geöffnet. Infos, Anmeldungen und Anfragen unter Tel.: (04331) 437 99 61 oder [www.lille-gard.de](http://www.lille-gard.de).

# Lille Gard

Ihr Stoffgeschäft in Rendsburg

## Die neuen Nähkurse starten jetzt!

**Lille Gard**  
 Svenja Haseleu  
 Schloßplatz 1  
 24768 Rendsburg  
 04331/4379961  
[info@lille-gard.de](mailto:info@lille-gard.de)

**Öffnungszeiten:**  
 Mo–Fr 10–18 Uhr  
 Sa 9–14 Uhr

**Baufinanzierung**

## Zum Hausflippen!

So schnell macht unsere Immobilienfinanzierung glücklich.

Kurzfristige Beratungstermine

Schnelle Rückmeldung und Zusage

Über 400 Banken im Vergleich

**Persönliche Beratung:**  
 vor Ort, per Telefon, E-Mail und Video

**Ihre Spezialisten in Büdelsdorf**  
 Fehmarnstraße 20 · T 04331 437002  
[buedelsdorf-baufi@drklein.de](mailto:buedelsdorf-baufi@drklein.de)  
[www.drklein.de](http://www.drklein.de)

**DR. KLEIN**  
 Die Partner für Ihre Finanzen.





## FARBENFROH IM SPÄTSOMMER

Die letzten sommerlichen Sonnenstrahlen wollen im Garten oder auf dem Balkon in vollen Zügen genossen werden. Dabei sollten auch die Details stimmen. Durch passende Stoffe kann der Wohlfühlfaktor erhöht werden. Diese können zum Beispiel als dekorativer Raumtrenner genutzt werden, um die Zeit im Garten so angenehm wie möglich zu gestalten. Bei Fragen zu tollen und neuen Polster- und Gardinstoffen ist das Team von Bölinger raumdesign der richtige Ansprechpartner. Die Kissenbezüge und Vorhänge von Ado sind ein echter Hingucker. Die Farben und Muster für die Stoffe sind liebevoll ausgewählt und in Verbindung mit tollen Sitzgelegenheiten sind Gäste immer willkommen und auch das Ausspannen am Abend wird zur puren Erholung. Das Team von Arno Bölinger berät gern beim Schaffen eines gemütlichen Heims in den aktuellen Trendfarben. Den eigenen Wünschen sind bei den Ideen keine Grenzen gesetzt. Fachlich werden diese berücksichtigt und umgesetzt. Mehr Infos unter Tel: (04331) 275 40 oder unter [www.gardinen-boelinger.de](http://www.gardinen-boelinger.de).

Fotos: Ado



## URBANE ATMOSPHÄRE

In der Küche erwacht nicht nur die Lust auf Genuss. Sie ist der Ort, an dem Freunde und Familie zusammentreffen und das Leben beginnt. Eine L-förmige Küche, die auch noch wie angegossen in eine Nische passt, gibt es im Küchencentrum Rendsburg. Die Küche Urban chic ist offen gestaltet und alles ist gut organisiert. Eleganz und Funktionalität sind miteinander vereint. Sie punktet mit Schlichtheit und minimalistischen Linien der Terrazzo-Arbeitsfläche. Dem Interieur wird so ein urbaner Charakter verliehen. Die Einsätze von Holz werden Gemütlichkeit und sehr viel Wohnlichkeit wahrgenommen. Das Modell legt den Fokus auf die bedeutenden Dinge des Lebens und Individualität. Viel Licht und ausreichend Platz sorgen für Freiheit und Wohlempfinden. Weitere Informationen unter Tel.: (04331) 450 63 oder [www.kuechencentrum-rendsborg.de](http://www.kuechencentrum-rendsborg.de).

**N** Inh. Sönke Nissen

**FT** Sönke Reimers

E.H. Nissen GmbH

Fockbeker Transportbeton

- Ausführung von Erdarbeiten
- Lieferung von Fertigbeton
- Bagger- und Fuhrbetrieb
- Kieswerk



Sandberg 18 a  
24806 Lohe-Föhrden  
Telefon 0 43 35 / 3 79  
Telefax 0 43 35 / 13 02

Werk: Zum Kratt  
24787 Fockbek  
Telefon 0 43 31 / 6 17 67  
Telefax 0 43 31 / 66 92 91



schnell • flexibel • zuverlässig

Seit über 70 Jahren Ihr Transportunternehmen vor Ort





Oase  
LIVING WATER

## Teichbelüfter

Als starke Kombination aus Sauerstoffversorgung und imposanter Wasserfontäne sorgt der Teichbelüfter für sauberes und gesundes Wasser in großen Teichen.

Beratung vom Fachmann:

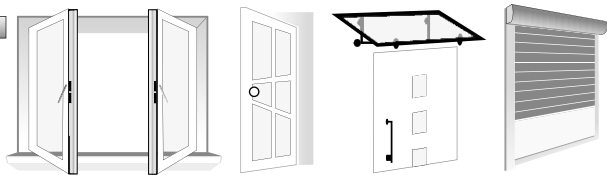
**Will & Sohn**

Ochsenweg 9, 24867 Dannewerk  
Tel. 0 46 21 / 9 39 70  
www.willsohn.de

**Technik für Gartenteiche**

## WISSER GmbH

Fenster • Haustüren • Vordächer  
Rollladen • Innentüren • Reparatur  
Wartung • Insektenschutz  
Sicherheitsbeschläge • Verglasungen



***Wir erstellen Ihnen gerne  
ein kostenloses Angebot!***

Wisser GmbH  
Hollerstraße 105  
24782 Büdelsdorf

Telefon 0 43 31 / 3 13 86  
Fax 0 43 31 / 3 98 00  
info@wisser-buedelsdorf.de

[www.wisser-buedelsdorf.de](http://www.wisser-buedelsdorf.de)

## WOHNEN & WOHLFÜHLEN



Andrea Diekmann kümmert sich um die Abteilung Betten & Matratzen im Teppich-Hof Knutzen

## MATRATZENKAUF IST VERTRAUENSACHE

Der Matratzenschongel ist dicht und verwirrend. Dank kompetenter und individueller Beratung ist ein Matratzenkauf im Teppich-Hof Knutzen aber kein unüberwindbares Labyrinth.

Das Traditionshaus in Büdelsdorf hat seine Ausstellungsfläche in den vergangenen Wochen deutlich vergrößert und zeigt viele Möglichkeiten des Matratzenkaufs auf – für die Firma Badenia sogar mit einem Konfigurator für die beliebten Boxspringbetten. Das weitere Sortiment bietet die üblichen Schaummatratzen, unter anderem vom schleswig-holsteinischen Hersteller Werkmeister. Auch Taschenfederkernmatratzen sind wieder im Kommen. Ebenfalls gefragt ist der originale Visco-

schaum von Tempur. Die geschulten Verkäuferinnen und Verkäufer beraten kundentreu und berücksichtigen Problemzonen wie Halswirbel oder Rücken. Gern wird zur Matratze die passende Unterfederung empfohlen, denn das eine hängt vom anderen ab.

Decken, Kissen und Bettwäsche – alles auch in Übergrößen – gibt das Sortiment ebenso her wie Topper und die nötigen Pflegeprodukte. Als Extra bietet Teppich-Hof Knutzen das Probeliegen auf Matratzen oder Nackenkissen für eine Woche ohne Folie an. Denn erst dann hat sich ein Körper auf das neue Produkt eingestellt.

Mehr Informationen gibt es in der Abteilung Betten & Matratzen unter Tel.: (04331) 35 06 15.



## GUT ÜBERDACHT

*Wie wichtig ein schönes Heim und ein Garten sind, zeigte sich in den vergangenen anderthalb Jahren. Schön gestaltet und mit vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten kann vor allem ein Garten der Raum für Erholung und Entspannung sein.*

Der Garten: Ein Ort, an dem man sich gerne mit Freunden trifft. „Wir haben einen wunderschönen Garten, hatten aber selten die Gelegenheit, ihn auf der Terrasse zu genießen – typisches norddeutsches Wetter kommt einem in die Quere“, erzählt Frau Steinmetz. Eine überdachte Terrasse ist die Lösung. Die Firma Nelson Park Terrassendächer wurde beauftragt, ein Terrassendach mit Ganzglas-Schiebeelementen zu bauen.

Das moderne, schlichte Design und die großen Glaselemente sorgen für einen unverbauten Blick in den Garten und ausreichende Helligkeit in angrenzenden Räumen. Die Glaselemente können auf- und zugeschoben werden. Das sorgt für eine optimale Belüftung und Temperatur. Problemlos könnte sich die Überdachung zu einem Kaltwintergarten erweitern lassen, der eine interessante und preisgünstige Alternative zum Warmwintergarten ist. Anders als dieser ist er weder beheizt noch isoliert. Vor allem bei südlich gelegenen Kaltwintergärten kann die natürliche Sonneneinstrahlung optimal



Die Aktion „Aufbau ohne Montagekosten“ wurde verlängert!

genutzt werden um Pflanzen gut über den Winter zu bringen. Eine Markise bietet ausreichend Schatten bei großer Sonneneinstrahlung. Eingebaute LED-Lichtleisten sorgen für angenehmes Licht. Das Team hat viel Erfahrung und Expertenwissen bei Planung, Gestaltung und Bau. Ein besonderer Vorteil einer Überdachung ist, dass die Terrasse immer fertig ist: Alles darf an Ort und Stelle bleiben. Weitere Infos unter Tel.: (04331) 438 09 49 oder unter [www.nelsonpark-terrassendaecher.de](http://www.nelsonpark-terrassendaecher.de).

### Mit unseren Terrassenüberdachungen ist länger Sommer!

**Aktion zum Spätsommer:  
Aufbau ohne Montagekosten!**



**Alles aus einer Hand:  
Beratung - Planung  
Produktion - Montage**



### Nelson Park Terrassendächer

Servicebüro Westerrönfeld  
Gorch-Fock-Weg 8  
24784 Westerrönfeld  
0 43 31 / 4 38 09 49  
[www.nelsonpark-td.de](http://www.nelsonpark-td.de)







# Haus verkauft - Wohnung gefunden!

Zeit für die schönen Dinge im Leben ...



„Als kompetente und engagierte Immobilienmaklerin hat Frau Mertin mein großes Haus zu einem sehr guten Preis verkauft, sie hat eine kleine, schöne Wohnung für mich gefunden und alles für mich organisiert und abgewickelt. Vielen Dank!“

Gern unterstütze ich auch Sie bei Ihren Verkaufsbemühungen. Lassen Sie sich unverbindlich beraten. **Herzlichst, Ihre Anja Mertin.**



**MERTIN IMMOBILIEN** • Anja Mertin  
Am See 43 • 24790 Schülldorf

Tel. 0 43 31 / 9 45 90 26 • [info@mertin-immobilien.de](mailto:info@mertin-immobilien.de)  
[www.mertin-immobilien.de](http://www.mertin-immobilien.de)



Heidekraut ist nur eine von vielen beliebten Pflanzen im September



Seit **70**  
Jahren

„Kaufen, wo es wächst  
– aus der Region für  
die Region“

## DER HERBST IST DIE BESTE PFLANZZEIT

Beim Betreten von Paulwitz Pflanzenhof & Floristik in Neumünster wird schnell deutlich, dass man sich hier nicht in einem unpersönlichen Baumarkt befindet. Das freundliche Personal bietet dem Kunden und der Kundin sofort fachgerechte Beratung an und hilft gern und mit geschultem Auge, den individuellen Wünschen auf der über 14.500 Quadratmeter großen Ausstellungsfläche Gestalt zu verleihen. „Kaufen, wo es wächst – aus der Region für die Region.“

Für diesen Leitsatz steht das Familien-Unternehmen seit 70 Jahren ein – genauso für Service und gleichbleibend hohe Qualität. Ein Besuch

lohnt sich vor allem, wenn der Garten für den Herbst vorbereitet werden muss, denn jetzt gibt es einiges zu tun. Der Herbst ist die beste Pflanzzeit für neue Stauden und Gehölze. Gleichzeitig ist jetzt der richtige Zeitpunkt, um verblühte Stauden zurückzuschneiden. Doch auch der Rasen darf nicht vergessen werden. Mit einer ordentlichen Portion Herbststrasendünger kommt er gut durch den Winter. Das kompetente Team von Paulwitz Pflanzenhof & Floristik hilft gerne bei der Auswahl.

Wem für den eigenen Garten die Inspirationen fehlen, wird mit Sicherheit beim Gang durch die verschiedenen Gewächshäuser und den Schaugarten fündig. Sie liefern reichlich Ideen für die Gestaltung. Weitere Informationen zum Markt folgen auf der Website unter [www.pflanzenhof-paulwitz.de](http://www.pflanzenhof-paulwitz.de). Dort findet sich auch das Angebot auf einen Blick. Öffnungszeiten: Mo–Fr 8–18 Uhr, Sa 8–16 Uhr, So 9.30–12 Uhr.



# Kaufen, wo es wächst!

Erlebniseinkauf auf über  
14.000 m<sup>2</sup> überdachter Fläche

## Herbstzeit ist Pflanzzeit

Gartencenter · Accessoires · Baumschule · Gartentipps  
Gartenbau- und Gartengestaltung



**Paulwitz**  
Pflanzenhof & Floristik



Norderdorkamp 26  
Neumünster  
Tel. 043 21/3 15 21

[www.pflanzenhof-paulwitz.de](http://www.pflanzenhof-paulwitz.de)

Mo.-Fr. 8.00-18.00 Uhr, Sa. 8.00-16.00 Uhr, So. 9.30-12.00 Uhr





ABFALL | WERTSTOFF | RESSOURCE

www.awr.de

# Kleiner Schnipser – große Folgen!

Ein einziger Zigarettenfilter vergiftet 1000 Liter  
Wasser so sehr, dass kleine Wassertiere sterben.



**Kippe → Taschen-Aschenbecher\* → Restabfall**

\* kostenlos erhältlich auf den AWR-Recyclinghöfen  
und in der KaufBar (solange der Vorrat reicht)!

**NORDBAU**, 8.-12.9.2021,  
Stand 1412  
Holstenhalle Forum 1,  
Neumünster



## Ihr Traum als Ziel.

Unsere Finanzierung als Werkzeug.

Wir bringen Sie dem **Neubau**, **Kauf** und der **Modernisierung** Ihrer Immobilie ein Stück näher.  
Mit umfangreichem Fachwissen, maßgeschneiderter Förderung und professioneller Finanzierung.

Investitionsbank Schleswig-Holstein  
Fleethörn 29-31 · 24103 Kiel  
www.ib-sh.de



**IB.SH**  
Ihre Förderbank



## UMWELTSCHUTZ IM TASCHENFORMAT

Zigarettenkippen sind weltweit das am häufigsten weg- geworfene Abfallprodukt – und verursachen damit einen immensen Schaden in unserer Umwelt. Allein in Deutschland werden jährlich etwa 106 Milliarden Zigaretten geraucht. Nach Schätzungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) landen fast 60 Prozent aller gerauchten Zigaretten auf dem Boden und gelten damit als eines der größten Umweltprobleme unserer Zeit. Bereits ein kleiner Regen genügt, um die enthaltenen Giftstoffe der achtlos weggeworfenen Zigarettenreste auszuwaschen und in den Boden und das Grundwasser zu leiten. Die Filter bestehen aus dem Kunststoff Celluloseacetat und es kann bis zu 15 Jahre dauern, bis sie sich zersetzen. Pro Jahr verschmutzen somit zwischen 340 und 680.000 Tonnen Kippen unseren Planeten.

Dieser Umweltverschmutzung sagt die Abfallwirtschaft Rendsburg-Eckernförde (AWR) nun den Kampf an. Mittels einer Informationskampagne sollen Raucher

und die Gesellschaft insgesamt für die Umweltfolgen des Tabakkonsums sensibilisiert werden. Denn: Jede und jeder sollte wissen, was Rauchen der Umwelt antut, wenn sie oder er eine Kippe einfach auf die Straße wirft.

So lange der Vorrat reicht, gibt es ab sofort wiederverwendbare Taschenaschenbecher kostenlos auf den Recyclinghöfen und in der AWR-KaufBar. Die Adressen und Öffnungszeiten gibt es unter [www.awr.de/unser-leistungsangebot/service/recyclinghoeffe](http://www.awr.de/unser-leistungsangebot/service/recyclinghoeffe). Die AWR bittet: Helft mit, unseren Planeten zu entlasten und entsorgt Eure Zigarettenreste nach dem Sammeln im AWR-Taschenaschenbecher – da, wo sie hingehören: im Restmüll!





# MEGATREND WOHNGESUNDHEIT

***Mit keramischen Fliesen legt Ihr heute die Basis für ein wohlgesundes Zuhause. Sie unterstützen Wohlbefinden und Gesundheit und sind wichtige Bausteine dieses neuen Trends.***

Gesundheit hat sich tief in unserem Wertesystem verankert und ist zum Synonym für hohe Lebensqualität geworden. Speziell die Wohngesundheit hat sich von der Nische zum Megatrend entwickelt. Inzwischen ist klar, wie sehr „heilende Gebäude“ durch ihre Bauweise und die Verwendung wohngesunder Baustoffe, Beläge, Farben, die Gesundheit der Bewohnerinnen und Bewohner positiv beeinflussen. So sind für 91 Prozent der Deutschen lärmreduzierte Schlafzimmer frei von Elektromog, schädlichen chemischen Ausdünstungen, Weichmachern und Schimmel besonders wichtig.

Keramische Fliesen sind hierbei wichtige Bausteine der Wohngesundheit. Als Boden- und Wandbelag schafft das Naturprodukt in allen Räumen – von Küche und Bad bis Kinder- und Wohnzimmer – eine Umgebung, die frei von allergenen Stoffen, chemischen Ausdünstungen, Milben oder Schimmel ist. Dafür sorgt die bei hohen Temperaturen gebrannte und damit geschlossene Oberfläche der Keramik. Keramische Fliesen werden zudem mit emissionsarmen Flie-

Nils Röckendorf präsentiert die neue Holzoptik in besonders warmen Tönen



senklebern der Güteklasse EC1 plus verarbeitet, die lösungsmittelfrei sind und keine flüchtigen organischen Verbindungen freisetzen.

Hinzu kommt, dass sich in Keramikbelägen keine Gerüche festsetzen können und sie sehr pflegeleicht sind. Alle Verschmutzungen, die im Haushalt auftreten, lassen sich leicht mit neutralen, umweltverträglichen Reinigern entfernen, die keine Rückstände hinterlassen. Keramikfliesen sind überdies brandsicher, antistatisch sowie trittschallreduziert bei Nutzung zusätzlicher, fachgerechter Produkte. Mehr Infos gibt es bei den Fachleuten im Fliesenhof Fockbek unter Tel.: (04331) 661 60 oder [www.fliesenhof-fockbek.de](http://www.fliesenhof-fockbek.de).



## Fliesenhof Fockbek

*Kreativität  
für Ihre Räume*



**Beratung • Planung • Durchführung**

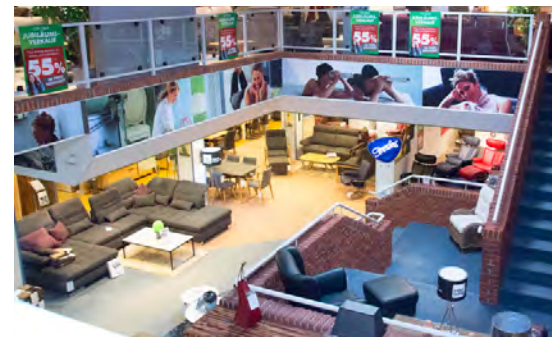
Zum Kratt 4 · 24787 Fockbek  
fon: 04331/66 160 · fax 04331/66 16 26  
[www.fliesenhof-fockbek.de](http://www.fliesenhof-fockbek.de)





# TRENDS ERKENNEN UND FOLGEN

*Die Geschäftsinhaber von Möbel Bergemann gehen mit der Zeit und erkennen den Wert von qualitativ hochwertigen Möbeln. Sie präsentieren Möbel, die an Individualität kaum zu toppen sind – egal ob für die Küche oder das Wohnzimmer.*



Die Nachfrage nach Einzelsesseln ist nach wie vor ungebrochen. Der allgemeine Wohntrend geht weiterhin zu offen gestalteten Räumen – hier lassen sich entspannende Relaxessel wunderbar integrieren. Die aktuellen Relaxessel bieten einen sehr hohen ergonomischen Individualitätsgrad, der, gepaart mit einfachem Handling, stetig weiterentwickelt wird. Hochwertige Sessel mit ein-, zwei- oder dreimotoriger Relaxfunktion sind zurzeit schwer angesagt. Eines der größten Stressless-Studios Mittelholsteins findet sich bei Möbel Bergemann.

Neben der norwegischen Weltmarke „Stressless“ sind auch Designer-Sessel aus Schweden und Dänemark im Programm. Das Relax-Bedürfnis der Menschen wird wie

der Anspruch an Auswahl und Ausprobieren immer größer, weiß Geschäftsführer Steffen Schröder zu berichten: „Der Trend geht zum gemütlichen Sitzen.“ Die Sessel sollen nicht nur himmlisch bequem sein, damit man darauf echte Qualitätszeit verbringen kann, die auch dem geplagten Bürorücken gut tut. „Das lässt sich nicht im Internet ausprobieren“, ergänzt Seniorchef Jens Schröder.

Auch die Küche ist zu einem Ort im Haus geworden, an dem man zunehmend mehr Zeit verbringt. Hier trifft sich die Familie und bespricht sich beim gesunden Kocherlebnis. Dieses findet in neuen Küchen-Dimensionen statt. Die Marke „Interliving“ führt den Slogan „Küche für mich gemacht“. Und trifft den Nagel auf den Kopf. Die Gestaltungsmöglichkeiten von Interliving-Kü-

chen übertreffen jede Vorstellungskraft. Ob Single, Großfamilie oder Gourmet – das Unternehmen bietet für jeden und jede die richtige Küche. Wohnlichkeit findet sich in allen Details der Küchen wieder: Beleuchtung von Hängeschränken und Griffspuren, großzügig geplante Auszugsschränke oder hoch eingebaute Backöfen sorgen für eine stimmungsvolle Wohnatmosphäre, Stauraum und beste Ergonomie.

Möbel Bergemann präsentiert beste Qualität von Interliving, die perfekt zu den Kundinnen und Kunden und deren Budget passt – perfekt arrangiert und fachgerecht erklärt von bestens ausgebildeten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Mehr Infos und Terminabsprachen unter Tel.: (04331) 224 14 oder [www.moebel-bergemann.de](http://www.moebel-bergemann.de).





Advertorial

## DEM EXPERTEN VERTRAUEN

**Das eigene Zuhause einbruchssicher zu machen oder das Unternehmen gegen Eingriffe von außen schützen: Die Sicherheitstechnik ist vielfältig in der heutigen Zeit. Michael Zirnic, Geschäftsführer von Sicherheitstechnik Plath, klärt auf, worauf man achten sollte.**



Michael Zirnic, Geschäftsführer von Sicherheitstechnik Plath

Geschäftsführer Michael Zirnic von Sicherheitstechnik Plath weiß, wovon er spricht, wenn er sagt: „Der deutsche Hersteller Lupus bietet eine Smarthome-Zentrale, die ihresgleichen sucht und per App oder Chip zu bedienen ist.“ Lupus bietet darüber hinaus die Möglichkeit, mehrere Anlagen in einer App-Oberfläche zu führen. So kann zum Beispiel das eigene Haus, das Firmengebäude und zusätzlich das Ferienhaus aus einer Hand bedient werden. Ein weiterer Vorteil ist nicht zu verachten: Alles stammt aus einer Hand, die einzelnen Bauteile sind miteinander getestet worden und somit entstehen wenig Probleme bei der Konfiguration der einzelnen Anlagen. Lupus-Anlagen sind besonders für Provinzial-Kundinnen und -Kunden interessant, weil der Versicherer diese Systeme empfiehlt. Wer sich eine Smarthome-Lösung für das Haus wünscht, sollte sich auf jeden Fall vor dem Kauf eingehend beraten lassen, da es unter anderem Möglichkeiten der KfW-Förderung gibt.

Aber auch die Lösungen von Abus sind nicht zu verachten. Eine elektronische Schließanlage als Zutrittskontrolle, auch mechanisch mit einem herkömmlichen Schlüssel auszustatten, erlaubt der Nutzerin und dem Nutzer, sich über eine Software oder den Internetbrowser einzuloggen und bis zu 500 Benutzerinnen und Benutzer zu verwalten. Besonders in Schu-

len und größeren Unternehmensgebäuden finden diese Lösungen ihre Verwendung. Michael Zirnic berät mit seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern eingehend und kompetent. Denn bei allen Anlagen gibt es ein Für und Wider. Im Endeffekt „kommt es auf den Nutzer an“, weiß der Sicherheitsexperte zu berichten. „Kann mir der Anbieter genau das liefern, was ich suche? Das ist die entscheidende Frage.“ Für Alarmanlagen kann er die Verbindung auf Kabelbasis mit dem Abus-Steuerelement als Schnittstelle empfehlen. Sie ist für jene interessant, wo eine Alarmanlage eingesetzt wird und viele Nutzerinnen und Nutzer das System bedienen.

Bei Neubauten sind demnach Funkbasierte Anlagen von Vorteil beziehungsweise werden sie besonders nachgefragt. Wer Baumaßnahmen plant, sollte auf eine Außenüberwachung per Kabel auf Netzwerkbasis setzen. Sie gelten als weniger stör anfällig im Vergleich zu den Anlagen, die nur auf Funk setzen und den Witterungsbedingungen ausgesetzt sind. Die beste Lösung bietet die Kontaktaufnahme mit den Expertinnen und Experten von Sicherheitstechnik Plath. So geht man auf Nummer sicher und erhält die nötige Unterstützung beim geplanten Aufrüsten der Sicherheitstechnik in den eigenen vier Wänden.

**Sicherheitstechnik Plath, Hollesenstr. 42, Rendsburg, Tel.: (04331) 222 11, [www.plath-rd.de](http://www.plath-rd.de)**

# KÜCHE für Dich



**Küchencentrum  
Rendsburg**

Friedrichstädter Straße 26 - 24768 Rendsburg  
Tel.: ( 04331 ) 45063  
[kuechencentrum@versanet.de](mailto:kuechencentrum@versanet.de)





MAIKE RATHJE  
Malerei Dobbert

Malerei

Fassaden

Böden

Wasserschäden

 #wändewerk

Kampkoppel 2 | 24811 Owschlag  
04336 1424 | buero@malerei-dobbert.de  
www.malerei-dobbert.de

WOHNEN & WOHLFÜHLEN



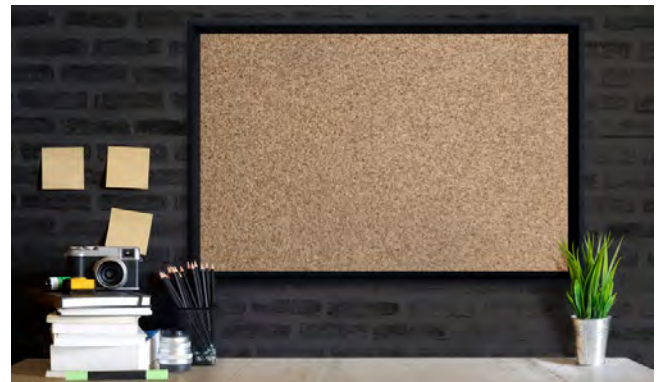
Fototapeten sind gerade sehr gefragt



Maike Rathje

## ZWISCHEN TRADITION UND MODERNE

Seit 33 Jahren bietet der Malereibetrieb Dobbert Handwerksleistung im Bereich der Malerei, Fassaden, Böden und Wasserschadenbeseitigung an. Seit dem 1. Januar 2021 führt die Tochter des Gründers, Maike Rathje, den Betrieb. Handwerk, Werte und Tradition können und dürfen nicht modernisiert werden, aber das Erscheinungsbild und das Layout haben einen neuen Anstrich bekommen. Und so präsentiert sich die Malerei Dobbert von nun an unter MR Maike Rathje Malerei Dobbert, im neuem Design und Schwung, aber mit alten Werten. Neu ist auch #wändewerk. Dort werden Arbeiten, Referenzen und Ausschnitte gezeigt, um neuen und bestehenden Kundinnen und Kunden einen Einblick in die Arbeit und Vielfalt des Unternehmens zu geben. Handwerk – modern und zeitgemäß. Für weitere Informationen schaut gerne unter [www.malerei-dobbert.de](http://www.malerei-dobbert.de) oder ruft an unter Tel.: (04336) 14 24.



## NEUE ALTE LIEBE: KORK

Kork liegt voll im Trend, denn natürlich und nachhaltig soll es auch in den eigenen vier Wänden sein. Das Material stammt aus der Rinde der Korkeiche, die abgeschält und gepresst den typisch Kork-Look definiert. Kork ist dabei nicht nur langlebig und umweltschonend, sondern auch elastisch, luftundurchlässig und pflegeleicht. Kein Wunder, dass Korkaccessoires so angesagt sind wie nie! In der Küche eignen sie sich nach wie vor toll als Topfuntersetzer, im Büro bringt eine Pinnwand aus Kork Ordnung ins Schreibtischchaos. Doch das ist nicht alles. Inzwischen gibt es viele Möbelstücke aus Kork, zum Beispiel Hocker oder Beistelltische, die einen Raum direkt wohnlicher und natürlicher erscheinen lassen.

Foto: Bongkarn Thanayakij/Stock/Getty Images

STUDENTENWERKSH  
Wir sind dein Rückenwind

## WIR SIND FÜR DICH DA!

### DU BRAUCHST HILFE BEI FOLGENDEN THEMEN:

- ▶ Studienfinanzierung (z. B. BAföG, Sozialleistungen, Kredite)
- ▶ Krankenversicherung
- ▶ Besondere Studiensituationen (z. B. Studium mit Kind, Studium mit Behinderung oder chronischer Erkrankung, internationale Studierende)
- ▶ Persönliche Probleme und Konflikte
- ▶ Fragen aller Art

### DANN KONTAKTIERE UNSERE SOZIALBERATUNG!

sozialberatung@studentenwerk.sh  
Telefonnummern und Sprechzeiten auf  
[www.studentenwerk.sh](http://www.studentenwerk.sh) → Beratung → Ansprechpersonen



Folge uns auch auf:



studentenwerk.sh

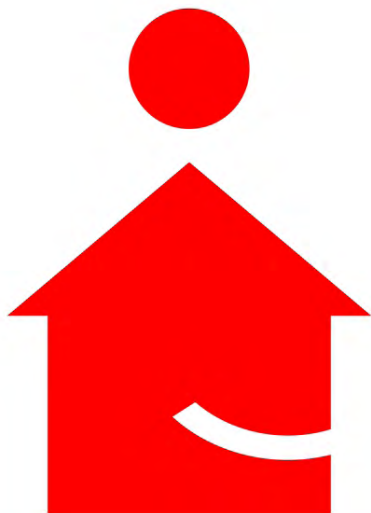


# Empfehlen ist einfach.

REGIONAL.  
PERSÖNLICH.

**Robert-Mario Hirschmann**  
Immobilienberater

**Mathias Schlichting**  
Immobilienberater



Wenn man von der  
Bewertung bis zur Objekt-  
übergabe den richtigen  
Immobilienberater an  
seiner Seite hat.

Jetzt Immobilie vermitteln  
und 500 Euro erhalten.



[spk-mittelholstein.de/empfehlen](https://spk-mittelholstein.de/empfehlen)

 Sparkasse  
Mittelholstein AG  
Mit Sicherheit besser



# DER PERFEKTE SPÄTSOMMERTAG IN LÜBECK

*Zusammen mit DB Regio Schleswig-Holstein verraten dir Mona und Sina aus dem Team Förde Fräulein die besten Tipps, damit du die letzten Sommertage in der Hansestadt in vollen Zügen genießen kannst.*





Ach Lübeck, du hast uns mal wieder den Kopf verdreht! Deine wunderschöne Altstadtinsel, deine verschlungenen Gänge und Gassen, deine süßen Häuserreihen und Hinterhöfe – wir verlieben uns bei jedem Besuch

ein kleines bisschen mehr in dich. Und das ganz egal zu welcher Jahreszeit. Doch vor allem im Sommer hat die Hansestadt ihre Vorzüge. Welche das sind, haben wir zusammen mit DB Regio Schleswig-Holstein genauer unter die Lupe genommen.

## MIT DER BAHN IN DEN SPÄTSOMMERTRAUM

Lübecks Anbindung mit DB Regio Schleswig-Holstein ist wirklich ausgezeichnet, denn aus allen Richtungen des Bundeslandes erreichst du problemlos das schöne Hansestädtchen. Am besten geht das mit dem Schleswig-Holstein-Ticket ab 28 Euro. Damit kannst du an einem Tag beliebig

viele Fahrten mit allen Nahverkehrszügen unternehmen. Für je 4 Euro mehr reisen bis zu 5 Personen mit diesem Ticket. Angekommen am Lübecker Hauptbahnhof sind es nur rund zehn Minuten Fußweg bis zum Holstentor – dem Eingang zur Altstadtinsel und zu deinem Spätsommer-Abenteuer!

## LÜBECK VON OBEN GENIESSEN

Unser erster Fußmarsch führt uns zur historischen St. Petri Kirche. Scheint die Sonne und die Luft ist klar, bekommst du hier auf dem Aussichtsturm den wohl traumhaftesten Panoramablick über die Dächer von Lübeck. Nur 54 Stufen sind

zu überwinden, bis dich ein Fahrstuhl in 50 Meter Höhe bringt. Beobachte von hier oben aus das Getümmel rund ums Holstentor, die Ausflugsdampfer auf der Trave oder die unzähligen Dachterrassen im Altstadt-Dschungel.



Ein Ticket für dem Aussichtsturm kostet für Erwachsene 4 Euro. Schüler\*innen, Studierende und Ehrenamtler\*innen bezahlen 2,50 Euro



Bis zu sechs Personen finden in einem E-Boot gleichzeitig Platz

## AHOI VOM AUSFLUGSBOOT!

Um nochmal die Perspektive auf Lübeck zu wechseln, wollen wir die Stadt nun vom Wasser aus erkunden. An der Obertrave, an der Ecke zur Marlesgrube, gehen wir an Bord eines E-Boots des Bootsverleihs Boat Now und werden kurzerhand selbst zu Kapitäninnen. Denn hier kannst du auch ohne

Buchung vorab, Führerschein oder Vorkenntnisse zu einer Spritztour auf Lübecks Wasserstraßen aufbrechen. Gemütlich schippern wir einmal um die Altstadtinsel und erkennen so die Schönheit der Hansestadt nochmal von einer ganz anderen Seite.

Von den nachhaltigen Eislöffeln aus Schokokeksen schmeckt das cremige Eis besonders gut



## EIS, EIS, ALTSTADT

Ein Spätsommertag ohne Eis? – Unvorstellbar! Darum gönnen wir uns auf unserem Bummel durch die Lübecker Altstadt einen Eisbecher von Luicella's Ice Cream in der Hüsstraße. Die kreativen Sorten von Himbeer-Tonkabohne über Franzbrötchen bis

hin zu Klassikern wie Vanille oder Erdbeere sind alle zum Niederknien köstlich. Hier kommen ausschließlich natürliche Zutaten ins Eis – und das schmeckt man auch. Probiere dazu unbedingt auch die vielen verschiedenen Soßen und bunten Toppings!





## BADEZEIT IM ALTSTADTBAD AM KRÄHENTEICH

Sommerzeit heißt Badezeit. Schon von Weitem zieht uns der Geruch nach frischen Schwimmbadpommes zum Altstadtbad Krähenteich. Dank seiner einladenden Liegewiese, dem kleinen Sandstrand und

dem idyllischen Natursee vergisst du hier ganz schnell, dass du dich eigentlich mitten in der Stadt befindest. Also: Pack die Badehose oder den Bikini bei deinem nächsten Ausflug mit DB Regio ein!

Der Eintritt für Erwachsene beläuft sich auf 2,50 Euro, Badeschluss ist täglich um 18.30 Uhr



Auf der Freilichtbühne in den Wallanlagen kannst du zudem mehrmals die Woche Open-Air-Kultur erleben



## KULTUR UNTER FREIEM HIMMEL

Jetzt haben wir einen tollen Veranstaltungstipp für dich: Noch bis zum 19. September findet der Lübecker Kultursommer statt. Auf dem Programm stehen Open-Air-Konzerte, Schauspielarbeiten, Lesungen und

andere Kulturmomente, die du bei deinem Tagesausflug unbedingt miterleben solltest. Informieren kannst du dich dafür unter [www.luebeck-tourismus.de/kultursommer-luebeck](http://www.luebeck-tourismus.de/kultursommer-luebeck).

## SONNE TANKEN IM STRANDSALON

Es gibt womöglich nichts Schöneres, als einen lauen Spätsommertag mit den Füßen im Sand und einem kühlen Getränk in der Hand in lässiger Atmosphäre ausklingen zu lassen. Zu genau diesem Gefühl lädt dich der Strandsalon ein – eine wahre Sommeroase vor der historischen Kulisse der Stadt.

Zwei Beachvolleyballfelder, ein kleiner Pool und regelmäßige Live-Musik machen das Sommermärchen im Beach Club perfekt. Übrigens: Neben den Longdrinks und Cocktails schmecken hier auch die kleinen Snacks besonders gut.



Der Strandsalon befindet sich ganz am Ende der Willy-Brandt-Allee

Die Altstadt fest im Blick: In der Highlight Bar genießt du leckere Drinks in luftiger Höhe



Ob Pulpo, Lachs-Ceviche oder Kichererbsen Frittata - im The Newport wird mit Herz und Händchen feinstes Essen auf den Tisch gebracht

## SCHLEMMER'S PARADISE: RESTAURANT THE NEWPORT

Möchtest du dich kulinarisch so richtig verwöhnen lassen, solltest du dir das Restaurant The Newport in der Willy-Brandt-Allee nicht entgehen lassen. Genieße feinste Fisch- und Fleischspezialitäten, vegetarische Köstlichkeiten und Cocktails der Extraklasse in dem modernen, rustikal-maritimen Ambiente eines alten Hafenschuppens. In den Abendstunden eröffnet dir dazu die großzügige Außenterrasse am Fuße der Trave eine einmalige Aussicht auf die Altstadtinsel und dem dazugehörigen Stadthafen. Definitiv ein Ort, der auf unserer Lübeck-Bucket-List einen festen Platz einnimmt!

## DRINKS MIT HANSEPANORAMA: DIE HIGHLIGHT BAR

Der perfekte Spätsommertag in Lübeck endet mit einem 1A-Ausblick über die Stadt mitsamt leckeren Getränken in der Highlight Bar. Hier ist der Name Programm, denn nicht nur die kreativen Cocktailkreationen und Longdrinks sind ein Höhepunkt, sondern auch die luftige Lage der Bar auf der obersten Etage des Hotels Vier Jahreszeiten. So lässt sich ein unvergesslicher Tag gebührend ausklingen. Danke Lübeck, dass du uns wieder verzaubert hast!

## MIT DB REGIO NACH LÜBECK

### Züge:

ab Kiel: RE 83 oder RB 84

ab Hamburg: RE 8/80

ab Puttgarden: RB 85

ab Lübeck Travemünde: RB 86

### Kosten:

SH-Ticket ab 28 Euro

**Ankunftsort:** Hauptbahnhof Lübeck, Am Bahnhof 4, 23558 Lübeck



Deine Verbindung und dein Ticket findest du in der App DB Navigator oder auf [www.bahn.de](http://www.bahn.de)





## CARAVAN UND CO BUNTER MIX AUS MESSE UND FESTIVAL

*Vom 23. bis 26. September 2021 feiert die Messe für Caravaning und Outdoor in Rendsburg Premiere und verspricht aktuelle Trends und spannende Einblicke in die Szene.*

Vorbei sind die Zeiten des angestaubten Images des Campingurlaubs! Was sich bereits in den vergangenen Jahren als Trend stetig weiterentwickelte, war im vergangenen Sommer für viele Menschen die nahezu einzige Möglichkeit, den Jahresurlaub zu sichern. Das belegen vor allem die harten Zahlen: Laut einer Studie des Caravaning Industrie Verbands (CIVD) wurden in der Campingsaison 2019/2020 mit mehr als 82.000 Campingfahrzeugen so viele Reisemobile und Wohnwagen wie noch nie zuvor neu zugelassen. Tendenz steigend.

### FÜR ALLE WAS DABEI

Mit keiner anderen Reiseform lässt sich der Urlaub so flexibel gestalten wie mit dem Camper. Einfach einsteigen und los – immer der Nase nach und dort rasten, wo es euch gerade gefällt. Ob Aktivurlaub, Städtrip oder Erholung am Strand – für jeden Reisetypen und jedes Urlaubsziel gibt es das passende Gefährt. Und braucht es einen Tapetenwechsel, kann spontan die Route geändert und ein neues Ziel angesteuert werden. Dabei ist es gar nicht so leicht herauszufinden, welches Gefährt aus einer Vielzahl von Möglichkeiten das richtige für die eigenen Bedürfnisse und Urlaubsplanungen ist. Die CARAVAN und CO präsentiert im September die vielfältige Bandbreite des Caravanings und verbindet eine klassische Messe mit Festivalatmosphäre. Neben Produkt- und Servicevorstellungen der Aussteller bietet die Messe den Besucherinnen und Besuchern ein umfangreiches Angebot an Aktionen wie

Workshops und Konzerte. „Wir wollen, dass die Menschen sich bei uns rundum wohlfühlen und sich selbst der Messebesuch bereits wie ein Kurzurlaub anfühlt“, sagt Torge Ramm, stellvertretende Messeleitung der CARAVAN und CO. Aus diesem Grund haben die Veranstalter auf dem Messegelände, das direkt am Nord-Ostsee-Kanal gelegen ist, einen eigenen Campingbereich vorgesehen.

### GENERATION #VANLIFE

Individualreisen sind in den letzten Jahren aber auch gerade in der Gunst junger Leute gestiegen. Hierzu gehört auch der Urlaub mit dem Van, der ein ganz besonderes Gefühl von Freiheit und Flexibilität versprüht. Die Generation #vanlife kann sich im Zuge der CARAVAN und CO insbesondere auf das „Nordic-Vanlife-Village“ freuen. Neben einer großen Auswahl an Fahrzeugen besteht hier die Möglichkeit, sich in Sachen Van-Ausbau inspirieren zu lassen, an Workshops teilzunehmen und bekannte Influencer der Szene zu treffen. Bei stimmungsvoller Singer-Songwriter-Musik kann der Messetag anschließend am gemeinsamen Lagerfeuer ausklingen. Bluesige und soulige Töne kommen auf der Messe für Caravaning und Outdoor im Norden in diesem Jahr von Tom Klose. Der gebürtige Flensburger hat bereits im Vorprogramm von Ed Sheeran, Tim Bendzko, Bernhoft und Wallis Bird gespielt und trifft mit seinem zweiten Album „Echoes“ den Nerv aller, die Gänsehautmomente lieben. Tickets ab 8 Euro. Mehr Infos findet Ihr unter [www.caravan-und-co.de](http://www.caravan-und-co.de).

23.-26.9.  
2021 Messe  
Rendsburg



## Die Messe für Caravaning und Outdoor im Norden



EXPO



EXTRA



EXPLORE

Tickets und Infos:  
[caravan-und-co.de](http://caravan-und-co.de)

Nordis  
Das ist Skandinavien

VANS &  
FRIENDS

sh:z

Camper  
Vans

Volksbanken  
Raiffeisenbanken





Die Nr. 1 in der  
Duschanierung!



Meine neue  
Dusche in  
nur 2 Tagen!



Fugenlos  
Schnell  
Sauber



Wir kommen gerne zu  
Ihnen nach Hause!

Rufen Sie jetzt an:  
**04331 - 879 36**

**Szenguleit**

Heizung · Sanitär · Elektro

[www.duschking.de](http://www.duschking.de)

Szenguleit GmbH  
Rolandskoppel 23 | 24784 Westerröfeld

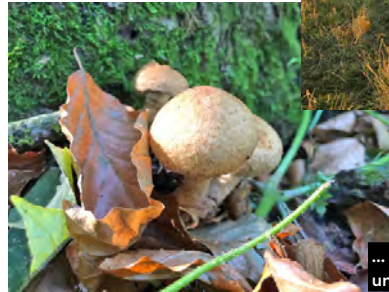
# NATUR PUR!

*Das Naturgenussfestival der Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein dreht im September noch mal richtig auf!*

Die Natur präsentiert all ihren Facetten



Hier könnt Ihr Tiere in ihren natürlichen Lebensräumen erleben ...



... und heimische Pilz- und Pflanzenarten kennenlernen

Wie wäre es mal wieder mit einem ausgiebigen Ausflug in die Natur? Ein Trip in die Hüttener Berge mit Blick bis nach Kiel oder eine spannende Entdeckungstour durch das Eidertal? Interessierte sind eingeladen, beim Naturgenussfestival der Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein an zahlreichen Veranstaltungen rund um Natur- und Klimaschutz teilzunehmen und sich in ausgewählten Restaurants verwöhnen zu lassen. Das bunte Programm ist eine spannende Reise durch die facettenreiche Landschaft der Region. Hier kann man Tieren in ihrem natürlichen Lebensraum begegnen, sich von Expertinnen und Experten heimische Pilz- und Pflanzenarten näher bringen lassen und anschließend in den Genuss regionaler Produkte kommen. Im Zentrum steht die Wichtigkeit des Na-

turschutzes für die Erhaltung der örtlichen Ökosysteme. Zu den September-Highlights gehören unter anderem das Ziegen-Trekking im Naturschutzgebiet Höltigbaum, eine Wikinger-Wanderung durchs Haddebyer Noor und die Entdeckung der heimischen Früchtewelt in den Knicks am Bültsee. 12 Gastronomen in ganz Schleswig-Holstein tischen außerdem ein einzigartiges Genussmenü auf, das man sich auf keinen Fall entgehen lassen sollte. Rund 90 Veranstaltungen begeistern bis Ende September alle Naturenthusiastinnen und -enthusiasten, von klein bis groß ist jede und jeder willkommen. Wer den (Wissens-) Hunger stillen möchte, ist aufgefordert, sich direkt bei den Veranstaltern anzumelden, da die Teilnehmerzahlen begrenzt sind. Infos unter [www.naturgenussfestival.de](http://www.naturgenussfestival.de).



Bitte beachten: Aufgrund der Corona-Pandemie ist es möglich, dass die Veranstaltung kurzfristig abgesagt werden muss oder in einem anderen Rahmen stattfindet. Das Museum empfiehlt, sich vor einem Besuch auf der Internetseite [www.freilichtmuseum-sh.de](http://www.freilichtmuseum-sh.de) über aktuelle Änderungen zu informieren.

WOHNEN & WOHLFÜHLEN



## TRADITION, VIelfALT UND KREATIVITÄT

Vom 2. bis zum 10. Oktober findet in diesem Jahr wieder der beliebte und seit vielen Jahren fest im Kalender der Menschen aus Schleswig-Holstein verankerte Herbstmarkt im Freilichtmuseum Molfsee statt. Während der fünften Molfseer Jahreszeit präsentieren sich auf einer Fläche von mehr als 20 Hektar täglich von 9 bis 18 Uhr mehr als 100 Ausstellende – darunter viele Kunsthandwerkerinnen und -handwerker und regionale Produzentinnen und Produzenten. Alles, was den Herbst so schön macht – Kürbisse in allen Formen und Farben, saftige rote Äpfel in Körben, kuschelig warme Kleidungsstücke und der Duft von frisch gebackenem Brot und leckerem Blechkuchen – findet sich dabei auf dem weitläufigen Gelände des Freilichtmuseums. Die Stände verteilen sich in der historisch geprägten Landschaft und in den liebevoll hergerichteten Häusern und die Anbietenden freuen sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher. Viele bekannte Gesichter werden ihre Kreativität unter Beweis stellen und ihre kleinen und großen Kunstwerke zur Schau stellen. So werden Interessierte wieder fündig werden bei ihrer Suche nach dem besonderen Geschenk oder der exklusiven Handarbeit. Zur Halbzeit des Herbstmarktes gibt es den bewährten Ausstellerwechsel, so dass sich ab dem 6. Oktober wieder

ein zweiter Besuch des Herbstmarktes lohnt. Auf der Internetseite des Museums unter [www.freilichtmuseum-sh.de](http://www.freilichtmuseum-sh.de) ist circa eine Woche vor Veranstaltungsbeginn eine Reservierungsmöglichkeit freigeschaltet, über die feste Zeitfenster für den Besuch gebucht werden können.

**2. bis 10. Oktober, täglich 9-18 Uhr,  
Herbstmarkt Molfsee**

**Freilichtmuseum Molfsee, Hamburger  
Landstr. 97, Molfsee**  
**Eintritt: Erwachsene 8 Euro, Kinder/  
Jugendliche 3 Euro, Familien (2 Er-  
wachsene mit Kindern zwischen 7 und  
17 Jahren) 17 Euro, Kinder bis 6 Jahre  
frei**

Kürbisse, Äpfel und viele  
andere schöne Produkte  
locken Herbstliebhaber  
innen und -liebhaber



# Herbst- markt

Die fünfte Jahreszeit  
im Freilichtmuseum  
Molfsee

**2.-10.10.2021**  
täglich 9-18 Uhr

Alle Infos zum  
Markt und der  
Kartenreservierung  
gibt es hier



[freilichtmuseum-sh.de/de/herbstmarkt](http://freilichtmuseum-sh.de/de/herbstmarkt)



**Freilichtmuseum  
Molfsee**

Landesmuseen SH

24113 Molfsee  
Hamburger Landstraße 97  
T +49 (0) 431 65966-22

[landesmuseen.sh/fmm](http://landesmuseen.sh/fmm)



# WinterHOCHZEIT

*Wer sagt eigentlich, dass eine Hochzeit im Hochsommer stattfinden muss? Wir zeigen Euch den Zauber einer Herbst- oder Winterhochzeit und geben Euch die Tipps an die Hand, damit Ihr endlich, endlich sagen könnt: „Ja, ich will“!*



Foto: Stanislav Huhkiv / iStock / Getty Images



# WIE SOLL DAS KIND DENN HEISSEN?

*Werdende Eltern kennen das „Problem“: Wie wollen wir unseren Nachwuchs nennen? Eine Hilfe gibt das Buch „So will ich heißen! – das norddeutsche Namensbuch“. Wir sprachen mit dem Autor dieser Lektüre.*



Knud Bielefeld ist ein anerkannter Namensforscher

Wer sich auf Namenssuche für den nahenden Nachwuchs befindet, erhält weitere Hilfe neben allen bereits vorhandenen Optionen, die das Internet und verschiedene Bücher geben. Knud Bielefeld erstellt seit 25 Jahren jährliche Namen-Rankings, die auf Geburtsmeldungen aus ganz Deutschland beruhen und denen er seit 2003 die Website [www.beliebte-vornamen.de](http://www.beliebte-vornamen.de) widmet. Seine Auswertungen rufen regelmäßig ein großes Medienecho hervor, das Einladungen in Fernsehsendungen nach sich zieht. Der Wirtschaftsinformatiker arbeitet als Systemanalytiker bei einer Bank und lebt in Ahrensburg. Geboren wurde er in Rendsburg.

Der 54-Jährige hat im Frühjahr zusammen mit seiner Kollegin Annemarie Lünig sein zweites Buch mit dem Titel „So will ich heißen! – das norddeutsche Namensbuch“ herausgebracht. Das Kriterium für die neue Lektüre war, norddeutsche Babynamen zu finden, die momentan in Norddeutschland vergeben werden. „Friesische Namen sind erwünscht“, erklärt der Autor: „einzigartige Namen“. Vielen dienen Schweden-Krimis im Fernsehen oder Urlaube als Quelle. So

kommt es nicht von ungefähr, dass seit 2010 Finn, Ben und Jonas die Rangliste bei den Jungen anführen. Bei den Mädchen stehen Mia, Emma und Hannah ganz oben in der Gunst der Eltern. Was auffällt, ist, dass die meisten der beliebten Namen im Norden sehr kurz sind.

Laut Knud Bielefeld achten Eltern in der Tat darauf, „weniger Buchstaben und weniger Silben“ bei ihren Kurzen haben zu wollen. Die Bilanz in den vergangenen Jahren zeige sogar, dass viele keinen offensichtlichen Spitznamen für ihre Kinder zulassen wollen. Was das Buch besonders macht, ist die besondere Auswahl von 172 Namen für Mädchen und Jungen, die Knud Bielefeld auf 151 Seiten aufzeigt. Typische, in Norddeutschland vergebene Namen werden mit Interessantem, Lustigem und Spannendem aufgeführt. So verleitet das Buch nicht nur zum Blättern nach den Statistiken, sondern zum echten Lesen und zu manchem Aha-Effekt. Die verschiedenen Kapitel lauten so zum Beispiel: „Nordnamen, die im Süden kaum jemand kennt“ oder „Wie viel Lindgen ist okay?“ Gesucht wird unter anderem „Der perfekte Geschwistername“.

Es ist für Urlauber geeignet, die etwas Besonders suchen, das sie ihren Liebsten mit in den Süden bringen wollen – und eben nicht die sechste Kaffeetasse mit einer Hochbrücke als Motiv. Das Buch „hat viel Arbeit gemacht und wird kein Bestseller“, weiß Knud Bielefeld, aber „es macht unheimlichen Spaß.“ Und er hat schon neue Ideen, unter anderem soll als nächstes Projekt eine Smartphone-App entwickelt werden. Bis es so weit ist, wird er allerdings weiter die Augen und Ohren offen halten und weitere Statistiken erfassen und den allgemeinen Leser beziehungsweise die allgemeine Leserin mit seinem Wissen verblüffen.

Das Buch „So will ich heißen! – das norddeutsche Namensbuch“ ist erhältlich in allen gut geführten Buchhandlungen sowie in allen Online-Shops, die Bücher führen.

Markus Till





100% made in GERMANY  
TRAURINGE VON KÜHNEL



Wir lassen in den gewünschten Materialien und Farben fertigen. Mit individueller Gravur

[www.trauringe-rendsburg.de](http://www.trauringe-rendsburg.de)

SEIT 1897



**HORST**

DER JUWELIER

Altstädter Markt 4, 24768 Rendsburg, Tel. 04331 22974

WINTERHOCHZEIT



## DER RICHTIGE RING FÜR DEN TOLLSTEN MOMENT

Die eigene Hochzeit ist etwas ganz Besonderes. So soll der Ehering ebenfalls etwas sein, was für die Ewigkeit steht. Juwelier Horst bietet Modelle in seinen Räumlichkeiten, die zum ganz persönlichen Ring werden. Die Expertinnen und Experten beraten umfassend, kompetent und zeigen auf, welche vielfältigen Möglichkeiten bestehen, Trauringe gestalten zu lassen. Es gibt sie in verschiedensten Ausführungen. Ob aus Silber, Gold oder Platin, mit einem Brillant oder einem synthetischen Zirkonia, Juwelier Horst kann individuelle Wünsche bis ins kleinste Detail erfüllen. Erste Anregungen für Trauringe gibt es unter [www.trauringe-rendsburg.de](http://www.trauringe-rendsburg.de). Zum Sortiment zählen neben den Partnerringen auch Antragsringe und Brautschmuck. Auch diese gibt es im Verkaufsraum am Altstädter Markt zu entdecken. Weitere Informationen unter Tel.: (04331) 229 74.

**IHRE FEIER BEI UNS.  
L.O.K.S. EXKLUSIV.  
GROSSER BAHNHOF.  
MIT AMBIENTE.**



**L.O.K.S.**  
EXKLUSIV

**WIR BIETEN IHNEN  
EIN GAUMEN-VER-  
WÖHNPROGRAMM.**

- Feiern Sie in unseren stilvollen Räumen im L.O.K.S.
- Individuelle Menus, ab 10 Personen
- Buffet für noch mehr Auswahl, ab 25 Personen
- L.O.K.S. exklusiv für Ihr Event, ab 40 Personen
- Biergarten mit 60 Plätzen

**L.O.K.S. RESTAURANT**  
Einfelder Schanze 3  
24536 Neumünster

**JETZT RESERVIEREN**  
TEL. 04321.7839 530  
[www.loks-restaurant.de](http://www.loks-restaurant.de)



## FESTE FEIERN

Seine Hochzeit zu feiern, ist ein einmaliges Erlebnis. Dieses soll unvergesslich schön werden. Wo könnte man angemessener feiern als in möhls Gasthof? Hier bei der Familie Puls mischt sich Tradition mit der Moderne. Das bekommt der Gast auf dem Teller zu spüren, denn der Fantasie des Kochens scheinen keine Grenzen gesetzt zu sein. Vom rustikalen Gedeck bis zum gehobenen Menü, kommt allerlei Schmackhaftes auf den Tisch. Stets frisch zubereitet, mit regionalen Produkten kann der Bräutigam sein Festmenü genießen. Und die Braut? Freut sich auf den ausgiebigen Tanz im großzügig gestalteten und angemessen geschmückten Festsaal. Himmlisch essen, anständig trinken und wahnsinnig gut feiern: dafür steht möhls Gasthof! Infos und Terminabsprachen unter Tel.: (04337) 331 oder [www.moehls.de](http://www.moehls.de).



# CONVENTGARTEN

Gegründet 1874



Hotel · Restaurant

GUTSCHEINE  
FÜR DEN NÄCHSTEN  
RESTAURANTBESUCH:  
*Immer wieder  
eine tolle  
Geschenkidee!*

## DIREKT AM NORD-OSTSEE-KANAL

### PLANEN SIE JETZT IHRE TAGUNGEN & FESTE

Unsere insgesamt neun Veranstaltungsräume bieten für alle Anlässe den passenden Rahmen.

Von der Tagung, über die Geburtstagsfeier bis hin zur Hochzeit.

Ihre Gäste werden nicht nur das Ambiente, sondern auch die direkte Übernachtungsmöglichkeit schätzen.

Servicekraft  
(m/w/d)  
in Vollzeit  
gesucht

### Eine köstliche Auszeit im Restaurant Achterdeck

Durch die bodentiefen Fenster genießen Sie von Ihrem Tisch aus den herrlichen Blick auf den Nord-Ostsee-Kanal.

Nebenbei verwöhnen Sie unser Küchenchef Dieter Zabel und sein Team mit regionalen Spezialitäten und wechselnden Aktions- und Saisonkarten.

ConventGarten Betriebs GmbH & Co. KG Hotel & Restaurant

Hindenburgstraße 38-42 · D-24768 Rendsburg · Telefon 04331 5905-0 · info@ConventGarten.de

www.ConventGarten.de · www.facebook.de/ConventGarten



## EIN PERFEKTER SHOPPING-TAG

## IM DESIGNER OUTLET NEUMÜNSTER

*Unter freiem Himmel und bei Sonnenschein shoppt es sich besonders gut – die beste Adresse dafür ist das McArthurGlen Designer Outlet Neumünster im Herzen Schleswig-Holsteins. Hier finden Frauen, Männer und Kinder ihre liebsten Designer-Marken, darunter zum Beispiel Armani, Karl Lagerfeld, Guess und viele mehr.*



## WAS DAS HERZ BEGEHRT

Das McArthurGlen Designer Outlet Neumünster ist Norddeutschlands größtes Outlet-Center. In über 120 Stores finden Modebegeisterte die begehrtesten Designer- und Lifestyle-Marken, ganzjährig bis zu 70 Prozent günstiger als der UVP. Es wartet ein einzigartiges Shopping-Erlebnis für die ganze Familie mit zahlreichen Restaurants und Cafés für jeden Geschmack, zwei Kinder-spielplätzen, Parkplätzen direkt am Center und kostenlosen Services wie Hands-Free Shopping. Mit dem Auto ist man in nur 30 Minuten von Rendsburg in dem beliebten Freiluftcenter. Mehr Infos gibt es online.

## GEMEINSAM SIND WIR SICHER

Die Gesundheit und Sicherheit aller sind für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei McArthurGlen von größter Bedeutung. Interessierte erfahren online, was das Center tut, um den Besuch so sicher und angenehm wie möglich zu gestalten und wie Gäste dabei unterstützen können.

**McArthurGlen  
Designer Outlet Neumünster  
Oderstr. 1, Neumünster,  
Tel.: (04321) 558 68 80,  
[www.mcarthurglen.com](http://www.mcarthurglen.com)**



Fotos: Designer Outlet Neumünster

## SOMMER-SHOPPING MIT RABATT!

Gegen Vorlage dieser Anzeige erhaltet Ihr an den Guest Services (im Designer Outlet Neumünster gegenüber von Polo Ralph Lauren) eine 10 % Extra-Tagesrabattkarte für alle teilnehmenden Stores.

**Öffnungszeiten:** Mo-Do 10-20 Uhr, Fr+Sa 10-21 Uhr, sonn- und feiertags geschlossen. Es kann jederzeit zu geänderten Öffnungszeiten kommen. Aktuelle Öffnungszeiten stehen auf der Homepage.





# KÖRPER & Seele

*Ist es schon Herbst oder noch Spätsommer? Wie wir uns wohlfühlen können, lest Ihr auf den folgenden Seiten.*



Foto: van Pantic/E+/Getty Images





**Dr. med. dent. Sandra Härtel**



**CEREC**

Maßgeschneiderter  
Zahnersatz  
an nur einem Tag



**IMPLANTATE**

Perfekte Zähne  
auch bei komplizier-  
ten Fällen



**HYPNOSE**

Einfach eine ent-  
spannte Behandlung



**KINDERZÄHNE**

Spaß beim Zahnarzt  
ist die beste Prophe-  
taxie

**Dr. Sandra Härtel**

Praxis für moderne Zahnmedizin  
Dorfstraße 26 · 24790 Schacht-Audorf

**Öffnungszeiten**

Mo-Do 8:00-18:00, Fr 8:00-12:00  
Oder nach Vereinbarung

Telefon: 04331-92542  
E-Mail: info@zahn-am-nok.de



Anja Ramm feiert am 1. September  
ihr 15-jähriges Jubiläum bei Friseur Staack

## ZEIT FÜR EIN DANKESCHÖN

Die vergangenen eineinhalb Jahre sind nicht spurlos an uns vorbeigegangen. Matthias Staack, Inhaber des Friseursalons Staack in Büdelsdorf, möchte einmal gebührend „Danke“ sagen. „Danke“ sagen an all jene Kundinnen und Kunden, die trotz Corona weiterhin regelmäßig den Weg zum Friseur gegangen sind, „Danke“ sagen an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter: „Ich freue mich, dass Ihr alle zu mir haltet und da seid. Ich kann mich jederzeit auf Euch verlassen. Das ist ein schönes Gefühl. Danke dafür!“

Das „Danke“ gilt auch Anja Ramm, die am 1. September seit 15 Jahren bei Friseur Staack arbeitet. Sie ist für Kosmetik und Fußpflege zuständig. Wer die Dienste der immer freundlichen und zuvorkommen- den Anja Ramm in Anspruch nehmen

möchte, vereinbart einfach einen Termin. Um das Jubiläum gebührend zu feiern, wird es am 1. September ab 10 Uhr einen kleinen Empfang gegeben. Hier wird Anja Ramm eine Urkunde durch die Friseurinnung erhalten.

Damit Friseur Staack weiterhin liebenswerte Rückmeldungen bekommt, wird weiter mit voller Energie gearbeitet. Schulungen können wieder stattfinden, und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter können sich weiterbilden. Mit Samra ist zudem seit 1. August eine neue Auszubildende im Salon zu finden. Im Salon gibt es weiterhin die Möglichkeit, Perücken individuell abzustimmen. Diese sind innerhalb kürzester Zeit zu bestellen und abzuholen. Termine unter Tel.: (04331) 363 63. Mehr Infos unter [www.salon-staack.de](http://www.salon-staack.de).

## KRANKENZUSATZVERSICHERUNG DER CONCORDIA

Die gesetzlichen Krankenkassen sind ein wesentlicher Bestandteil des Gesundheitssystems. Doch um an der medizinischen Entwicklung auf einem hohen Niveau auch in Zukunft teilhaben zu können, reichen die Leistungen der gesetzlichen Krankenkassen nicht mehr aus. So bietet die Concordia spezielle Kranken-Zusatzversicherungen an, die vor Eigenleistungen und hohen Zuzahlungen schützen. Der Tarif „Prävention“ übernimmt zum Beispiel die Kosten für Vorsorgeuntersuchungen und Schutzimpfungen. Auch Schwangerschaftsvorsorge, Geburtsvorbereitungskurse, Rückbildungsgymnastik und Babyschwimmen sind mitversichert. Zusätzlich wird Bewegung und Sport belohnt. Die Concordia beteiligt sich an Beiträgen für Sportvereine oder Fitness-Studios mit bis zu 60 Euro im Jahr. Zahn-

zusatzversicherungen und Pflegezusatzversicherungen gehören zu den meistgefragten Produkten. Die Gesundheit sollte immer an erster Stelle stehen. Informationen gibt es in der Concordia-Generalagentur von Arno König in Legan, unter Tel.: (04875) 511 oder unter [www.concordia.de/arno-koenig](http://www.concordia.de/arno-koenig).

Arno König



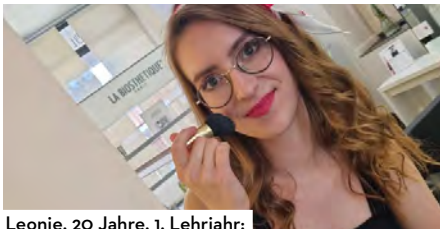


# AUSBILDUNGSSALON BRITTA & MARIO MÜLLER

*Während wir weiter auf das nächste Umstyling warten müssen – eine neue Ausgabe lassen die Umstände zurzeit nicht zu, da es so normal wie möglich gestaltet werden soll – widmen wir uns dem Ausbildungssalon Britta & Mario Müller.*



**Finja, 19 Jahre, 2. Lehrjahr:**  
„Ich habe mich bei Britta und Mario beworben, weil ich sehr viel Positives über den Salon gehört habe. Ich mag es dort sehr gern, weil mir das eigenständige Arbeiten an der Kundin und dem Kunden sehr viel Spaß macht.“



**Leonie, 20 Jahre, 1. Lehrjahr:**  
„Ich habe mich bei Britta und Mario Müller beworben, da sie es möglich machen, sich vielfältig weiterzuentwickeln rund um das Thema Haut und Haare. Außerdem hat sich La Biosthetique der Nachhaltigkeit verschrieben, und trotz einer bereits abgeschlossenen Ausbildung möchte ich in diesem Beruf tätig sein. Ich bin voller Motivation und gehe die Ausbildung mit voller Leidenschaft an. Ich will Friseurin werden!“

**A**uch in diesem Jahr hat das Ehepaar wieder zwei Auszubildende eingestellt. Somit lernen nunmehr sogar vier junge Menschen das Friseurhandwerk im Salon am Altstädter Markt von der Pike auf. Nachwuchs auszubilden war Britta und Mario schon immer wichtig. Seit jeher haben sie Auszubildende, sofern die Jahrgänge es zugelassen haben, in ihrem Salon. Gerne übernehmen sie sie auch nach erfolgreich abgelegter Gesellenprüfung. Beide Seiten profitieren voneinander. Ein gnadenlos guter Friseursalon bildet seinen Nachwuchs selbst aus – die angehenden Friseurinnen und Friseure erfreuen sich an einer extrem guten Ausbildung innerhalb des Salons und werden sukzessive an die Herausforderungen des vielseitigen Berufsbildes herangeführt.



**Britta und Mario bringen ihren Auszubildenden jeden Kniff ihres Handwerks bei und sind stolz darauf, dass sie auch in Pandemie-Zeiten so viele gute Auszubildende in ihren Reihen haben.**



**Majd, 2. Lehrjahr:**  
„Die Chemie stimmte von Beginn an. Ich habe bei den Müllers einen sehr guten Ausbildungsplatz bekommen. Es macht mir riesigen Spaß.“



**Aleksandra, 18 Jahre, ab 1. September im 1. Lehrjahr:**  
„Mir gefällt bei Britta und Mario, dass alle sehr freundlich sind. Sie behandeln ihre Kundinnen und Kunden mit Respekt und wollen immer, dass ihre Kundin oder ihr Kunde mit dem Ergebnis zufrieden ist.“

## SO NIMMST DU TEIL:

Bewirb Dich ab sofort per E-Mail mit einem Foto von Dir (nicht größer als 2 MB) bei **RENDSBURGERleben** und nenne uns Dein Alter und den Grund, warum Du gern umgestylt werden möchtest:

**Redaktion RENDSBURGERleben, [redaktion@rendsburgerleben.de](mailto:redaktion@rendsburgerleben.de)**



Britta & Mario Müller, Altstädter Markt 2, Rendsburg, Tel.: (04331) 12 37 13, [www.bm-rd.de](http://www.bm-rd.de)





Christopher Schöning ist einer der beiden neuen Inhaber in der Villa Vitalis

## ALTES TEAM, NEUE INHABER

***Alles bleibt neu: Seit dem 1. August sind Christopher Schöning und Florian Viergutz die neuen Inhaber des bekannten Rücken- und Gelenkzentrums Villa Vitalis in Büdelsdorf. Weiterhin profitieren die Patienten von dem bewährten, kompetenten und engagierten Team.***

Die beiden neuen Inhaber absolvierten gemeinsam ihre Ausbildung in Damp von 2011 bis 2014. Florian Viergutz machte sich danach in Nortorf selbstständig, Christopher Schöning absolvierte dann das Bachelor-Studium der Physiotherapie an der FH Kiel. „Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit mit dem Team, das uns komplett erhalten bleibt. Unser Dank gilt auch Wolfgang Bruhn, dessen Lebenswerk wir nach über 30

Jahren weiterführen dürfen“, so die Inhaber. „Wir würden gerne das vorige Konzept erweitern durch eine ganzheitliche Therapie. Unser Ziel ist es, die Lebensqualität unserer Patienten zu verbessern beziehungsweise zurückzuerlangen. Dafür wird der Patient in der Behandlung berücksichtigt und an seinen individuellen Zielen gearbeitet“, erläutert Christopher Schöning. Dazu werden unverändert die folgenden Leistungen

angeboten: Krankengymnastik, Krankengymnastik am Gerät, manuelle Therapie, manuelle Lymphdrainagen, klassische Massagetherapie, Fangopackungen, CMD (Kieferbehandlung) und eine Gesundheitsbeziehungsweise Ernährungsberatung. Am besten noch heute einen Termin unter Tel.: (04331) 301 00 vereinbaren, es gibt noch freie Kapazitäten. Das Team der Villa Vitalis freut sich auf Euch.

Selbes Team. Neue Inhaber.

# Alles bleibt neu.

villavitalis.net



**Florian Viergutz**  
Physiotherapeut

**Christopher Schöning**  
Physiotherapeut

Wir haben noch **freie Termine.**



**Praxis für Physiotherapie**

Alte Dorfstraße 19 24782 Büdelsdorf  
Tel.: 04331 30100 info@villavitalis.net







Dr. Axel Michaelsen hilft in der Praxis ohne Grenzen

## NEUER ARZT IST AN DER RICHTIGEN STELLE

**Für die Menschen ohne Lobby in der Gesellschaft hat er sich immer eingesetzt. So ist es nur folgerichtig, dass Dr. Axel Michaelsen nun bei der Praxis ohne Grenzen mitwirkt.**

Die Praxis ohne Grenzen in der Moltkestraße 1 ist jeweils am Mittwochnachmittag von 16 bis 17 Uhr zur Sprechstunde geöffnet. Ab September gibt es auch wieder jeweils donnerstags von 10 bis 11 Uhr eine zweite Sprechstunde. Auch Dr. Axel Michaelsen hat bereits einige Menschen behandelt, die ohne Krankenversicherung krank geworden sind. Asylsuchende oder Obdachlose, denen er früher in seiner Hausarztpraxis unbürokratisch geholfen hat, kommen kaum zur Praxis ohne Grenzen. Sie sind meist über die Sozialämter krankenversichert. Denjenigen, die kommen, kann Dr. Michaelsen mit seiner ganzen Erfahrung aus 28 Jahren in eigener Hausarztpraxis in Rendsburg helfen. Immer hat der Arzt auch ein offenes Ohr für die Sorgen und Nöte der Hilfsbedürftigen. Sie konnten aus verschiedenen Gründen ihre Beiträge nicht mehr zahlen und sind deshalb nicht mehr krankenversichert. Hilfe ist deshalb nötig. „Ich habe das Gefühl, dass ich hier an der richtigen Stelle bin“, sagt er. Übrigens: Einige der Patientinnen und Patienten, die zur Praxis kommen, haben

doch einen Versicherungsschutz. Sie wissen es nur nicht. Achim Diestelkamp und seine Mitstreiterinnen und Mitstreiter helfen auch, den Status zu klären. „Wer die Beiträge nicht mehr zahlen kann, weil er oder sie kein Geld dafür hat, erhält oft ein Schreiben, in dem vom ‚Ruhem der Leistungen‘ die Rede ist“, erklärt Dr. Achim Diestelkamp. Erst auf Anforderung gebe es dann ein weiteres Schreiben mit der Aufklärung darüber, welche Leistungen dennoch übernommen werden.

Die Arbeit der Praxis ohne Grenzen kostet Geld. Zwar arbeiten die Ärzte und die Helferinnen in der Moltkestraße ehrenamtlich, aber Facharztbehandlungen, Krankenhausaufenthalte und die Medikamente sind teuer. „Wir sind dringend auf Spenden angewiesen“, sagt Dr. Achim Diestelkamp. Sechs Ärzte und sechs Helferinnen und Helfer versorgen die Patientinnen und Patienten ohne Krankenversicherung ehrenamtlich. Durch ein gutes Netzwerk zu Ärzten, Apothekern und zum örtlichen Krankenhaus können auch schwierige Fälle gelöst werden.

Foto: Heide Buttkezeit



*Wir sind für Sie da!*

Martina & Matthias Staack  
Hollerstraße 94b  
24782 Büdelsdorf  
Tel. 0 43 31 - 3 63 63

**Öffnungszeiten  
Friseursalon**  
ohne Voranmeldung  
Mo Ruhetag  
Di - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 - 13.30 Uhr  
Kostenlose Parkplätze  
vor dem Haus



**fertilitycenter  
schleswig-holstein**

Ihr Kinderwunschzentrum im Norden.



## Kinderwunschmedizin

*Eine Spur persönlicher...*

### Bei uns erwarten Sie:

- ausführliche, einfühlsame und ehrliche Gespräche auf Augenhöhe
- eine umfassende und strukturierte Diagnostik
- eine moderne Kinderwunschtherapie auf höchstem Niveau

**Wir behandeln auch Single-Frauen & lesbische Paare**

### fertilitycenterkiel

im Gesundheitszentrum Kiel-Mitte  
Prüner Gang 15 | 24103 Kiel  
Tel. 0431 9741333 | info@fertilitycenter.de



SocialMedia: facebook & instagram | [www.fertilitycenter.de](http://www.fertilitycenter.de)





## IMMER EIN GUTER BISS dank gesundem, festem Zahnfleisch!

**Zahnfleiscentzündungen sollten sofort behandelt werden, um eine mögliche Parodontose zu verhindern.**

Wir bieten Ihnen in unserer Praxis ein engmaschiges Prophylaxeprogramm oder eine adäquate Parodontosebehandlung, so dass Sie gut zubeißen können!

**04331 - 38038**

### Zahngesundheit Büdelsdorf

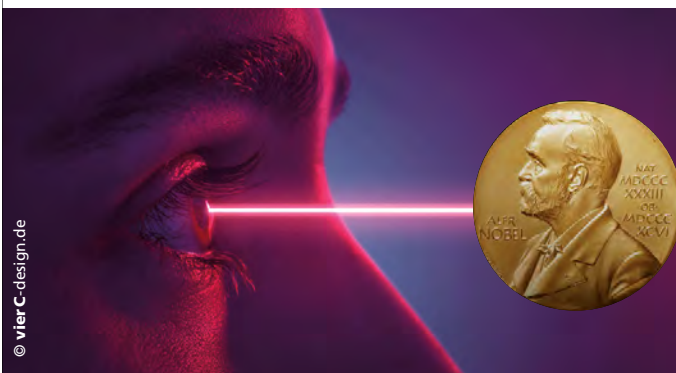
Dr. Eva-Rebecca Caliebe • Parkallee 9 • 24782 Büdelsdorf  
[www.zahngesundheit-buedelsdorf.de](http://www.zahngesundheit-buedelsdorf.de)

# ZAHNERSATZ IM FALL EINES VERLUSTES



Die Gesundheit der Zähne steht bei Dr. Caliebe an erster Stelle

## NOBELPREIS-TECHNIK IN DER AUGENKLINIK RENDSBURG



**2018 wurde der Physik-Nobelpreis für Laser-Werkzeuge verliehen.**

Diese neueste Errungenschaft der Technik bekommen Sie bei uns!  
Mit dem Femtosekunden-Laser entfernen wir Ihren Grauen Star präziser, sicherer und schonender.

Augenklinik Rendsburg  
Jungfernstieg 25  
24768 Rendsburg  
fon: 04331 - 590 20



**AUGENKLINIK**   
**RENSBURG**

[www.augenklinik-rd.de](http://www.augenklinik-rd.de)

Aus verschiedenen Gründen kann es erforderlich sein, Zähne überkronen zu lassen. Entweder sollen kleinere Lücken geschlossen werden oder ein Großteil muss überbrückt werden. Die Technik rund um den Zahnersatz ist sehr vielfältig und es gibt verschiedene Möglichkeiten. Ob Krone oder Brücke, die Versorgung mit einer Teilprothese oder einem Implantat oder ein kieferorthopädischer Lückenschluss, es gibt für jede Lücke eine passende Lösung. Der Hauptgrund für eine Überkronung ist eine ausgedehnte Zerstörung von Zähnen durch Karies und die verpasste Möglichkeit, die Füllungen im Zahn fest zu verankern.

Ziel dieser Behandlung ist, die Möglichkeit sorgenfrei essen, lachen und sprechen zu können. Wichtig ist es, dass der Zahnersatz sorgfältig geplant und angefertigt wird, sodass Wünsche und Anforderungen fachgemäß erfüllt werden. Bei Dr. Caliebe und ihrem Team sind die Zähne der Patientinnen und Patienten in den besten Händen. Durch regelmäßige Fort- und Weiterbildungen bleibt das Team immer auf dem neuesten Stand. Gern können Termine telefonisch vereinbart werden. Weitere Infos unter Tel.: (04331) 380 38 oder unter [www.zahngesundheit-buedelsdorf.de](http://www.zahngesundheit-buedelsdorf.de).





Foto: hubbo\_018/E+/Getty Images



Nanni Meiers Erfahrung hilft seit Jahren vielen Patienten

## AUF SICH ACHT GEBEN

In einer schnelllebigen Zeit wie der heutigen ist es völlig normal, ausgepowert zu sein. Der Job, die Kinder, der Haushalt: Die Anforderungen an die Gesellschaft sind enorm. Man fühlt sich permanent unter Druck gesetzt. Die rasanten Entwicklungen besonders in unruhigen Pandemie-Zeiten überfordern unseren Organismus, und es ergeben sich Gründe, die Druck aufbauen: Die Gesundheit bleibt auf der Strecke! Die Folge von Angst und Anspannung beeinträchtigt den Stoffwechsel und wichtige Körperfunktionen, wie die Immunabwehr, deutlich.

Die Natur hat unter anderem vorgesehen, dass der Mensch in regelmäßigen Intervallen zur Höchstform findet. Regelmäßige Intervalle sind An- und Entspannung,

Schlaf- und Wachrhythmus. Sie sind eine absolute Notwendigkeit, um in der Harmonie ruhig zu bleiben. Innere Harmonie ist die wichtigste Basis, um unsere Widerstandskräfte und ein gesundes Immunsystem aufzubauen. Jede Störung macht uns anfällig für virale und bakterielle Infektionen. Um uns zu stabilisieren, sind Aufbaumaßnahmen von Vorteil.

Bei ersten Hinweisen auf Abgeschlagenheit, Schlafstörung und Infektionsanfälligkeit kann dem entgegengewirkt und in der Naturheilpraxis Nanni Meier ein individuelles Programm zur Reduktion der Anfälligkeit erstellt werden. Wer möchte, kann in der Naturheilpraxis von Nanni Meier etwas für sich tun. Infos und Termine unter Tel.: (04331) 78 93 15.

## Nanni Meier Heilpraktikerin



### Leistungsspektrum

- Aderlass
- Bachblüten
- Chiropraktik
- Elektrolyse
- Entgiftungsbad
- Homöopathie
- Irisdiagnostik
- Logotherapie
- Metabolic Screen
- Neuraltherapie
- Osteopathie
- Phytotherapie
- Raucherentwöhnung
- Schröpfverfahren
- Vitamin C Hochdosistherapie

### Manuelle Therapien

**Sanfte Chiropraktik nach Dorn & Breuß:** mit der Dorn-Therapie werden fehl gestellte oder blockierte Wirbel und Gelenke sanft wieder in die richtige Position gedrückt. Die Massage nach Rudolf Breuß ist eine äußerst sanfte Behandlung, die seelische und körperliche Verspannungen löst, um den Körper wieder ins Gleichgewicht zu bringen.

**Craniosacrale Therapie:** manuelle & körperorientierte Behandlungsform, um den Fluss des Rückenmarks auszugleichen. Es lösen sich Verspannungen, Schmerzen und Bewegungseinschränkungen.

**Kiefer R.E.S.E.T.:** sanftes manuelles Therapieverfahren, welches die Kiefermuskeln entspannt und das Kiefergelenk ausgleicht.

**Schröpfverfahren:** Schröpfverfahren unterstützen den Körper bei Beschwerden des Kopfbereiches, denen eine Durchblutungsstörung zugrunde liegt, wie Ohrensausen, Schwindel, Vergesslichkeit, ferner bei Erkrankungen innerer Organe, Kreuz- und Muskelschmerzen

Gerhardstraße 26 · 24768 Rendsburg · Tel. 04331 789315 · www.nm-hp.de

# Bewegung!



**BEWEGUNGS-TRAINER DIGITAL**  
Arm- und Beintrainer für Muskelkraft und Beweglichkeit mit integriertem Display

Nur im September

UVP 49,- €  
**39,- €**

Ihr Geschenk dazu

ERHÄLTlich IN ALLEN FILIALEN  
Besuchen Sie uns auch auf  
www.kowsky.com • f • @

**Kowsky**  
SANITÄTSHAUS



Das Tückische am Glaukom ist, dass der Patient es selbst nicht bemerkt

Die Gesichtsfeldmessung ist ein wichtiger Bestandteil bei der Diagnose von Glaukomen

# DEN GRÜNEN STAR EFFEKTIV BEHANDELN

*Die Augenklinik Rendsburg ist eine kompetente Anlaufstelle für Grüner-Star-Operationen mit modernsten und schonenden Behandlungsmethoden.*

## GLAUKOM: URSACHEN UND SYMPTOME

Ein Glaukom – auch als Grüner Star bekannt – hängt häufig mit einem erhöhten Augeninnendruck zusammen. Der Augeninnendruck entsteht in den Augenkammern. Hier fließt eine vom Auge produzierte Flüssigkeit (das sogenannte Kammerwasser), die die Linse und die Hornhaut mit Nährstoffen und Sauerstoff versorgt. Ist das Abfließen des Kammerwassers gestört, steigt der Augeninnendruck. Der erhöhte Druck führt zu einer Schädigung des Sehnervs. Typische Symptome für ein Glaukom sind immer intensiver werdende Sehschwächen, der Verlust von Sehschärfe und Kontrasten sowie Lichtempfindlichkeit.

## BEHANDLUNG DES GRÜNEN STARS

Für gewöhnlich kommen drucksenkende Augentropfen zum Einsatz. Lässt sich der Augendruck mithilfe von Medikamenten nicht mehr regulieren, können eine Laserbehandlung (Selektive Lasertrabekuloplastik) oder eine Operation des Glaukoms in Frage kommen.

In der Augenklinik Rendsburg wird seit einigen Jahren auch die neue Generation an Mini-Implantaten (Stent) in den Kammerwinkel beziehungsweise den Abflusskanal implantiert. Dabei wird für einen besseren Kammerwasserabfluss durch das Implantat gesorgt, was zu einem besser regulierten Augeninnendruck führt. Damit kann das indivi-



Bei der Diagnostik des Grauen Stars kommt die Spaltlampe zum Einsatz

duelle Zieldruckkonzept mit geringerem Einsatz an drucksenkenden Augentropfen durchgeführt werden. Wichtig beim Glaukom ist das rechtzeitige Erkennen, eine umfassende Diagnostik, Verlaufskontrolle mit HRT (Laservermessung des Augenhintergrundes) beziehungsweise OCT für die richtigen Therapie-Entscheidungen. Gern informieren die Augenklinik Rendsburg und die Kieler Praxen am Schrevenpark und an der Gablenzbrücke unter Tel.: (04331) 590 20.

# ABNEHMEN MIT HILFE VON GEDANKENMUSTERN

*Jahrelange Erfahrung mit dem Leben als stark übergewichtiger Mensch haben bei Heike Lewin den Gedanken reifen lassen, ihre gemachten Erfahrungen an Menschen weiterzugeben, die selbst mit diesem Problem kämpfen.*

2016 begann sie, sich intensiv mit Übergewicht und Essstörungen zu beschäftigen. Als Selbstbetroffene verstand sie schnell, dass Abnehmen im Kopf beginnt und die mentale Einstellung zum eigenen Körper die Lösung für eine erfolgreiche Abnahme ist. Unter Zuhilfenahme von Hypnose und NLP (Neuro-Linguistisches Programmieren) konnte sie ihr Körpergewicht um über 40 Kilogramm reduzieren und problemlos halten. Nach erfolgreicher Ausbildung und der Zertifizierung durch den DVNLP (Deutscher Verband für Neurolinguistisches Programmieren) und der International Association of NLP Institutes ist sie berechtigt, den Titel NLP-Practitioner, DVNLP zu führen. 2019 eröffnete sie die Praxis Auxilium in der Dänischen Straße in Kiel

und zeigt dort in ihrem Leichtigkeitseminar den Teilnehmerinnen und Teilnehmern, wie sie mit Hilfe des Auxilium-Pondus-Konzeptes die richtige mentale Einstellung entwickeln, um das individuelle Idealgewicht mühelos zu erreichen, ganz ohne Kalorien und Punkte zählen, ohne Ernährungspläne und Eiweißshakes, ohne Verbote und Gelüste. Der Grund von Übergewicht liegt in den meisten Fällen an Konditionierungen und Erziehung. Viele übergewichtige Menschen haben bestimmte, nicht so günstige Bewusstseins- und Essmuster entwickelt. Um erfolgreich abzunehmen, müssen diese Muster verändert werden. Unter Zuhilfenahme von Hypnose und NLP ist das ganz einfach. Gemeinsam könnt Ihr dem Unterbewusstsein zeigen,



Heike Lewin hilft Euch bei Euren Abnehmzielen

wie es sich anfühlt, schlank zu sein und dem eigenen Körper zu vertrauen. Sobald diese Veränderung manifestiert ist, gelingt die Abnahme mühelos.

**Praxis Auxilium**  
**Dänische Str. 29, Kiel**  
**Mobil: (0171) 388 40 89**  
**heike.lewin@praxis-auxilium.de**  
**www.praxis-auxilium.de**

auxilium

Spende und werde ein Teil von uns.  
**seenotretter.de**



Einsatzberichte, Fotos, Videos und Geschichten von der rauen See erleben:

    **#teamseenotretter**



Spendenfinanziert



## BETREUTE WOHNANLAGE IN NORTORF

Alle Wohnungen sind  
mit einer modernen  
Einbauküche ausgestattet



Der „Wohnpark Simeon“  
bietet Lebensqualität im Alter

Im September wird Leben in die roten Backsteinhäuser der Betreuten Wohnanlage „Wohnpark Simeon“ in Nortorf einziehen. Auf rund 4.000 Quadratmetern entstehen 69 barrierefreie Wohnungen, die über einen Balkon oder eine Terrasse verfügen und unter anderem mit einer modernen Einbauküche ausgestattet sind. Ein Jahr nach der Grundsteinlegung sind fast alle Wohnungen vermietet. „Neun Wohnungen sind aktuell noch frei. Wer eine mieten möchte, sollte sich beeilen“, sagt Michael Dücker, Prokurist bei der Diakonie Altholstein und Projektverantwortlicher. Die Wohnungen sind zwischen 58 und 60 Quadratmeter groß. Am Sonntag, den 19. September, können sie beim Tag der offenen Tür von 10 bis 18 Uhr besichtigt werden.

### LEBENSQUALITÄT IM ALTER

Der „Wohnpark Simeon“ bietet Lebensqualität für Menschen über 60 Jahren. Ziel ist es, trotz individuellen Wohnens, Service, Sicherheit und Komfort zu genießen und in netter Nachbarschaft Kontakte zu pflegen. Mehr als 50 Prozent aller Wohnungen sind mit Wohnberechtigungsschein zu mieten und somit auch für ältere Menschen mit geringen Einkünften attraktiv. Die Mietkosten liegen zwischen 267 bis 865 Euro zuzüglich Betriebs- und Heizkosten sowie einer Betreuungspauschale.

**Dagmar Schröder (Immobilienverwaltung), Tel.: (04321) 25 05 12 73, E-Mail: [dagmar.schroeder@diakonie-altholstein.de](mailto:dagmar.schroeder@diakonie-altholstein.de), [www.diakonie-altholstein.de/de/wohnpark-simeon](http://www.diakonie-altholstein.de/de/wohnpark-simeon)**

## NORTORF – Neubau betreute Seniorenwohnung

**Nur noch wenige Wohnungen frei!**

- 2 Zimmer, ca. 60 m<sup>2</sup> – Wohnküche, Bad, Balkon
- Kaltmiete 327,54 Euro – Nebenkosten 185,00 Euro, Kautions 982,63 Euro
- Erstbezug 01.09.2021

**Kontakt:** Dagmar Schröder

Telefon: 04321 2505-1273

E-Mail: [dagmar.schroeder@diakonie-altholstein.de](mailto:dagmar.schroeder@diakonie-altholstein.de)

ERFAHRUNG. NÄHE. KOMPETENZ.

**Diakonie**  
Altholstein

**TAG DER  
OFFENEN TÜR**

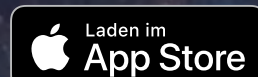
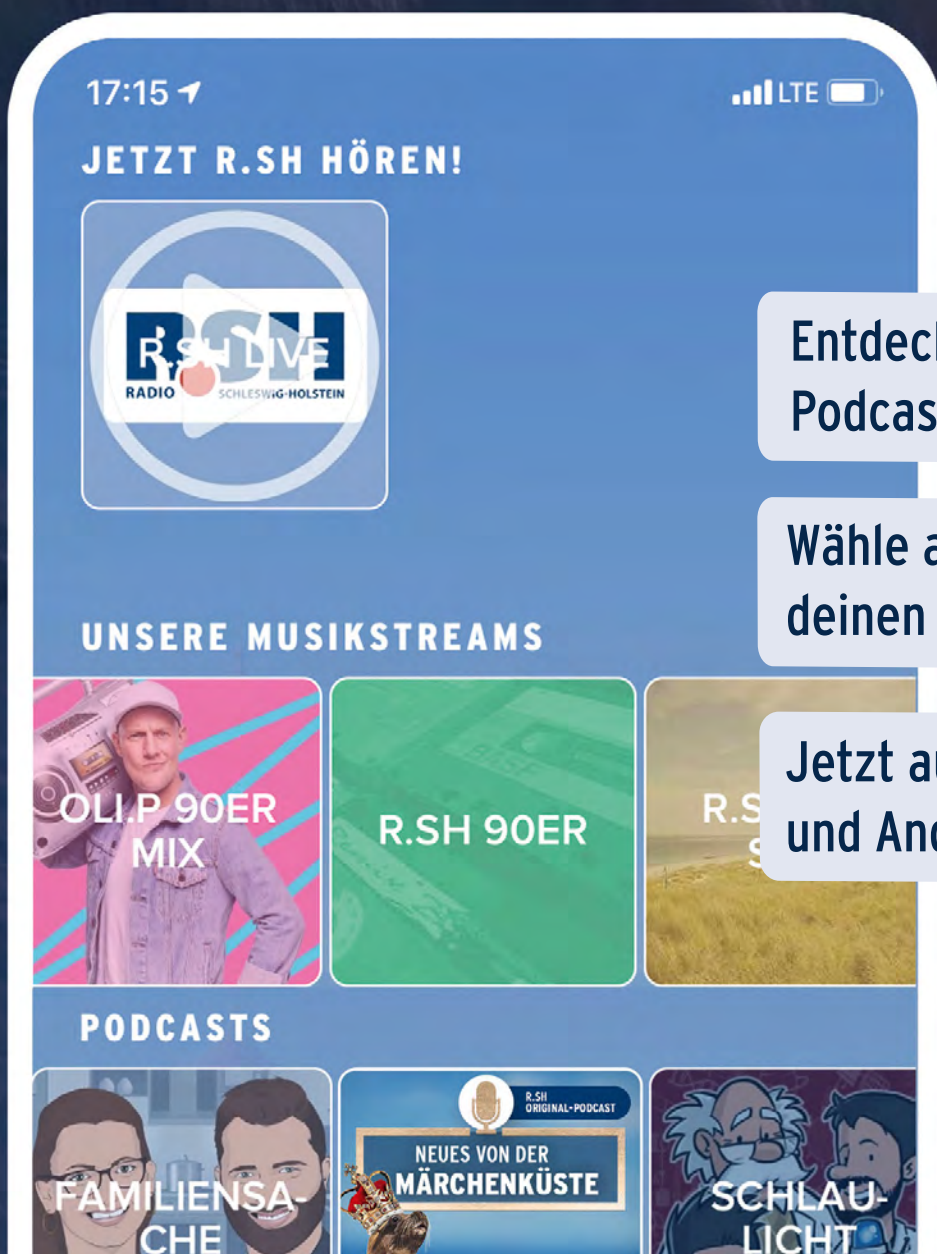
Sonntag,  
19. September

10 – 16 Uhr



# HOL' DIR R.SH AUF DEIN HANDY!

Jetzt unsere R.SH-App herunterladen.



Entdecke unsere neuesten Podcasts

Wähle aus über 20 Musikstreams deinen Favoriten

Jetzt auch für Apple CarPlay und Android Auto



*Zusammen sind wir Schleswig-Holstein.*





In der Carlshütte, 1930



Badewannen-Produktion

# AUF DER HÜTTE ...

**Die Ausstellung im Historischen Museum: eine Arena der Geschichte Rendsburgs. Diesmal klärt uns Museumsleiter Dr. Martin Westphal über eine ganz besondere Fabrik in unserer Region auf: die Carlshütte.**

Die Carlshütte war eine Eisengießerei in Bündelsdorf. Sie wurde 1827 vom Kaufmann Marcus Hartwig Holler gegründet. Er benannte die Fabrik nach seinem Förderer, dem königlichen Gouverneur von Schleswig-Holstein, Carl von Hessen. Sie war der erste Industriebetrieb im Land. Die Carlshütte spezialisierte sich auf die Produktion von Gusseisengütern, im Besonderen auf Öfen und emaillierte Badewannen. Mit der Fertigstellung des Kaiser-Wilhelm-Kanals 1895 kam der wirtschaftliche Aufschwung. Im Jahr 1909 hatte die Carlshütte bereits über 1.000 Angestellte.

1919 wurde Julius Ahlmann Direktor. Er führte das Unternehmen durch die Weltwirtschaftskrise. Er starb 1931, und seine Witwe Käte Ahlmann (1890–1963) übernahm die Leitung. Unter ihrer erfolgreichen Führung wuchs das Unternehmen in den Aufbaujahren nach

dem 2. Weltkrieg auf 3.000 Beschäftigte an. 1963 wurde das Eisenkunstgussmuseum in Bündelsdorf von Käte Ahlmann gegründet. Nach wirtschaftlichen Problemen und der sinkenden Nachfrage nach Gusseisen musste die Carlshütte 1997 Insolvenz anmelden und wurde geschlossen.

1946 gründete Josef-Severin Ahlmann (1924–2006) auf dem Gelände der Carlshütte sein Unternehmen ACO. Der jüngste Sohn von Julius und Käte Ahlmann startete in den 1960er Jahren mit Bauelementen und Fenstern aus Beton, gefolgt von den ersten Entwässerungsrinnen. Mit Beginn der 1980er Jahre übergab Severin Ahlmann schrittweise die Verantwortung an seinen Neffen Hans-Julius Ahlmann. Heute ist ACO international führend im Bereich der Entwässerungstechnik. Auf Teilen des Carlshütte-Geländes findet jährlich im Sommer die NordArt statt.



Blick auf die Carlshütte, 1880



Badewannen-Produktion: Emaillierung

# PATRICK GOESERS BUCHTIPPS IM SEPTEMBER



Patrick Goeser

*Buchhändler Patrick Goeser stellt bei uns regelmäßig Lesenswertes vor. Der Herbst kündigt sich an, es wird kühler, früher dunkel, feuchter. Zeit also für ein gutes Buch. Wie wäre es hiermit?*



## HERR OLUF IN HUNSUM

Oluf Sattler hat die Qual der Wahl: Fährt er zum großen sprachwissenschaftlichen Symposium nach Hunsum? Gut für sein Standing im Institut und die künftige Karriere. Oder bleibt er zu Hause bei Frau und Kind, die mit Fieber im Bett liegen? Er entscheidet sich für die lange Fahrt nach Hunsum. Allerdings wird er von seinem schlechten Gewissen zunehmend geplagt. Je weiter er sich von zu Hause entfernt, desto mehr. Als er sich ins Getümmel der Tagung stürzen kann, ist er endlich etwas abgelenkt von seinen Gewissensnöten, aber dann wird sein Vortrag nicht so angenommen wie erwartet. Ein untypischer Ecker, sprachlich großartig (das ist nicht untypisch!), aber sehr realitätsnah. Und er steigert sich – in jeder Hinsicht – zum großartigen Ende.

**Herr Oluf in Hunsum: Christopher Ecker, Mitteldeutscher Verlag, 20 Euro**



## DEIN IST DAS REICH

Was weiß eine bayrische Bauern-tochter, geboren zu Beginn des 20. Jahrhunderts, schon von der Welt? In Linettes Fall sehr viel. Und ihre Enkelin ist neugierig, vergräbt sich in die Geschichte der Großmutter, die nach dem ersten Weltkrieg zunächst in die USA emigriert, dort einen abenteuerlustigen Deutschen kennenlernt, mit dem sie schließlich als Missionarsgattin ins ehemalige Kaiser-Wilhelms-Land zieht, um dort die vermeintlichen Wilden zu bekehren. Ein packender Roman über ein weitgehend vergessenes Kapitel deutscher (Kolonial-) Geschichte, mit Folgen auch in Deutschland: Heime für die Missionarskinder in abgelegenen bayrischen Dörfern, denn die sollten ja schließlich nicht unter den unkultivierten Einheimischen auf der anderen Seite der Welt groß werden.

**Dein ist das Reich: Katharina Döbler, Claassen Verlag, 24 Euro**



## DIE KANDIDATIN

In nicht allzu ferner Zukunft nominiert die erfolgreiche Ökologische Partei ihre Kanzlerkandidatin: Sabah Hussein. Einwanderin, Feministin und

Muslimin. Beliebt in breiten Teilen der Bevölkerung weit über die Parteigrenzen, gilt sie als aussichtsreiche Kandidatin bei der Bundestagswahl. Allerdings hat sie auch erbitterte Gegner, die alles tun, um ihre Wahl zu verhindern. Ein durchaus zur Diskussion herausfordernder Blick auf unsere nähere Zukunft.

**Die Kandidatin: Konstantin Schreiber, Verlag Hoffmann & Campe, 22 Euro**



## CHAOS, GLÜCK & HÖLLENFAHRTEN

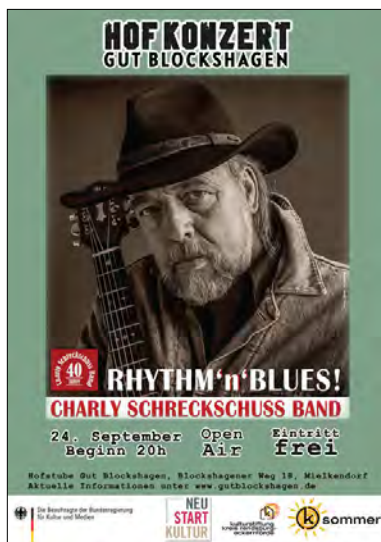
Ich habe den 2019 verstorbenen Wiglaf Droste als scharfzüngig-sarkastischen Betrachter der deutschen Gegenwart immer sehr geschätzt. Ein würdiger Erbe Karl Kraus! Immer mit spitzer Feder unterwegs, spießte er so manche Eigenart der Ureinwohner des „Landes der Bekloppten und Bescheuerten (W.D. über Deutschland) auf. Nun sind posthum einige Texte von ihm erschienen, in denen er sich mit seinem eigenen Leben beschäftigt: Nicht minder ironisch und scharfzüngig, als man es sonst von ihm gewohnt war. Ein großer Spaß!

**Chaos, Glück & Höllenfahrten: Wiglaf Droste, Edition Tiamant, 24 Euro**



**DIE NÄCHSTE**  
**RendsburgerLeben**  
 erscheint am  
**01.10.**  
 Anzeigenschluss  
**21.09.**

## CHARLY SCHRECKSSCHUSS BAND LIVE IN CONCERT



Die Charly Schreckschuss Band ist wieder unterwegs! Am 24. September kommen die Besucherinnen und Besucher in der Hofstube Gut Blockshagen in Mielkendorf ab 20 Uhr auf ihre Kosten, wenn Charly und Co. ihr umfangreiches Repertoire an Musikstücken zelebrieren. Der Gig findet unter freiem Himmel und bei freiem Eintritt statt! Aktuelle Infos findet Ihr unter [www.gutblockshagen.de](http://www.gutblockshagen.de).



## 100: DAS JUBILÄUM!

Vor 100 Jahren wurde mit der Gründung der Heimvolkshochschule der Grundstein für das heutige Nordkolleg gelegt. Mit musikalischer und künstlerischer Unterstützung von 100 Freundinnen und Freunden des Kulturbetriebs soll dieses festliche Ereignis jetzt gebührend gefeiert werden! Diesem besonderen Anlass widmet die Akademie für kulturelle Bildung gleich ein ganzes Jubiläumsfestival, das am ersten Septemberwochenende auf der Eiderwiese am Nordkolleg stattfinden soll. Vom 2. bis 5. September

gibt es ein buntes Programm auf der Bühne: von Poetry Slam, Lesungen, Objekttheater bis hin zu Konzerten verschiedener Genres. Auch außerhalb der Bühne wird einiges passieren. Das Nordkolleg bieten ein Kinder-Kultur-Programm mit vielen Aktivitäten für Kinder und Eltern, unter anderem Stockbrot, Kreidomalerei, Seifenblasen und Mini-Sprachkurse. Außerdem wird es noch eine kleine Ausstellung geben. Mehr Infos zu den einzelnen Veranstaltungen des Nordkollegs unter [www.nordkolleg.de/100!](http://www.nordkolleg.de/100!)

## IMPRESSUM

**RENDSBURGERLeben ist eine Publikation aus dem Hause falkemedia.**

**falkemedia Regional GmbH**  
 Geschäftsführer: Jörg Stoeckicht (V. i. S. d. P.)  
 An der Halle 400 #1, 24143 Kiel  
 Fon (0431) 200 766-66, Fax (0431) 200 766-50  
 HRA 8781 KI Amtsgericht Kiel

**Herausgeber:**  
 Kassian Alexander Goukassian

**Redaktion:**  
 Tel.: (04331) 439 67 25, Fax: (04331) 439 67 27  
 E-Mail: [redaktion@rendsbuergenleben.de](mailto:redaktion@rendsbuergenleben.de)

**Chef vom Dienst:** Markus Till  
 Ramona Dabringer, Eva Griepphan,  
 Sina Hoyer, Christina Kreyenberg, Sebastian  
 Schulten, Finja Schulze, Mirjam Stein,  
 Finja Thiede, Nina Wrede

**Anzeigenkoordination & Mediaberatung:**  
 Jörg Stoeckicht, Tel.: (0431) 200 766-61  
 E-Mail: [j.stoeckicht@falkemedia.de](mailto:j.stoeckicht@falkemedia.de)  
 Frank Barghan, Tel.: (0172) 315 10 40  
 Gesa Butenschön, Tel.: (0431) 200 766-64,  
 E-Mail: [g.butenschoen@falkemedia.de](mailto:g.butenschoen@falkemedia.de)  
 Lennart Lizarzaburu, Tel.: (0431) 200 766-813  
 E-Mail: [lizarzaburu@falkemedia.de](mailto:lizarzaburu@falkemedia.de)  
 Markus Till, Tel.: (0170) 539 06 23  
 E-Mail: [m.till@falkemedia.de](mailto:m.till@falkemedia.de)

**Layout & Bildbearbeitung:**  
 Nadja Ulrich, Marleen Osbahr

**Titelgestaltung:** Nadja Ulrich,  
 Titelfoto: Increativemedia / E+ / Getty Image

Vertrieb: Die RENDSBURGERLeben erhält  
 ihr an über 550 Vertriebspunkten in und um  
 Rendsburg.

**Abopreis:** 25 Euro, Studenten 20 Euro  
 (es wird ein gültiger  
 Studentenausweis vorausgesetzt).  
 Aboservice: Tel.: (0431) 200 766-00

Für unverlangt eingesandte Bilder und  
 Manuskripte keine Haftung.  
 Eine Veröffentlichungsgarantie kann  
 nicht gegeben werden.

**WIR SIND SCHLESWIG-HOLSTEIN!**

**Förde Fräulein – Der Blog**  
[www.foerdefraeulein.de](http://www.foerdefraeulein.de)  
**Sylt Fräulein – Der Blog**  
[www.syltfraeulein.de](http://www.syltfraeulein.de)  
**KIELerleben**  
[www.kielerleben.de](http://www.kielerleben.de)  
**Lebensart im Norden**  
[www.lebensart-sh.de](http://www.lebensart-sh.de)

**RendsburgerLeben**  
**WWW.FALKEMEDIA.DE**

**Bei falkemedia erscheinen  
 die Publikationen:**

DigitalPHOTO ([www.digitalphoto.de](http://www.digitalphoto.de))  
 So is(s)t Italien ([www.so-isst-italien.de](http://www.so-isst-italien.de))  
 BÜCHER ([www.buecher-magazin.de](http://www.buecher-magazin.de))  
 LandGenuss ([www.landgenuss-magazin.de](http://www.landgenuss-magazin.de))  
 mein ZauberTopf ([www.zaubertopf.de](http://www.zaubertopf.de))  
 Mac Life ([www.maclife.de](http://www.maclife.de))  
 BEAT ([www.beat.de](http://www.beat.de))  
**www.falkemedia.de**

© 2021 by falkemedia.  
 Alle Rechte vorbehalten.



**ERST DIE  
NEUE  
LEKTÜRE.  
DANN ZUR  
MANIKÜRE.**

**#ICHFÜHLMICHKIEL**  
**FÜR MICH. FÜR KIEL.**



# NEUSTART FÜRS ZUHAUSE

AKTUELLES UND SCHÖNES ZUM THEMA EINRICHTEN



**INKLUSIVE  
3X SCHWENKRÜCKEN**

**1 ECKKOMBINATION NEW JERSEY**, Bezug Sitz und Rücken Stoff Amsterdam khaki, Korpus Riviera olive, Metallfuß schwarz matt, best. aus: 1-Sitzer mit Armlehne links inkl. **1 Schwenkrücken**, Trapezecke, Rücken fest und 3-Sitzer mit Armlehne rechts inkl. **2 Schwenkrücken**. Stellmaß ca. 312x252 cm. **Bezug:** 100% Polyester

**1999.-**  
UNSER BESTPREIS  
Ohne Zierkissen

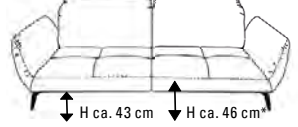


Preise bei Abholung

**2 LOVESEAT NEW JERSEY**, Bezug Stoff Portofino mustard, Metallfuß schwarz matt, Rücken fest, ca. B139 cm. **Bezug:** 100% Polyester

**849.-**  
Ohne Zierkissen

2 SITZHÖHEN ZUR WAHL



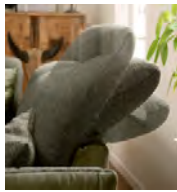
2 SITZHÄRTEN ZUR WAHL



**INKLUSIVE**



**3x Schwenkrücken** für eine individuelle Sitzposition



**Kopfteilverstellung** Gegen Mehrpreis je 79,-



**Armeilverstellung** Gegen Mehrpreis je 49,-

**3 MEGASOFA NEW JERSEY**, Bezug Stoff Portofino kupfer, Metallfuß schwarz matt, Rücken fest, ca. B260 cm. **Bezug:** 100% Polyester

**1399.-**  
Ohne Zierkissen

**4 RECAMIERE NEW JERSEY**, Bezug Stoff Portofino blau-grau, Metallfuß schwarz matt, Rücken fest, ca. B189 cm. **Bezug:** 100% Polyester

**899.-**  
Ohne Zierkissen

**WIR HABEN DIE MÖBEL  
ZU IHREM LEBEN!**

# Möbel Bergemann

Möbel Bergemann Rendsburg GmbH

Am Bahnhof 12-18 · 24768 Rendsburg · [www.moebel-bergemann.de](http://www.moebel-bergemann.de) · [info@moebel-bergemann.de](mailto:info@moebel-bergemann.de) · Tel. 04331 22414

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9:00 - 18:30 Uhr, Sa 10:00 - 15:00 Uhr